

## **Q'U B'A'NLA CHAJ KAM B'ANEL (Hechos)**

*Yol ti' u u' tza'*

Aatz u u' tza', a' tz'ib'an u Lucas. Anko'xhtu' a' va'l tz'ib'an va't u u' va'l “Lucas” ib'ii. Ye' ootza-jimal til atichka aas itz'ib'ata'. Loq' analen aas ma'tich tiltu ikaaka u Pablo tu tze' tu Roma. Ta'xh nitalche' aas kamal a' itz'ib'ata' tixo'l q'u ya'b' 61 – 63 m.t.J. Kamal a' atichku tu Macedoonia.

Aatz vib'ii u u' tza' va'l “Hechos de los apóstoles” tu kastiya utz, “Q'u B'a'nla Chaj Kam B'anel” tu kuyolb'al, yit' a' koj oksan je'. Pek a' oksan q'u niman tetz u Jesusus tu u ya'b' 200 m.t.J. Utz a' koj chit niyolonku ti' va'l i'an kajay q'ul ichaj u Jesusus. Pek b'iil ko'xh niyolon ti' sikajayil tixe'teb'al. Pek aal a' chit maas nitale' kam i'an u Lu' tuch' u Pablo tu u Tioxhla Espiiritu.

Nital u 1.1 aas a' itz'ib'av b'en xe' u Teoofilo. Aatz u Teoofilo tzi' utz, tamiigoich tib' tuch' u Lucas. Utz atich tijle'm tu ma'l q'atb'al tzii. Echtzixe't nichtal q'u kam te ti' u Jesusus utz, ti' u b'a'nla chusb'al; aya' u evangeelio.

Aatz u Lucas, u tz'ib'an tetz u u' tza', nixe'tiyolon ti' vib'enje' u Jesusus tu Amlika. Nipaal tiq'o b'iil ivi' u u' Lucas. Ech tek nital ti' u tuleb'al u Tioxhla Espiiritu. Nik'uche' aas a' aq'on iyak'il q'ul ichaj u Jesusus ti' vixe't ti' paxsal itziul u b'a'nla chusb'al, k'uxh paal tu k'axk'o ti'. Nital majte kani'ch inimal u Jesusus i'an q'u aanima, k'uxh Israeel utz, k'uxh puera aanima yit' Israeel koj. Aya' q'u'l “gentil” chu te'l tu kastiya. Nik'uch majte aas kani'ch

chit iyak'in u b'a'nla chusb'al xo'l q'u niman tetz u Jesusus q'u'l puera aanima tan, kamal puera aanimaich u Lucas.

A' u jatxb'al tib' q'u yol tu u u' tza'.

- 1) 1.1—8.3 Nitale' kani'ch ix'e't q'u niman tetz u Jesusus tu u vatz amlika tx'ava' tza'. Echa' u tuleb'al u Tioxhla Espiiritu tuch' u taq'ax ixamlil utz, tuch' q'u mamaj txaichil i'an tu Jerusaleen. Nital ti' u tojchal q'u niman tetz u Jesusus majte echa' u Esteban.
- 2) 8.4—9.43 Nital ti' vipax paal itziiul u b'a'nla chusb'al naja'ch u Jerusaleen, tikuenta Judea, tuch' tikuenta Samaaria, tuch' tzi' u mar. Echa' va'l i'an u Lu' tuch' u Felipe. Nipajtale' kani'ch tok u Saulo ti' inimal u Jesusus.
- 3) 10.1—28.31 Nital ti' q'u b'enchil i'an u Pablo ti' en ipaxsat itziiul u b'a'nla chusb'al tu sib'al tenam. Aya' u b'enchil tu “ju'teb'al u vatz amlika tx'ava'” nital Q'u B'a'nla Chaj Kam B'anel (Hechos) 1.8; ti' vichiktu u yolb'al Tioxh tuch' q'ul imol tu q'u tenam tzian chaj. Aya' u: Eefeso, Corinto, Tesaloonica, Galaacia, tuch' tu u Filipos utz, tuch' tu tere'n tenam.

Aatz q'u kam ib'o'q'ol tu u u' tza', aya' va'l inuk' q'u q'esala xo'l q'u niman tetz u Jesusus. Motx ik'ujb'a' aas yit' ministeer koj sanimal u o'tla mantaar tu q'u puera aanima niniman u Jesusus. Yit' sa'kojya'lul ti' inimal u o'tla mantaar.

K'uxh tu tza'l paalku q'ul ichaj u Jesusus b'axa, kaana ixamlil atiche. Kaana itxumb'al ti' u yolb'al Tioxh. Atich u Tioxh k'atza tu q'u kam paalka. B'a'n sakusaji ok qetz ti' va'l motx i'an q'ul ichaj

u Jesusus ti' vik'uje' ik'u'l ti' u Tiohx utz, ti' vixamlil  
u Tioxhla Espiiritu k'atza.

## *Q'U B'A'NLA CHAJ KAM B'ANEL (Hechos)*

### *Vich'ial tul u Tioxhla Espiiritu*

<sup>1</sup> Teoofilo, aatz tu u b'axa u' va'l untz'ib'a b'en  
tzaxe', a' yolonk'in ti' kajay q'u kam q'u'l i'an  
u Jesusus utz, q'u kam ichusa aas ixete'.\* <sup>2</sup> A'  
tzojpik ti' q'u kam q'u'l i'an, tu u q'ii aas b'enje' tu  
Amlika. Tan aatz ye'sajich ib'ena', taq'ka mantaar  
titxumb'al u Tioxhla Espiiritu tu q'ul ichaj q'u'l  
itxaa. <sup>3</sup> Utz k'uxh ma'tich ikame', q'aav itz'pi. Utz  
nichichee siatz. Kam ko'n xheenya i'ana, techlal  
aas nojchit itz'lele. 40 q'ii i'an ech tzi'. A' nitchal  
viQ'esalail u Tiohx te.

<sup>4</sup> Utz aatz molomich tib' tuch' q'ul ichusulib', tal  
u Jesusus te aas ye'k samotxelb'en tu Jerusaleen.  
Tal te ech tza': —Sa'nalmotxech'ia tul u Tioxhla  
Espiiritu va'l ala'tzi'imal sete tu vunTat utz, alel  
sete vaq'o.† <sup>5</sup> Tan tu ko'n a' ib'anvu vautisaar q'u  
aanima u Xhan, pek ech koj ex tan, tu u Tioxhla  
Espiiritu sab'anaxku vautisaarex tu ko'xh ka'xva't  
q'ii cheel.— Texh te.

### *U talax tu q'u chusulib' aasse'nipaxsa itziiulu b'a'nla chusb'al*

---

\* **1:1** Choktaj U Lucas 1.3-4. Aatz u Teoofilo, nimanich tetz u  
Jesusus utz, a' u vinaj va'l taq'vu b'en ka'va'l tu' u Lucas. A' q'u u'  
taq' b'en tzixe', U Lucas tuch' Q'u B'a'nla Chaj Kam B'anel (Hechos).

† **1:4** Choktaj U Lucas 24.49.

<sup>6</sup> Unchee' aatz q'u'l molich tib' tuch' u Jesusus, motx ich'oti te ech tza': —KuB'aal ¿satz q'aav ooksa ijlenal tu kuxo'l cheel aas qetz Israeelil?— Texh te.‡

<sup>7</sup> Tzaq'b'el tu u Jesusus ech tza': —Ye'k etokeb'al ti' tootzajile' jatu utz, kam tuul so'oki tan, aye'n tiq'ab' vunTat. <sup>8</sup> Pek aatz ex, sek'ul examlil aas ma't iku' u Tioxhla Espiiritu setib'a. Ech se'netal paal kajay va'l netile' etab'i sunk'atza tza' tu Jerusaleen, tikuenta kajay u Judea, tuch' tikuenta kajay u Samaaria utz, oponnalex tiju'teb'al u vatz amlika tx'ava'.— Texh u Jesusus.

### *Vib'enje' u Jesusus tu Amlika*

<sup>9</sup> Ech ta'xh veet tal q'u yol tzi', siatz chit q'ul ichusulib' iq'ol b'en tixo'l. B'enje' tu Amlika. Ok tu ma'l u sutz'. Ech sotzka ivatz ti'.

<sup>10</sup> Ech tuul anko'xh tii nichmotxisajin je' tu amlika ti' isajil b'en, ye'k talche' til ichee ka'va'l vinaj sik'atza, poloxh saj oksa'm. <sup>11</sup> Ech q'ilal tu q'u vinaj tzi', tal te ech tza': —Vinaj aa Galilea, ¿kantu' anko'xh nesajin je' tu amlika? Tan tu Amlika ma'tku u Jesusus va'l eesali b'en texo'l atzi'. Utz echat chit iq'aavu'l saq'aavu'l echa' mutelb'en tzi'.— Texh ka'va'l q'u vinaj te.

### *Vib'ens kab'laal q'ul ichaju Jesusus tika'paj*

---

‡ **1:6** Aatz tu u tiempo va'l ul u Jesusus, aatz q'u Israeel, ye'kich tijlenal ato'k. Tan ootich tokeb'el tu u Roma. Ech sa'kojveeti so'ok ijlenal tuul tan, atich koj sijunal. Pek aye'nich tiq'ab' q'u'l okeb'en. Ech jolol ko'n gobernadoor q'u'l atiche. Utz jolol aa Roma majte. Aatz q'u Israeel utz, nichmotxtitz'a aas ijlenalil si'chi'an u Jesusus tixo'l. A' sik'u'l aas u Jesusus saeesan tiq'ab' q'u aa Roma. Echtzixe't motx ich'oti tu u Jesusus aas jatu si'chq'aavo'k iq'atb'al tzii aas tetz chit u Israeel.

<sup>12</sup> Unchee' motx tek k'asu'l q'u chusulib' vi' u muunte va'l Olivo utz, ul tu Jerusaleen. Tan inaja'chich ko'n u Jerusaleen. Kamal ma'j kilometro ixo'l tuch'. Tan aya'l va'l saveeti sixaa tu ilanb'al q'ii. <sup>13</sup> Ech ta'xh motx oponi, motx b'enje' tu u ka' chupul otzotz va'l jolol atichka sikajayil. Utz a' q'ul ib'ii tza': u Lu', u Jacobo, u Xhan, u Lixh, u Felipe, u Maxh, u Bartolomee, u Tio, u Jacobo, vik'aol u Alfeo, u Xhim va'l atich ok xo'l q'u cananista utz, tuch' u Judas, vik'aol u Jacobo. <sup>14</sup> Ech ma'lich chit iatz q'u chusulib' sikajayil. Nichimolo tib' ti' iq'ilal sik'lel Tiohx. Ant a' u Li', vinan u Jesus utz, tuch' q'ul itza'q' u Jesus, tuch' unjoltu q'u ixoj.

<sup>15</sup> Unchee' aatz i'an tu q'u q'ii tzi', txake' u Lu' xo'l q'u niman tetz u Jesus molich tib'; ma'lich 120 ixaane'. Utz tal ech tza': <sup>16</sup> —Hermanos, ministeer chit itzojpu u yol tz'ib'amalka. Aya' va'l tal u Tioxhla Espiiritu titzi' u Daviid, ti' u Judas, va'l k'uchun u Jesus tu q'u txayol, <sup>17</sup> k'uxh a'ich kumol utz, antu atich tijle'm tu u aq'on ti' Tiohx.

<sup>18</sup> Aatz veti'ana, iloq' untanul itx'ava' ti' u puaj, u ja'mel tonkonil. Utz ex iyatz' je' tib' tuul. A' ku' ivi' vatz tx'ava' utz, yakich q'ixmoj tuul. Ech nilp elu'l tuul tuul. <sup>19</sup> Utz pax chit itziilul xo'l kajay q'u aa Jerusaleen va'l i'ana tzi'. Ech tek taq'ax b'en Aceeldama u tx'ava' tzi'. “Ja'mel kaj” chu u tokeb'al tu yolb'al arameo. <sup>20</sup> Utz ech chit i'ana u yol tz'ib'amalka tu u Salmos va'l nital ech tza':

«Tz'ine'ojka u tatib'al.

Ab'ilich tere'n atin tuul.» Chia.

Utz nital majte:

«Okoy ich'exel tu u tijle'm.» Chia. §

<sup>21</sup> Ech ministeer saok ich'exel u Judas. A' so'ok ma'l tu q'u vinaj q'u'l a' kumol tu jatva'l u tiempo i'an u kuB'aal Jesusus tu kuxo'l. <sup>22</sup> A' nal kumol aya'xchen ib'anax vautisaar u Jesusus tu u Xhan utz, anko'xh a' kumol aas eesal b'en u Jesusus tu kuxo'l b'enje' tu Amlika. Ech a' va't tu kuxo'l sitxakb'a' tib' ti' talax u q'aavtitz'peb'al u Jesusus.— Texh u Lu'.

<sup>23</sup> Ech motx itxaate'l ka'va'l vinaj. Ma'l, Xhep, Justo ib'ii majte, ik'aol ma'l u vinaj Sabaas ib'ii. Utz va't, Yaxh ib'ii. <sup>24</sup> Ech motx iq'ila sik'le Tioxh. Motx tal ech tza': —KuB'aal, axh ootzajin tetz taanima junun aanima. Ech k'uch qe ab'iste atx-aom tu ka'va'l q'u vinaj tza'. <sup>25</sup> Ech so'oks achaj. Sa'ag'onin sai' tu u ag'on tza' va'l vettelab'eka u Judas. Tan ma't tu va'l sa'chitb'enku ti' ichool vipaav.— Texhtu'.

<sup>26</sup> Unchee' motx i'an ti' vatz Tioxh, ti' tilta' ab'il so'oki. Utz a' ku'k ti' u Yaxh. Ech yakich ko'xh okoj tu u tijle'm xo'l junlaal q'ul ichaj u Jesusus tzi'.\*

## 2

### *Vipaxsal itziul u b'a'nla chusb'al tu Jerusaleen*

<sup>1</sup> Unchee' aatz i'an tu u nimla q'ii va'l Pentecos-tees, ma'l iatz kajay q'u niman tetz u Jesusus molich tib' tu ma'l u atib'al.

### *U tul u Tioxhla Espiiritu*

---

§ **1:20** Choktaj u Salmos 69.25; 109.8.      \* **1:26** Aatz u yol “q'ul ichaj u Jesusus”, aya' u yol “apóstol” tu kastiya. Tan “chaj” chu u tokeb'al u yol tu griego. A' q'ul ichusulib' b'axa, pek xamtel chajax ti' ipaxsal paal viyol aas b'en u Jesusus tu Amlika.

<sup>2</sup> Utz ye'k talche', ul ma'l xumkab'inchil tu amlika. Echa' ixumkab'in mam kaji'q'. Yakich jumkab'inoj toko'p tu u oztotz va'l molichku tib'.  
<sup>3</sup>Utz echa' taq' xamal chee tib'a. Motx ijatx tib' utz, je' tivi' sijununil. <sup>4</sup>Ech tiira ok u Tioxhla Espiiritu k'atza b'a'nil. Utz motx tek xe't iyolon tunjolt yolb'al. Loq' u Tioxhla Espiiritu nichyolonsan tunjolt q'u yolb'al q'u'l ye' tootzaj.

<sup>5</sup> Unchee' kaana aanima Israeel atich opon tu Jerusaleen, xo'van Tioxh. Til chaj ko'xh motx k'asku'l tu u vatz amlika tx'ava'. <sup>6</sup> Ech aatz ab'il u xumkab'inchil tzi', mam tenam imol tib' ti' q'u niman tetz u Jesusus. Utz tiira motx sotz ik'u'l q'u aanima taq'o tan, tab'i aas nichiyolb'el viyolb'al tu q'u niman tetz u Jesusus. <sup>7</sup> Tiira motx tz'ejx ik'u'l. Utz sotz ik'u'l. Ech motx tek tal tib'ilaj ech tza': —Jolol aa Galilea q'u'l niyolone' atzi'. <sup>8</sup> Utz ¿kan chaj toke' aas nimotxix'ol yol tu q'u kuyolb'al qitz'peb'al? <sup>9</sup> Nimotxiyolon tu yolb'al aa Paartia, aa Meedia, aa Elam, aa Mesopotaamia, aa Judea, aa Capadoocia, aa Ponto tuch' aa tikuenta Aasia, <sup>10-11</sup> aa Friigia, aa Panfilia, aa Egipto, aa tikuenta Liibia naja'ch Cirene utz, tiyolb'al q'u aa Roma jelljel tza'. At niyolon tu yolb'al aa Creta tuch' yolb'al aa Araabia. Utz ela niqab'i taltu q'u mamaj kam ti' u Tioxh tu q'u kuyolb'al. Niqab'i o' Israeel tu u qitz'peb'al utz, k'uxh oknajko'no' ti' u tuq'ayb'al q'u Israeel.— Texhtu'. <sup>12</sup> Ech tiira tz'ejxinajich ik'u'l utz, sotznaj ik'u'l nichmotxtal sivatzaj ech tza': —¿Kam tek tok u kam tzi'?— Texhtu'. <sup>13</sup> Pek at unjoltje, nichko'nteesa iq'ii. Nichtal ech tza': —Q'ab'a'm a' nimotxb'anon tzi'.— Texhtu'.

*U talax u k'axa k'u'l ti' paavi'an u Lu'*

<sup>14</sup> Unchee' txake' tek u Lu', tuch' junlaat q'ul ichaj u Jesusus utz, jank'al iyak'il tal ech tza':

—Vinaj Israeel, tuch' ex jejelex tu u Jerusaleen tza', ab'itaj va'l savale' tza'. Ootzajitaj b'a'nil.

<sup>15</sup> Aatz q'u aanima tza', yit' q'ab'areel koj atzi', echa' netale'. Tan q'ala'm cheel, anal alas 9. <sup>16</sup> Pek aatz va'l nituche' tzi', a' nitzojpe' q'u yol tal u Joeel u alol tetz u yolb'al Tioxh, aas tal ech tza':

<sup>17</sup> «Aatz si'an tu q'u motxeb'al q'ii, savaq' ku' vunTioxhla Espiiritu tib'a kajay q'u aanima. Chu u Tioxh.

Ech aatz q'ul ek'aol eme'al, samotxtale'l q'ul unyol.

Aatz q'u xiak tuch' q'u ixviak, sunk'uch kam te tu visioon.

Utz aatz q'u q'esla chaj aanima, sunk'uch kam te tu vatzi'k'.

<sup>18</sup> Sa'atin vunTioxhla Espiiritu k'atz q'u vinaj tuch' k'atz q'u ixoj niman vetz.

Ech samotxtale'l q'ul unyol.

<sup>19</sup> Utz sunk'uch txaichil tu amlika, sunk'uch xheenya vatz tx'ava'.

Sunk'uch xheenya ti' kajal, xheenya ti' xamal utz, xheenya ti' ib'ukin ije' sib'. Chu u Tioxh.

<sup>20</sup> Utz aatz si'ane' aas ye'sajen tul u kuB'aal tu u mam techalla tuleb'al, saok aq'b'al vatz u q'ii utz, sab'ens echa' kajal u ich'.

<sup>21</sup> Ech kajay q'u'l



laq'ılan  
sik'len vib'ii u Tiohx,  
sael vatz u choob'al paav.» Chu u Joeel.—\*  
Texh u Lu'.

<sup>22</sup> Tal paj ech tza': —Vinaj Israeel, ab'itaj q'u yol tza'. Aatz u Jesusus aa Nazareet, nojchit iTxaaom u Tiohx. Tan kam ko'n b'a'nil i'ana, kam ko'n txaichil tuch' xheenyä. Utz tiq'aq'al u Tiohx k'uxh ech i'an texo'l. Ech ootzajimal q'u kam setaq'o tzi'. <sup>23</sup> Loq' k'uxh ech q'u b'a'nil vetik'ucha, txayax setaq'o. Ech ex alon iyatz'pu tiq'ab' q'u onkonla aanima vatz kurus. Aya'l kala mam aa paavla aanima sevatz. Loq' titxumb'al u Tiohx k'uxh ech vetpaalka tan, ech va'l k'ajel ti' taq'o. <sup>24</sup> Pek k'uxh kami tan, q'aav ko'n itz'pixsal tu u Tiohx xo'l q'u kamnaj. Vetteesa vatz u kamchil. Ye'n ole' u kamchil ti' aas ta'n so'okka tikuenta. <sup>25</sup> Ech tok va'l tal u Daviid aas tal ech tza':

«B'enamen nivil vunB'aals Amlika sunvatz.  
Atil tunseb'al,  
ech ye'xhab'il ko'xh sa'aq'onku'in.

<sup>26</sup> Echtzixe't  
techal itxuq'txun vaanima,  
kaana ichi'b' unb'itze'.  
K'ujlel ik'u'l vunchi'l sai' k'uxh lakamin.

<sup>27</sup> Tan sa'kojaaq' tzii aas ta'n sakaain tu jul xo'l q'u kamnaj.

Utz sa'kojaaq' tzii aas saq'ee vichi'l vaTxaaom.

<sup>28</sup> Tan vetvootzajil u b'ey tetz tiichajil saaq'o.

---

\* **2:21** Choktaj u Joeel 2.28-32.

Ech tiira ta'n satxuq'txunin aas la'atinin tzaxe'.»  
Chia.†

<sup>29</sup> Unchee' tinujul saval sete aas yit' u Daviid koj nital je' tib'. Tan aatz u kuk'uy kumam Daviid, kami utz, mujli. Anko'xh atil u mujb'al tetz tu kuxo'l cheel. <sup>30</sup> Pek axhib'i alolich tetz iyol u Tioxh. Tootzajich tekunen aas so'ok ijlenalil ma'l tu q'ul itu'xh ixalam; aya' viTxaaom u Tioxh. Tan ma'tich tala'tzi'il te tu u Tioxh.‡ <sup>31</sup> Ech ma'tich ik'uchax el tu u Daviid u q'aavtitz'peb'al u Jesusus. Tan yolon ti' u q'aavtitz'peb'al viTxaaom u Tioxh. Tala aas ye'k sakaa u taanxelal tu u tatib'al q'u kamnaj. Utz tal majte aas ye'k saq'ee vichi'l.§ <sup>32</sup> Ech nojchit u Tioxh q'aav itz'pixsan u Jesusus. Tan nojchit qila qab'i utz, nikutxakb'a' talax u q'aavtitz'pe'. <sup>33</sup> Ech iq'oli je' tu Amlika. K'uje'y tiseb'al u Tioxh. Vetik'ullu u Tioxhla Espiiritu va'l alal te tu viTat. Ech vettaq' ku' qib'a. Aya' va'l netile' netab'i tza'. <sup>34</sup> Yit' u Daviid koj b'enje' tu Amlika aas tal ech tza':

«Aatz u Tioxh, tal tu vunB'aal ech tza':  
K'ujach tunseb'al.

<sup>35</sup> Sa'nalvaq'ka q'ul akontra satzeq'leb'al. Texh te.» Chu u Daviid.\*

<sup>36</sup> Ech etootzajitaj b'a'nil jank'al ex, ex Israeel tan, aatz u Jesusus, va'l etal ije' vatz kurus, aq'axyu

---

† **2:28** Choktaj u Salmos 16.8-11. ‡ **2:30** Choktaj u Salmos 132.11; u Samueel II 7.12-13. § **2:31** Choktaj u Salmos 16.10. \* **2:35** Choktaj u Salmos 110.1.

tijle'm tu u Tioxh. A' tek kuB'aal utz, iTxaaom u Tioxh.— Texh u Lu'.

<sup>37</sup> Unchee' aatz tek tab'i q'u yol q'u aanima, motx ilin taanima taq'o. Utz motx tek tal tu u Lu' tuch' tu tere'n q'ul ichaj u Jesus ech tza': —Qitz'in qatzik, ¿kam sakub'ane' unchee'?— Texhtu'.

<sup>38</sup> Ech aatz u Lu', tal te ech tza': —K'axataj q'ul epaav. Utz tib'ii u Jesucristo seb'an evautiismo sejununil. Ech sakuyax q'ul epaav. Utz saok u Tioxhla Espiiritu sek'atza majte va'l aya'l ik'u'l u Tioxh nitaq'e'. <sup>39</sup> Tan etetz u Tioxhla Espiiritu va'l alel. Tetz q'ul ek'aol eme'al. Utz tetz q'u'l k'uxh tzian atilku cheel, ye'saj inimat u Jesus. Tetz jank'al q'u'l nisik'lel tu u Tioxh, u kuB'aal.— Texh u Lu'.

<sup>40</sup> Utz sib' ko'xh tere'n yol nichtal te, oksab' tetz tu jik utz, moxb'eb' tetz. Nichtal ech tza': —Xaanojelex k'atz q'u aanima q'u'l eesanal tu b'ey tu u tiempo tza'.— Texh te.

<sup>41</sup> Unchee' motx ib'an ivautiismo kajay q'u aanima q'u'l niman q'u yol tal u Lu'. Kamal 3,000 ixaan q'u aanima q'u'l anal ok ti' u Jesus i'an tu u q'ii tzi'.

<sup>42</sup> Ech tiira jonal atich ok ti' inimal u chusb'al va'l nichtaq' q'ul ichaj u Jesus. Tiira ma'l chit itzii tib'ilaj sivatzaj, tuul molmochil tatine'. Nichijatx u kaxhlaan tx'ix. Utz ma'lich chit iatz ti' iq'ilal isik'lel Tioxh.†

*Vib'antu ma'l iatz q'u niman tetz u Jesus*

---

† 2:42 Ech vixe't u santa cena xo'l q'u niman tetz u Jesus tzi'.

<sup>43</sup> Unchee' kajay q'u aanima chee tek ma'l xo'val k'atza ti' q'u mamaj txaichil tuch' q'u xheenya nichmotxi'an q'ul ichaj u Jesusus. <sup>44</sup> Pek aatz q'u niman tetz u Jesusus, tiira molmoch tatine'. Utz komon tatin kajay q'u kam sivatzaj. <sup>45</sup> Atia nichik'ayi untanoj itx'ava'; oj kam ko'xh ma'j tetz nichik'ayi majte. Utz nichijatx vija'mel xo'l q'ul niya'ta tetz. A' ni'enku ti' vime'b'i'l sijununil. <sup>46</sup> Utz ma'l chit itzii nichib'en tu viq'analil u totztioxh. † Utz nichmotxijatx u kaxhlaan tx'ix tu q'u atib'al. Chi'b'eb'alich itx'a'n tib'ilaj nimotxi'ane'. Ye'k je'chil vatz xe' taanima sivatzaj. <sup>47</sup> Techal toksat iq'ii Tioxh. Utz tiira b'a'nich ik'u'l aanima ti'. Atich chit iatz Tioxh ti' tan, jun q'ii nichtak'b'u q'u'l nichtok tixo'l. Aya' q'u'l sa'chitchitpu tu q'ul ipaav.

### 3

#### *Vib'antu b'a'n ma'l u ko'x*

<sup>1</sup> Unchee' aatz u Lu' tuch' u Xhan, motx b'en tu viq'analil u totztioxh ti' iq'ilal isik'lel Tioxh alas 3 ku'q'ii. Tan a' u oora nituch oponchil ti' iq'ilal isik'lel Tioxh. <sup>2</sup> Utz atich ma'l u vinaj ko'x tu titz'eb'al. Jun q'ii nichtiq'ol opon tzi' u okeb'alop va'l "Tx'anel" chu te'le'. Nijoyon tu q'u aanima q'u'l nitopon tu viq'analil u totztioxh. <sup>3</sup> Ech ta'xh til u ko'x aas aalich tek toko'p u Lu' tuch' u Xhan tu viq'analil u totztioxh, ijaj ipuaj te.

† **2:46** Aatz u b'enchil tu totztioxh nital tza', yit' ech koj a' va'l nib'anax cheel aas jik nitoko'p q'u aanima tu u totztioxh. Tan aatz tu u tiempo tzi', ta'xh nichtoko'p tu u totztioxh q'u q'esal oksan yol vatz Tioxh tuch' q'u oksan yol. Pek aatz va'l nichib'anaxe' tan, nichko'niq'ilal sik'lel Tioxh q'anal, vatz u totztioxh.

<sup>4</sup> Aatz u Lu' tuch' u Xhan, tii isaji utz, tal te ech tza': —Saji'o'.— Texh te. <sup>5</sup> Ech tii sajil tu u ko'x. A' nictitz'a kam ma'j tetz sa'ag'axi. <sup>6</sup> Pek aatz u Lu', tal te ech tza': —Ye'k b'a'nla saj ch'ich' puaj tzunxe'. Niko'xh b'a'nla q'an ch'ich' puaj. Pek kam va'l atil sunk'atza savaq' eetz. Tib'ii u Jesucristo aa Nazareet lakpen utz, xaan.— Texh te.

<sup>7</sup> Ech itxay seb'al iq'ab' u ko'x. Ilak je'. Utz yakich cheej iyak'il q'u tajan tuch' q'u chupb'al tib'. <sup>8</sup> Utz yuq'pu je'. Yakich txake'oj. Ech xe't ixaane'. B'eno'k ti' u Lu' tuch' u Xhan tu viq'analil u totztioxh. Xaaom tek ib'eno'k. Va'lich iyuq'pe'. Utz techal toksat iq'ii u Tioxh.

<sup>9</sup> Ech til kajay q'u aanima atich opon, aas niteki-ixaane' utz, va'l toksat iq'ii u Tioxh. <sup>10</sup> Tiira motx tz'ejx ik'u'l utz, motx xo'v tu u kam tzi'. Tan til iatz aas a' u ko'x va'l nichik'uje' ti' ijoyax ipuaj tzi' u okeb'alop tu viq'analil u totztioxh va'l “Tx'anel” chu te'le'.

### *U talax u tijle'm u Jesuusi'an u Lu'*

<sup>11</sup> Unchee' aatz u ko'x, va'l ma'tich ib'antu b'a'n, tii techit txayelich u Lu' tuch' u Xhan taq'o. Ech aatz q'u aanima q'u'l tz'ejxinajich ik'u'l ti', motx imol tib'. Motx opon k'atz q'u chusulib' tu va'l “Xo'l Piraal Tetz Saloomon”. <sup>12</sup> Ech aatz til q'u aanima u Lu', tal te ech tza':

—Aanima Israeel, ¿kantu' nitz'ejx ek'u'l ti' u kam tzi'? Utz ¿kantu' aas tii nesaji'o' ti'. Aya'l kala o' tuch' kuyak'il utz, tuch' kub'a'nil vetkuxaansa u ko'x tilon tu q'u'l neb'ane' tzi'? <sup>13</sup> Tan iq'aq'al u Jesus atzi', va'l etoksa tiq'ab' u Pilato utz, ye't ko'n motx esa'a aas si'chchajpuli. A' viTxaaom u

Tiohx va'l taq' tije'm, va'l nimamal tu q'u kuk'uy kumam, u Abrahaam, u Isaac tuch' u Jacob.\*

<sup>14</sup> Ye't ko'n esa'a si'chchajpul u Tioxhla Vinaj, u Jikomla Vinaj. Utz ta'n ejaj ichajpul ma'l u yatz'ol aanima. <sup>15</sup> Ech ex yatz'on u aq'ol tetz u vatz kuq'ii kusaj va'l q'aav itz'pixsali xo'l q'u kamnaj tu u Tiohx. Utz o' texhtiigo aas itz'lel tek tika'paj.

<sup>16</sup> Utz ti' ko'n vik'uje' kuk'u'l ti' vib'ii u Jesusus k'uxh vetib'anlu b'a'n u ko'x sevatz sekajayil tzi', va'l netile' utz, etootzaj. Ech ti' ko'n inimal u Jesusus, tiira veti'anlu b'a'n u vinaj tzi'.

<sup>17</sup> Loq' vitz'in vatzik, ipaav ye' etootzaj tuch' q'u q'atol tzii k'uxh kam veteb'an tu u Jesusus. <sup>18</sup> Tan ech chit itzozpu viyol u Tiohx tzi' va'l b'axab'samal talax taq'o tu q'u alol tetz viyol, aas ministeer chit ikam viTxaaom u Tiohx.

<sup>19</sup> Echtzixe't k'axataj q'ul epaav. Ch'exputaj q'ul etxumb'al. Ech sasotzsal q'ul epaav. Ech laul u b'a'nla tiempo tzexe' tu u Tiohx. Ech siloch'o'.

<sup>20</sup> Utz sichaju'l u Jesucristo tika'paj. Aya' va'l alel nal taq'o, sauli. <sup>21</sup> Loq' ministeer ta'n a' sa'atinku u Jesusus tu Amlika. Anal sauli aas sa'tektoksa kajay q'u kam u Tiohx tu jik tu u vatz amlika tx'ava'. Echa' va'l tal titzi' q'u alol tetz viyol xaanaj el k'atz paav atich o'tene. <sup>22</sup> Utz antu u Moisees alon tu q'u kuk'uy kumam ech tza':

«Sa'nalicheesa ma'l alol tetz viyolb'al u kuB'aal

Tiohx texo'l echa' in tza'.

Utz lamotxenima kajayil kam va'l latala.

<sup>23</sup> Tan oj ab'il ye' laniman,

---

\* **3:13** Choktaj u Isaias 52.13-53; Q'u Niman Tetz U Jesusus Tu Filipos 2.7-9.

sotzchil si'an xo'l vitenam u Tioxh.»†  
Texhtu'.

24 Ech antu tere'n q'u alol tetz u yolb'al Tioxh taab'aul tza', motx yolon ti' q'u kam nituch cheel. A' b'axal xe't alon u Samueel. 25 Utz ex vetilon itzojpu q'u kam tal q'u alol tetz u yolb'al Tioxh ti' ko'xtene. Ex vetilon iq'aaq'al u nuk'u va'l i'an u Tioxh tuch' q'u kuk'uy kumam u Abrahaam. Tan tal te ech tza':

«Kajay q'u aanima tu u vatz amlika tx'ava', sik'ul u b'a'nil k'atz vatu'xh axalam.»‡  
Texh te.

26 Echtzixe't a' b'axa vetichajvu k'asu'l viTxaaom tzexe' aas ma'tich q'aav titz'pe'. Tan a' isa' ek'ultu q'u mamaj b'a'nil. Ech junun ex sech'expu q'ul etxumb'al, setaq'ka q'u onkonil.—  
Texh u Lu' tu q'u aanima.

## 4

### *Vitzaq'b'u u Lu' tuch' u Xhanvatz q'u q'atol tzii*

1 Unchee' anko'xh nichiyolon u Lu' tuch' u Xhan xo'l q'u tenam, tuul opon unjolol q'u oksan yol vatz Tioxh. A'ich imol u q'esal xeen tetz vikuentail u totztioxh tuch' q'u q'esala xo'l q'u saduceo. 2 Utz va'lich ichi'on ik'u'l ti' u Lu' tuch' ti' u Xhan. Tan nichichus tu q'u aanima aas ma'tich iq'aav titz'pu u Jesusus xo'l q'u kamnaj. 3 Ech motx itxay u Lu' tuch' u Xhan. Ex taq' ku' tu tze'. Tan ma'tich tek

---

† 3:23 Choktaj u Deuteronomio 18.15-19; 34.10.    ‡ 3:25 Choktaj u Geenesis 12.3; 22.18; Q'u Niman Tetz U Jesusus Tu Galaacia 3.8.

iku' q'ii. Ech q'ejaleen tek si'chmotxtx'olax inujul.  
<sup>4</sup> Loq' mam tenam niman u yolb'al Tiohx va'l tal u Lu' xo'l q'u aanima. 5,000 q'u'l niman. Utz aal ta'xh q'u vinaj ok tu ach.

<sup>5</sup> Unchee' aatz evtalich tek iku' q'u chusulib' tu tze', imol tib' q'u q'atol tzii q'u'l tu Jerusaleen. Antich imol q'u q'esal q'atol tzii tuch' q'u aa txumb'al ti' u o'tla mantaar. <sup>6</sup> Antich imol u q'esal oksan yol vatz Tiohx, va'l Anaas ib'ii. Antu u Caifaas tuch' ka'va't vinaj ma'l, Xhan utz; va't Alejandro utz, tuch' q'u titz'in tatzik u q'esal oksan yol vatz Tiohx. <sup>7</sup> Ech motx tal tiq'ol ul u Lu' tuch' u Xhan. Toksa tu xo'l utz, motx ich'oti te ech tza': —¿Kam etijle'm b'atz'i? Utz ¿ab'il vetaq'on tzii sete aas neb'an q'u kam tzi'?— Texh te.

<sup>8</sup> Unchee' aatz u Lu' tan, tiira atich u Tioxhla Espiiritu k'atza b'a'nil, tal te ech tza':

—Chajlentzik'ex q'esal q'atol tzii tuch' ex q'esal tenam. <sup>9</sup> Aatz cheel nech'oti qe kani'ch mik'ultu u b'a'nil u ko'x tzi'. A' esa' setootzaji kani'ch mi'antu b'a'n. <sup>10</sup> Ech ootzajitaj b'a'nil utz, tootzaji kajay u Israeel tza' aas tu vib'ii u Jesucristo aa Nazareet vetib'anvu b'a'n u ko'x va'l atil sevatz tzi'. Tib'a'nil ko'n niyolonka k'uxh b'a'ntu teku'en. Tiq'aq'al ko'n u Jesus va'l etaq' je' vatz kurus utz, q'aav itz'pixsal tu u Tiohx xo'l q'u kamnaj. <sup>11</sup> Aatz u Jesus va'l niqal sete tza', tiira ye'k itxa'k sete. Ech ko'n ik'onax el ma'l Sivan tu q'u b'anol otzotz. Utz aal a' u Sivan va'l tiira ib'o'q'ol tetz xoob'al.\* <sup>12</sup> Tan ab'il koj va't Chitol tu paav atile. Ye'k ma'j aanima

---

\* **4:11** Choktaj u Salmos 118.22.



aq'el tijle'm tu u vatz amlika tx'ava' tza' aas Chitol  
qetz tu paav.—  
Texh te.

<sup>13</sup> Ech motx tz'eix ik'u'l q'u q'esala aas tila  
ye'kich ixo'val u Lu' tuch' u Xhan tu yol k'uxh yit'  
tek' koj elnaj ti' tz'ib'. Yakich til majte aas antu  
xo'l q'u'l xamb'u ti' u Jesusus. <sup>14</sup> Ech kam tere'n  
koj yaaom i'ana tan, txaklich ok u vinaj tixo'l va'l  
ma'tich ib'a'nixe'. <sup>15</sup> Ech motx ichaj elu'l u Lu'  
tuch' u Xhan, k'asu'l xo'l q'u q'atol tzii. Utz motx  
yolonka sivatzaj. <sup>16</sup> Nichmotxtal ech tza': —¿Kam  
sakub'an tu q'u vinaj tzi'? Tan nojchit veti'anlu tx-  
aichil. Utz ilaxyu tu q'u aanima jejele tu Jerusaleen  
tza'. Utz ye'xh ko'xh kani'ch ve't imujax q'u kam  
tzi'. <sup>17</sup> Pek aatz sakub'ane', sakupoyi tu kamchil.  
Ech ye'k sipaxsa paal tere'n itziil vib'ii u Jesusus  
xo'l tenam; cheel utz, taab'ab'en majte.— Texhtu'.  
<sup>18</sup> Ech motx paj isik'le q'ul ichaj u Jesusus. Utz tiira  
motx tal te aas ye'kan siyole' utz, ye'kan sachusun  
tib'ii u Jesusus.

<sup>19</sup> Pek aatz u Lu' tuch' u Xhan, motx tzaq'b'u  
ech tza': —Nachtaj b'a'nil. ¿Ijikomal tzik vatz Tiohx  
nenache' aas aal ex b'axa sakunima'ex siatz u  
Tiohx? <sup>20</sup> Tan ye'xhkani'ch kuya'sat talax q'u kam  
q'u'l ilel ab'imal qaq'o.— Texh te.

<sup>21</sup> Loq' motx paj ipoyi tu kamchil, ech motx icha-  
jpu. Ye'xhkam ma'j motx i'an te tan, nichixo'va q'u  
tenam. Tan sib'la aanima va'lich toksat iq'ii Tiohx  
tu u txaichil uchi. <sup>22</sup> Tan maasich tek 40 iya'b' u  
vinaj va'l b'anax u txaichil te tzi'.

*Vijajtu ixamlil q'ul ichaj u Jesusus tu u Tiohx*

<sup>23</sup> Unchee' ta'xh chajpul u Lu' tuch' u Xhan, motx b'en xo'l q'ul imol. Utz motx chit tala kam q'u yol alax te tu q'u q'esal oksan yol vatz Tioxh tuch' tu q'u q'esal q'atol tzii. <sup>24</sup> Ech ta'xh motx tab'i q'u yol tala tzi', ma'l chit itzii motx je' ivi' ti' iq'ilal isik'lel Tioxh. Motx tal ech tza':

—Ta'xh ma'l axh kuB'aal. Axh u Tioxh b'anol tetz u amlika tuch' u tx'ava' tza' tuch' u mar utz, tuch' kajay q'u kam atil tuul. <sup>25</sup> Axh yolonaxh titxumb'al u Tioxhla Espiiritu titzi' u Daviid, u niman eetz, ech tza':

«¿Kam toke' nimotxipaasa tib' q'u tenam tzi'?  
Utz ¿kantu' nimotxtitz'a ib'anax kam aas ye'k  
itxa'k?

<sup>26</sup> Nimotximol tib' q'u ijlenal tu u vatz tx'ava'.  
Nimotxi'an ma'l iatz q'u q'esal tenam.  
A' nimotxinuk' i'antu tu u Tioxh tuch' tu viTxaaom  
u Tioxh.»†  
Texhich'axh.

<sup>27</sup> Utz nojchit imol tib' q'u q'esala tu u tenam tza'.  
Inuk'a aas kani'ch ib'anax tu u Tioxhla aTxaaom  
va'l axh aq'on tijle'm. A' b'anon u Herodes, u  
Pooncio Pilato, ant imol q'u puerala aanima utz,  
tuch' unjoltu q'u Israeel tu u tenam tza'. <sup>28</sup> Motx  
i'an kajay q'u kam q'u'l alichnalka saaq'o aas  
si'ane'. A' tzojpu vayol.

<sup>29</sup> Pek aatz cheel kuB'aal, ila tan, nib'anax  
qi' o' niman eetz. Pek aq' tzii aas tiira ye'k  
kuxo'val samotxqal paal vayolb'al. <sup>30</sup> Utz b'an  
atxumb'al ech si'an b'a'n q'u ya'v qaq'o. Utz kam

---

† 4:26 Choktaj u Salmos 2.1-2.

ko'n xheenya tuch' txaichil satiq'o tib' tu vib'ii u Tioxhla aK'aol u Jesus.—  
Texhtu'.

<sup>31</sup> Unchee' ta'xh veet motx iq'ilat isik'let Tioxh, yakich yikunoj u atib'al va'l molichku tib'. Utz ok u Tioxhla Espiiritu k'atza b'a'nil sikajayil. Ech ye'kich tek ixo'val, tuch' techit xamlil nichmotxtal paal u yolb'al Tioxh.

*U tatin q'u niman tetz u Jesus tib'ilaj*

<sup>32</sup> Unchee' tiira ma'lich teko'n itxumb'al kajay q'u aanima q'u'l nimanich tek tetz u Jesus. Utz ma'l iatz. Ab'ilich koj ma'j aas: —Vetz sunjunal atzi'.— Chaj ti' q'u tetz. Pek tiira junal komon tatin kajay q'u kam siatzaj.

<sup>33</sup> Ech tiira iq'omich iyak'il q'ul ichaj u Jesus ti' ipaxsal itziiul u q'aavtitz'pu u kuB'aal Jesus. Utz techal mamaj b'a'nil atich k'atza tu u Tioxh sikajayil. <sup>34</sup> Ech ye'xhab'il ko'xh ma'j nichiya'ta tetz tixo'l. Tan ab'il a' atich untanoj itx'ava', oj ma'j toztotz, nichik'ayi utz, nichtiq'o ul vija'mel. <sup>35</sup> Nichtaq' tu q'ul ichaj u Jesus. Ech nichipaxsa el. A' nichmotxb'enku ti' isav tetz sijunuil.

<sup>36-37</sup> Echat i'an ma'l u vinaj Xhep ib'ii, va'l Bernabee tek ib'ii oksal tu q'ul ichaj u Jesus. Ik'ayi untanul itx'ava'. Utz tiq'o ul vija'mel vatz q'ul ichaj u Jesus. Aatz u b'ii Bernabee tzi' utz, “aq'ol nimal k'u'l” chu u tokeb'al. Aatzich u vinaj tzi', itu'xh ixalamich u Levii utz, aa Chipreich.

## 5

*Vikam u Ananias tuch' u Safira*

<sup>1</sup> Unchee' aatz i'an ma'l u vinaj majte, Ananias ib'ii utz, Safira u tixoj. Ik'ayi untanul itx'ava'.  
<sup>2</sup> Loq' inuk' tuch' u tixoj tzi' aas sateesaka untx'ajul vija'mel vitx'ava'. Ech untx'ajtu ko'n ex taq' tu q'ul ichaj u Jesus. Loq' tz'ajel aas nichtale'.

<sup>3</sup> Ech aatz u Lu' tan, tal te ech tza': —Ananias ¿kam toke' aas ma'xh okyu u tx'i'li'inaj tavaanima? Tan vetatxub'a'li u Tioxhla Espiiritu. Veteesalka untx'ajul vija'mel u tx'ava' vetak'ayi. <sup>4</sup> Tan eetz u tx'ava'. Utz k'uxh vetak'ayi, ¿yit' tzik eetz koj u puaj tzik? Pek ¿kantu' vetiitz'a u onkonil tavaanima tzi'? Tan yit' aanima koj vetatxub'a'lila', pek u Tioxh.— Texh u Lu' te.

<sup>5</sup> Ech ta'xh tab'i q'u yol u Ananias tzi', yakich nettz'oj ku' vatz tx'ava' utz, kami. Ech yakich motx xo'voj kajay q'u aanima taq'o q'u'l motx ilon ab'in.  
<sup>6</sup> Ech opon q'u xiak. Motx ib'ach vichi'l. Motx teesa k'asu'l utz, ex imujka.

<sup>7</sup> Kamal oxvo'j oora tuul, opon u Safira, u tixojich u Ananias. Ye'ich tootzaj kam va'l ma'tich tuche'. <sup>8</sup> Aatz u Lu', tal te ech tza': —Al ve, ¿echil tzik vetek'ayiv b'en vetx'ava' tza'?— Texh te.

—Ee'. Echil a' va'l naale' tzi'.— Texh u Safira.

<sup>9</sup> Tzaq'b'el tu u Lu' ech tza': —¿Kam toke' aas nuk'u veteb'an ti' itxub'a'lil u Tioxhla Espiiritu tetz u kuB'aal? Pek saji iile; tul q'u xiak q'u'l ex mujunyuka vavinaj. Utz axh tek ul tiq'ob'enaxh majte.— Texh u Lu' te. <sup>10</sup> Ech tu ko'xh unmu'k'ul, nettz'u ku' u ixoj vatz tajan u Lu' utz, yakich kamoj. Ech ta'xh oko'p q'u xiak, tila aas ma'tich ikame'. Utz tiq'o paj b'en. Ex imujka k'atz vivinaj.

<sup>11</sup> Ech techalich tek ixo'v q'u niman tetz u Jesus taq'o tuch' q'u aanima q'u'l ab'in q'u kam tza'.

### *Q'u txaichil i'anq'ul ichaj u Jesusus*

<sup>12</sup> Unchee' kaana xheenya tuch' txaichil nichmotxi'an q'ul ichaj u Jesusus xo'l q'u tenam. Molmochich chit tatin tu viq'analil u totztioxh tu va'l Xo'l Piraal Tetz Salomoon. <sup>13</sup> Pek aatz unjoltu q'u aanima, ye'ich isa' moloib' tuch' tu xo'val, k'uxh aal tiira techalich tok iq'ii tu tere'n q'u aanima. <sup>14</sup> Ech ak'b'ichil chit nich'i'an q'u'l niman u kuB'aal Jesusus, sib'al vinajs ixoj nichtoke'.

<sup>15</sup> Aal nichtekichelel elu'l q'u ya'v tu b'ey vi' talaj tx'ach tuch' vi' cheleb' ya'v. Nichmotxich'ia ipaal u Lu' tu b'ey. Ech tuch' ko'xhtu' saku' visulich tib'a q'u ya'v, si'an b'a'n. <sup>16</sup> Utz sib' aanima nichik'asu'l tu q'u tenam naja'ch u Jerusaleen, iq'omal q'ul iya'v taq'o. Atia techalich tujlixsal tu u tioxhil tx'i'li'inaj. Utz ma'l chit i'antu b'a'n sikajayil.

### *U teesal q'ul ichaj u Jesusus tu tze'*

<sup>17</sup> Unchee' aatz u q'esal oksan yol vatz Tioxh, lakp ivi' tuch' q'u'l atich k'atza. Aya' q'u'l saduceo ib'ii u tuq'ayb'al. Motx ko'xh taq'an ichi'on taanima.\* <sup>18</sup> Ech motx ul itxay q'ul ichaj u Jesusus utz, motx ex taq' ku' tu tze'.

<sup>19</sup> Pek aatz i'an tu aq'b'al, ul ma'l u aanjel tetz Tioxh utz, ex ijaj vijub'alil u tze'. Ech tiq'o elu'l q'u chusulib' utz, tal te ech tza': <sup>20</sup> —B'enojex tu viq'analil u totztioxh. Paxsataj itziiul u b'a'nla yol tetz tiichajil.— Texh u aanjel.

---

\* **5:17** Aatz q'u "saduceo" nital tza' aya' q'u niman tetz ma'l u uq'ayb'al va'l ninima aas ye'k saq'aavitz'pu q'u kamnaj; ela nikam u aanxel tuch' u chi'l nimotxtale'.

21 Ech inima. Q'ala'm chit motx b'en tu viq'analil u totztiohx. Nichteko'npajmotxichusun ti' u yolb'al Tiohx.

Tuul aatz u q'esal oksan yol vatz Tiohx tuch' q'ul imol, motx imol tib' tuch' q'u q'esal q'atb'al tzii. Aya' kajay q'u q'esal q'atol tzii tu Israeel. Ech tal tiq'ol opon q'u chusulib' siatz. Ex iq'oloy tu tze' taq'o. <sup>22</sup> Pek aatz oko'p q'u polesi'y tu u tze', ye'kanich ve't q'u chusulib'. Ech oora motx q'aavi. <sup>23</sup> Motx ex tal ech tza': —B'a'nla katx'umal u tze' vetopono'. Utz liista chit q'u xeen tze' vatz jub'al. Pek aatz vetkujaj u tze', vetoko'p'o' tuul utz, jab'il koj va'tioj atile! jYe'xhab'il!— Texhtu'.

<sup>24</sup> Unchee' ta'xh motx tab'i u yol u q'esal oksan yol vatz Tiohx, sotz chit ik'u'l taq'o. Ant imol u q'esal xeen tetz vikuentail u totztiohx utz, tuch' unjoltu q'u q'esal oksan yol vatz Tiohx. Motx tek tal tib'ilaj: —¿Kam saya'k u kam tzi'?— Texhtu'.

<sup>25</sup> Ech tuul anko'xh nichmotxiyole', opon ma'l u vinaj utz, tal te ech tza': —Aatz q'u vinaj q'u'l etoksa tu tze', atil teko'n paj tu viq'analil u totztiohx. Nipajmotxichus tenam.— Texh te.

<sup>26</sup> Unchee' b'en u q'esal xeen tetz vikuentail u totztiohx, ant imol q'u polesi'y. Jik ko'xh motx ex tiq'o k'asu'l q'ul ichaj u Jesusus. Ye't motx ik'axb'ixsa tan, nichmotxixo'va ipaq'ax sivan tu q'u tenam.

<sup>27</sup> Unchee' ta'xh motx oponi, motx ex taq' vatz q'u q'esal q'atb'al tzii molich tib'. Utz ch'otil itzi' tu u q'esal oksan yol vatz Tiohx. <sup>28</sup> Tal te ech tza': —¿Ye'n qal sete tzik aas ye'kan sachusunex ti' u b'ii tzi'? Tan ma'xh motx epaxsal itziul vechusb'al tu

u Jerusaleen tza'. Utz o' tek netaq'b'eno' ataj paav ti' vikam u vinaj tzi'.— Texh te.

<sup>29</sup> Unchee' tzaq'b'el tu u Lu' tuch' tu tere'n q'ul ichaj u Jesus. Motx tal tza': —Ministeer a' b'axal sakunima u Tiohx vatz q'u aanima.

<sup>30</sup> Tan aatz u Tiohx, viTiohx q'u kuk'uy kumam, a' q'aav itz'pixsan u Jesus va'l etal ije' vatz kurus.

<sup>31</sup> Utz vetik'ujb'a'l u Jesus sik'atza tu Amlika. Vettaq'lu b'ens q'esala. Utz vettaq'lu tijle'm ti' ichitpul aanima tipaav. A' isa' saq'aavo'k q'u Israeel k'atza ech sikuy vipaav. <sup>32</sup> Utz nojchit o' ilon ab'in q'u kam niqale' tza'. Antu u Tioxhla Espiiritu majte va'l vettaq'lu u Tiohx tu q'u niman tetz.— Texh te.

<sup>33</sup> Ech ta'xh tab'i q'u yol tzi', yakich motx pultoj taanima tu k'a'nal taq'o. Utz si'chtekmotxiyatz'e' tala. <sup>34</sup> Pek txake' ma'l u fariseo tu xo'l, Gamalieel ib'ii, aa txumb'al ti' u o'tla mantaar. Tiira atil tatin vatz kajay q'u tenam. Txake'i utz, tal telu'l unmu'k'ul q'ul ichaj u Jesus q'anal. <sup>35</sup> Tal tek ech tza': —Vinaj Israeel, nachtaj b'a'nil kam seb'an tu q'u vinaj tzi'. <sup>36</sup> Tan atich ma'l u vinaj ko'xten majte, Teudes ib'ii. Nichtaq' b'ens tib' mam vinaj. Atil tijle'm nichtale'. Utz nojchit mam tenam ok ti'. Kamal 400. Pek yatz'axi utz, motx texh ipaxi tib' q'u'l ma'tich tok ti'. Ta'n sozchil i'ana.

<sup>37</sup> Pek xamtel paj tuul, chee ko'n paj va'te, Judas ib'ii, aa Galilea; a' chit nichtel tachul kajay q'u aanima. Utz tenam paj chit ok ti'. Pek yatz'axi utz, motx ko'n paj ipaxika tib' q'u'l ok ti'.

<sup>38</sup> Ech tok nival sete cheel. Sajitaj ko'n q'u vinaj tzi'. Ye' eq'ila ok. Tan oj tetz ko'n vinaj q'u chusb'al tuch' q'u kam ni'ane' tzi', toj ko'xh soztoj atzi'.

<sup>39</sup> Pek oj nojchit tetz Tiohx, tech koj ex ti' isotzsale'. Aal b'antaj kuenta etib' tan, ma'l si'ane' aas a' oj emol Tiohx neb'an ch'a'o tu q'u'l neb'ane' tzi'.—Texh u Gamalieel te.

<sup>40</sup> Utz ech chit motx i'ana. Q'aav isik'le oko'p q'u'l ichaj u Jesusus utz, tz'u'mamal texh motx i'ana. Aatz veet motx itz'u'mata', tiira tal te aas ta'n samotxiya'sa talax paal q'u yol tu vib'ii u Jesusus. Ech ichajputa'. <sup>41</sup> Ech ik'asu'l q'u'l ichaj u Jesusus tu u molb'al tib' q'u q'atol tzii. Utz va'lich ko'n motx itxuq'txun ti' tan, u Tiohx aq'on tzii te aas eesal iq'ii ti' vib'ii u Jesusus.

<sup>42</sup> Utz jun chit q'ii nichmotxichusun tu viq'analil u totztiohx tuch' tulaj atib'al. Nichipaxsa itziiul u b'a'nla chusb'al ti' u Jesusus, aya' u Cristo.

## 6

### *Vipaxsal itziiul u b'a'nla chusb'al i'an u Esteban*

<sup>1</sup> Unchee' ak'b'ichil chit nich'i'an u tachul q'u niman tetz u Jesusus tu u tiempo tzi'. Ech aatz i'ana, xochon q'u Israeel q'u'l griego iyolb'al vatz q'u'l ichaj u Jesusus. Motx ixoch q'u'l hebreo iyolb'al tan, yit' ela koj ivatz nichib'anche'. Utz yit' tz'ajel koj telo'p techb'ub'al q'u txakay ixoj q'u'l griego iyolb'al nichib'anax tu q'u hebreo.\*

<sup>2</sup> Ech aatz tek kab'laal q'u'l ichaj u Jesusus, motx imol q'u niman tetz u Jesusus. Utz motx tal te

---

\* **6:1** Aatz q'u aanima q'u'l griego iyolb'al nital tza', jolol Israeel majte. Pek a' nichiyolb'e u griego tan, aye'nich xo'l puera aanima niyolonka. Pek aatz q'u'l hebreo iyolb'al nitale' tzi', aya' q'u'l meero a' iyolb'al u arameo. A' q'u Israeel q'u'l a' jelichku tu Jerusaleen. Meero a' nichiyolb'e u arameo siatzaj, pek u hebreo nichitxakunsa ti' isik'lel u Yolb'al Tiohx.



ech tza': —Yit' ijkomal koj aas sakuya'sa talax u yolb'al Tiohx ti' ijatxax echb'ub'al. <sup>3</sup> Pek aatz cheel, txaataj jujva'l vinaj texo'l aas nojchit b'a'n talche'. Utz atil u Tioxhla Espiiritu k'atza b'a'nil utz, tek' atil itxumb'al. Ech saqaq' u aq'on te tzi'. <sup>4</sup> Tan aatz o', a' tzuk'el sakuq'ila sik'le Tiohx utz, sakupaxsa itziiul u yolb'al Tiohx.— Texh q'ul ichaj u Jesusus.

<sup>5</sup> Utz tiira b'a'n b'enku q'u yol tu q'u niman tetz u Jesusus tzi'. Ech motx itxaal u Esteban. Ma'l vinaj aas tiira k'ujlel ik'u'l ti' Tiohx b'a'nil utz, atil u Tioxhla Espiiritu k'atza b'a'nil. Utz ant itxaael majte q'u vinaj tza': u Felipe, u Proocoro, u Nicanoor, u Timoon, tuch' u Parmenas utz, tuch' u Laxh aa Antioquia, va'l oknajich ti' u tuq'ayb'al q'u Israeel, k'uxh yit' Israeel koj tu titz'peb'al. Pek nimanich tek tetz u Jesusus.†

<sup>6</sup> Ech motx tiq'o opon vatz q'ul ichaj u Jesusus. Motx taq' je' iq'ab' tib'a utz, motx iq'ila isik'le Tiohx ti'.

<sup>7</sup> Utz kaanaich ipax paal itziiul u yolb'al Tiohx. Techalich tak'b'u u tachul q'u niman tetz u Jesusus tu Jerusaleen. Utz sib'al q'u oksan yol vatz Tiohx nichniman majte.

### *Vitxaypu u Estebantu q'u q'atol tzii*

<sup>8</sup> Aatz u Esteban tan, techalich ixamlil aq'el tu u Tiohx. Utz atich vib'a'nil u Tiohx k'atza majte. Techal b'oj txaichil tuch' xheenya nichian xo'l q'u tenam. <sup>9</sup> Pek motx lakp ivi' unjolol q'u Israeel ti'.

---

† 6:5 Aatz va'l i'an u Laxh tzi', k'asu'l tu Antioquia utz, opon tu Jerusaleen. Ok tek ti' u tuq'ayb'al q'u Israeel. Ech tok u yol “prosélito” tu kastiya. Pek xamtele ok ti' inimal u Jesusus.

Aya' q'u aanima q'u'l “q'u chajpumal” chu te'le'. Ant unjolol aa Cirene, aa Alejandria, aa Ciliicia tuch' unjot aa Aasia. Nichmotxiyaa yoli tib' tuch'.‡  
10 Pek nichkojisub' u Esteban tu yol tan, techal itxumb'al aq'ich tu u Tioxhla Espiiritu.

11 Unchee' aatz tek motx i'ana, ipuaji ivatz unjolol vinaj; a' isa' satal ech tza': —Vetqab'i tuch' kuxichin aas niteesa iq'ii Tioxh u Esteban utz, niteesa iq'ii q'u'l imantaar u Moisees majte.— Chaj.  
12 Ech motx ilak q'u tenam tuch' q'u q'esal q'atol tzii, tuch' q'u aa txumb'al ti' u o'tla mantaar. Utz motx ex itxay u Esteban. Motx tiq'o b'en vatz q'u q'atol tzii molich tib'.§ 13 Utz motx paj toksa txakb'a'n txub'a'l majte. Motx tal ech tza': —Aatz u vinaj tzi', ye'xh niya' ti' iyoq'ax u mantaar tuch' u totztioxh tza'. 14 Vetqab'i talta' aas su'laq'axoj ku' vikuentail u totztioxh tu u Jesus u aa Nazareet tza'. Nital majte aas siya'sa q'u kostuumbre q'u'l

---

‡ 6:9 Aatz q'u'l “chajpumal” chu te'le' tzi', a'ich a' unjolol q'u Israeel q'u'l preexhuich tikuenta Roma. Pek motx chajpuli, ech ul tu Jerusaleen. Utz motx ilak atib'al molb'al tib', chusb'al tetz u o'tla mantaar, tetz ko'xh q'u'l preexhuich tzi'. § 6:12 Aatz q'u q'esal q'atb'al tzii nital tza', echa' u “congreso” tuch' u “corte suprema de justicia” tu kastiya sukuvatz. Tetz kajay u nacioon, niyolonka.

aq'elka tu u Moisees. — Texhtu'.\*

<sup>15</sup> Unchee' aatz q'u q'esala q'u'l ch'uxhlich opon tu u molb'alib' tzi', tii nichmotxisaji u Esteban. Utz tila aas ech tek ivatz aanjel vivatz u Esteban.

## 7

### *Viyolon u Estebanvatz q'u q'atol tzii*

<sup>1</sup> Unchee' aatz u q'esal oksan yol vatz Tiohx, ich'oti tek tu u Esteban ech tza': —¿Nojchixh q'u yol nitalax sai' tzi'?— Texh te.

<sup>2</sup> Tzaq'b'u u Esteban utz, tal ech tza':

—Vitz'in vatzik, tuch' ex q'esal tenam, tz'inb'a'taj exichin etile'. Tan aatz i'an u kutechalla Tiohx, chee vatz u kuk'uy kumam u Abrahaam, a' chit atich tikuenta u tx'ava' Mesopotaamia, ye'sajenich en jeje'oj tu u tx'ava' va'l Haraan.\* <sup>3</sup> Utz tal u Tiohx te ech tza': «Elenb'en tu vatx'ava' va'l atilk'axh tzi'. Aq'ka q'ul iitz'in aatzik utz, a' se'enk'axh tu u tx'ava' va'l sunk'uch see.» Texh u Tiohx te.

---

\* **6:14** Atich ka'va'l mantaar vatz q'u Israeel. Ma'l aya' u o'tla mantaar va'l tal u Tiohx tu u Moisees. Aatz va'te, aya' unjolol mantaar tz'ib'amal tu q'u aa txumb'al xo'l q'u Israeel. Tz'ajsab' tetz utz, lochb'al tetz u o'tla mantaar aas nitale'. “Kostuumbre Tetz Ik'uy Imam Tz'ib'amal” chu te'le'. Echa' “codigo civil” b'enku xo'l q'ul q'atol tzii tu Israeel. Loq' kaana talaj pitz'kin mantaar atil tixo'l aas tza'l nimali utz, yit' a' koj va'l tal u o'tla mantaar. Ech tok nichiyaal q'u q'esala xo'l q'u Israeel tu u Jesus ti' q'u kostuumbrela mantaar tza'. Choktaj U Tio 23.1-36. \* **7:2** Aatz u Esteban, nika'paju kam va'l i'an q'u Israeel ko'xtene. Tz'ib'amal kajayil tu u Geenesis tuch' tu u Eexodo. A' nixe'tik tu u Geenesis 12 utz, niya' tu vimotxeb'al u Deuteronomio.

<sup>4</sup> Unchee' ech ik'asu'l u Abrahaam tikuenta vitx'ava' q'u caldeo utz, ex jeje'oj tu u tx'ava' Haraan. A' kamku vitat tzi'. Ech u Tiohx paj alon tul tu u tx'ava' va'l atilk'o' cheel tza'. <sup>5</sup> Loq' ye't aq'ax itx'ava' tu u Tiohx. Niko'xh b'oj ku'eb'al tajan. Pek b'a'ntan tal te aas sataq'e' analen ma't ikame'. Loq' tetz q'u'l itu'xh ixalam si'ane' aas lakami tala, k'uxh aal ye'kich ma'j initxa'a tu u tiempo tzi'. <sup>6</sup> Tal u Tiohx te ech tza': «Aatz q'ul atu'xh axalam sa'atin tu ma'l u tx'ava', yit' tetz koj. Puera ko'n tatin tuul si'ane'. Utz sa'xhoksal tu aq'on. Txumb'al iveet sab'anax tu ma'l 400 ya'b'. <sup>7</sup> Loq' xamtel sichoo q'u tenam vaq'o q'u'l saoksan tu aq'on. Utz samotxelk'asu'l q'ul atu'xh axalam tzi'. Samotx'ul tu u tx'ava' tza'. Utz samotx'ulinach'in tza'.» Texh te.

<sup>8</sup> Unchee' aatz u Tiohx tan, taq' ma'l u echlal tu u Abrahaam tetz u nuk'u'm i'an tuch'. Aya' va'l satzok'ax el b'iil ichi'l q'u vinaj. Ech aatz u Abrahaam tan, inima. Aatz itz'pu vik'aol va'l Isaac, itzok'e'l b'iil ichi'l aas tz'aj vaaxajil q'ii titz'pe'. Echat ko'xh i'an u Isaac tu vik'aol majte va'l Jacob. Utz echat paj i'an u Jacob majte, motx itzok'e'l b'iil ichi'l kab'laal q'ul ik'aol. Aya' q'u kuk'uy kumam, o' Israeel.

<sup>9</sup> Pek aatz i'an q'u kuk'uy kumam, q'ul ik'aol u Jacob, motx chi'on taanima ti' vitza'q', aya' u Xhep. Ech motx ik'ayi b'en tu Egipto. Loq' atich Tiohx k'atz u Xhep. <sup>10</sup> Ech u Tiohx eesan tu q'u tza'l paalka utz, taq' itxumb'al. Ech tiira b'a'n u Xhep til u ijlenal faraoon tu Egipto. Ech toksat ka'b' ijlenalil k'atza utz, ilol tetz q'ul ime'b'i'l tu tatib'al majte.

11 Unchee' ul mam va'y tu jank'al u tx'ava' tikuenta Egipto tuch' tikuenta u tx'ava' Canaan majte. Motx ok tu mam il tza'l. Ye' nichichee ve't titz'leb'al q'u kuk'uy kumam. 12 Ech aatz tab'i u Jacoob aas atich itz'leb'al tu Egipto, ichaj b'en q'ul ik'aol ti' tiq'ol triigo. Aya' q'u kuk'uy kumam. A' u b'axa ib'en tu Egipto ti' echb'ub'al. 13 Ech tu tek ika'paj ib'ena', tal tek u Xhep tu q'u tatzik aas a' u tza'q'a. Ech tootzaji u faraoon majte aas kam aanimail u Xhep.

14 Unchee' aatz u Xhep, tal tek tiq'ol opon u Jacoob. Ant imol kajay q'u titz'in tatzik. 75 ix-aane'. 15 Ech ib'eno'k u Jacoob tu Egipto. Xamtel tuul, a' tek kamku tzi' tuch' q'ul ik'aol aya' q'u kuk'uy kumam. 16 Loq' iq'ol b'en vichi'l u Jacoob tu Siqueem tikuenta Canaan. A' ex mujlojku tu u mujb'al va'l iloq' u Abrahaam tu q'ul ik'aol ma'l u vinaj Hamoor ib'ii.

17 Unchee' aatz tek nichinajab' u tiempo ti' itzo-jpu viyol u Tiohx va'l tal tu u Abrahaam, ak'b'ichil chit nichian q'u Israeel tu Egipto. Ch'iichil chit nichian tachul. 18 Ech ok ko'xh va't u ijlenal tu Egipto tuul. Utz tootzajich koj ab'ilich u Xhep. 19 Ech aatz u ijlenal tzi', i'an onkonil tu q'u kuk'uy kumam. Nichiya'lu ti' toksat q'u talaj ne' vatz kamchil. Ech ye'k sa'ak'b'i.

20 Loq' aatz tu u tiempo tzi', itz'pu ma'l u tal xiak, Moisees ib'ii. Utz tiira tx'anelich vatz Tiohx. Pek oxva'l ko'n ich' i'an k'atz itxutx ib'aaal. 21 Tan aatz ye't veet ve't imujle', oksal tek vatz kamchil. Pek sik'ax tu vime'al u faraoon. Utz a' tek ch'iisan. Taq' b'ens titz'in. 22 Ech chusax u Moisees tu kajay q'u

tootzajib'al q'u aa Egipto. Aq'elich ivi' q'ul iyol utz, aq'el ivi' vib'anone'.

<sup>23</sup> Unchee' aatz tz'aj 40 iya'b', ul q'u tetz aa tenamil sik'u'l, aya' q'u Israeel. Ech ex tile'. <sup>24</sup> Utz tila aas nichiq'osax ma'l q'u Israeel tu ma'l u aa Egipto. Ech toksa tib' ti', yakich iyatz' u aa Egipto tzi'. A' ichoo taq'o kam va'l nich'i'an tu u Israeel. <sup>25</sup> Tan nichtitz'a u Moisees aas sapaal itxumb'al q'u tetz aa tenamil tuul aas u Tiohx nichajon u Moisees ti' teesal tu tza'l. Loq' ye't motx paal itxumb'al tuul.

<sup>26</sup> Unchee' aatz evtich tek tuul, opon paj u Moisees tixo'l. Utz tila aas nichmotxi'an ch'a'o ka'va'l q'u Israeel tib'ilaj. Ech si'chtoksa ib'a'n tib'ilaj tala. Tal te ech tza': «Emol etib' utz, ¿kantu' niko'xheq'os etib'?» Texh te.

<sup>27</sup> Ech aatz va'l xe'tixsan u ch'a'o tan, ik'o'pi ko'n u Moisees utz, tal te ech tza': «¿Ab'il vetoksanaxh q'esalail tu kuxo'l b'atz'i? ¿Su'latx'ol kunujul naal tzik? <sup>28</sup> ¿Sayatz'in tzik echa' iyatz'ax u aa Egipto a'an eet?» Texh te. <sup>29</sup> Ech ta'xh tab'i u Moisees q'u yol alax te tzi', yakich tek oojoj. A' ex jeje'ojku tu ma'l u tx'ava' Madaaan ib'ii. Puera aanima ko'n tatin tzi'. Utz atin ka'va'l ik'aol latzi'.

<sup>30</sup> Unchee' aatz paal 40 ya'b' tuul, chee ma'l u aanjel siatz tu u tz'inlich tzaji tx'ava' naja'ch u muunte Sinaii. Chee siatz tu u xamal nichtoyvu ti' ma'l u jinkin ch'i'x. <sup>31</sup> Utz tz'ejxu chit ik'u'l u Moisees tu va'l nichtile' tzi'. Tan ye'xhkam nichtitz'e' u ch'i'x. Ech ixaan opon k'atza. A' isa' si'chisaji b'a'n'il. Utz a' tek tab'i iq'ilal tu u Tiohx. Tal te ech tza': <sup>32</sup> «In viTiohx q'ul ak'uy amam. In

iTiohx u Abrahaam, iTiohx u Isaac utz, iTiohx u Jacob.» Texh u Tiohx te.

Ech va'lich tek it'unt'u'lan u Moisees tu xo'val. Ye't iq'i' ve't isajile'.

<sup>33</sup> Utz tal paj u Tiohx te ech tza': «Eesa vapel xaab' taajan tzi' tan, vi' tioxhla tx'ava' atik'axh. <sup>34</sup> Saab'i tan, nojchit ma'xh villa' aas tiira txumb'al iatz vuntenam atil oko'p tu Egipto. Vetvab'il q'ul ixochon sunvatz. Ech toke' ku'yu'lin tu Amlika. Ul veesa tu q'u tza'l atilka. Pek ora'xh tan, saq'aavb'enaxh tu Egipto. Sunchajaxh ti' teesal k'asu'l tzi'.» Texh te.

<sup>35</sup> Ech ichajax b'en u Moisees tu u Tiohx b'anaxi. Ichaj ti' ib'anax q'esalail xo'l q'u tetz aa tenamil utz, ti' teesal k'asu'l tu Egipto. A' lochon u aanjel va'l chee siatz k'atz u jinkin ch'i'x. A' q'esalain, k'uxh ma'tich ko'n talax te tu ma'l q'u tetz aa tenamil ech tza': «¿Ab'il unchajonaxh aas su'la'an q'esalail tu kuxo'l utz, su'latx'ol kunujul?» Texh te.

<sup>36</sup> Ech u Moisees iq'on elu'l q'u kuk'uy kumam tu Egipto. Utz mamaj txaichil tuch' xheenya ik'uch tu Egipto tuch' tu u Kaj Mar. 40 ya'b' ik'uch txaichil tu u tz'inlich tzaji tx'ava' va'l motx paalka. <sup>37</sup> Utz u Moisees va'l alon tu q'u Israeel ech tza': «Aatz u Tiohx, sa'nalicheesa ma'l alol tetz viyolb'al texo'l, echa' in tza' a' va'l senima.» Texhtu'. <sup>38</sup> Utz anchit u Moisees q'esalain xo'l q'u Israeel tu tz'inlich tzaji tx'ava'. Antu atich vi' u muunte Sinaii. A' k'ulun q'u yol tetz tiichajil taq' u aanjel. A' chit a'ich imol q'u kuk'uy kumam.

<sup>39</sup> Pek aatz q'u kuk'uy kumam, ye't ko'n inima. Motx ko'n taq'ka elo'p echil tzi'. Utz ta'n tii motx titz'a u Egipto. <sup>40</sup> Aal motx ko'n tal tu u Aroon ech

tza': «B'an kutioxh, iq'on kub'ey. Tan ye' qootzaj kam nab' veti'anlu u Moisees b'a va'l iq'onelu'lo' tu Egipto.» Texh te. <sup>41</sup> Ech motx itz'aj ma'l vatzib'al vaakaxh. Utz motx chit toksa tx'olo'm vatz vib'anich tioxh tzi'. Kaana motx itxuq'txun ti' k'uxh itz'ajo'm ko'n tuch' iq'ab'. <sup>42</sup> Echtzixe't elab'eltekka tu u Tioxh. Taq' texh tzii te aas a' tek siq'ila isik'le q'u tx'umi'l tu amlika tuch' tere'n q'u txijtxub'al. Echa' va'l tz'ib'amalnalka tu q'u alol tetz u yolb'al Tioxh aas tal ech tza':

«Aatz ex Israeel, oj tzik in veteq'ila esik'le'in tuch' q'ul etx'olo'm tu u tz'inlich tzaji tx'ava' tu 40 ya'b'.

<sup>43</sup> Pek a' atil tetaanima veb'anich tioxh Moloc tuch' vitx'umi'lil va't vetioxh va'l Refaan. Utz ela ko'xh tuch' chelemal u nachb'al tetz setaq'o.

A' q'u vatzib'al eb'ana tzi' utz,  
eq'ila esik'le.

Echtzixe't sunyake'sa b'enex tzian,  
yaklel ex vatz b'en u Babiloonia.» Chia.†

<sup>44</sup> Unchee' aatz nichipaal q'u kuk'uy kumam tu u tz'inlich tzaji tx'ava', atich u b'u'j totztioxh tzixe', u techlal u nuk'u'm va'l i'an u Tioxh tuch'. Aya' va'l u Tioxh alon tu u Moisees kani'ch iveet si'ane'. Utz ech chit iveet i'ana.

<sup>45</sup> Utz ik'ul q'u kuk'uy kumam u b'u'j totztioxh tzi'. Ech a' motx iq'on opon tu q'u tx'ava' oponku u Josuee. Iq'omich taq'o aas b'ajax el q'u puera

---

† 7:43 Choktaj u Croonicas II 36.11-23; u Amos 5.25-27.



aanima tu u Tiohx vatz q'u kuk'uy kumam. Utz anko'xh atich u b'u'j totztiohx tikuenta u Daviid.

<sup>46</sup> Unchee' b'a'n b'enku u Daviid vatz u Tiohx. Pek k'uxh tachva sataq' je' ma'l otzotz, tatib'al u Tiohx, viTiohx u Jacob, ye't i'ana. <sup>47</sup> Pek u Salomoon aq'on je' u totztiohx tzi'. <sup>48</sup> K'uxh aatz u T'ankin Tiohx, a' koj chit atilku tu otzotz ib'ano'm aanima. Tan echa' va'l alelka tu u alol tetz u yolb'al Tiohx aas nital ech tza':

<sup>49</sup> «A' unk'ujleb'al u Amlika.

Utz a' ku'eb'al vajan u vatz tx'ava'.

Ech ¿kam tek b'anel tu va't vatib'al setaq' je'?

Utz ¿ab'iste tek u atib'al va'l sailank'in netale'?

<sup>50</sup> Tan ¿yit' tzik in koj unb'anon kajay q'u kam tzi' tzik? Chu u Tiohx.»

Texh u alol tetz u yolb'al Tiohx.—

Texh u Esteban.

<sup>51</sup> Utz tal paj u Esteban tu q'u q'atb'al tzii ech tza':

—Aatz ex, jolol ex txokop txumb'al tuch' q'ul etaanima. Aya'l kala ye' netab'i q'u kam tetz u Tiohx tilone'. Ye' nenima viyol tuch' etaanima. Echa' ex puera aanima k'atza. Echa' yit' tzok'el el b'iil echi'l tu vetxumb'al netoksa tzi'. Sako'nchitpaal etetz vatz u Tioxhla Espiiritu netxume'. ¡A' vetmotxexetiq'o vigelon q'ul ek'uy emam!‡ <sup>52</sup> Tan aatz q'ul ek'uy emam, motx tojcha kajay q'u alol tetz u yolb'al Tiohx. Motx ko'n iyatz' q'u'l yolon ti' u tuleb'al u Jesusus, aya' vijikomal. Va'l vetko'nexocha utz, ex unyatz'on.

‡ 7:51 Choktaj u Isaias 63.10.

<sup>53</sup> Tan k'uxh titzi' chit aanjel nek'ulvu q'u mantaar Tiohx, niko'xh ma'kojekola utz, ma'kojenima.— Texh u Esteban.

*Vikam u Estebanti' talax u yolb'al Tiohx*

<sup>54</sup> Unchee' ta'xh motx tab'i q'u kam q'u q'atb'al tzii tza', motx pultu taanima tu k'a'nal ti'. Tiira motx ik'ux tib' tee taq'o.

<sup>55</sup> Pek ech koj u Esteban tan, tiira atich u Tiohxla Espiiritu k'atza. Ech ta'xh sajin je' tu Amlika, til u mam itechalil u Tiohx. Utz til u Jesusus majte atich tiseb'al u Tiohx. <sup>56</sup> Ech ta'xh tila, tal ech tza':

—¡Sajitaj etile', nivil u Amlika jajlele! Utz ¡nivil u Jesusus, u K'aola va'l b'ennaj ko'n aanima, atil tiseb'al u Tiohx!—  
Texh u Esteban.

<sup>57</sup> Unchee' aatz tek q'u'l molich tib', motx ijup ixichin. Motx q'eq'un sikajayil. Ech ma'l chit motx ex itxaytu u Esteban. <sup>58</sup> Motx iqini elu'l ti' elu'l u tenam ech motx ipaq' sivan. Utz aatz q'u xochol tetz, q'u txakb'a'n txub'a'l, motx taq'ka q'ul ikaapa k'atz ma'l u xiak, Saulo ib'ii.

<sup>59</sup> Pek aatz u Esteban tan, nichko'niq'ila isik'le Tiohx tuul nichipaq'ax sivan. Utz tal ech tza': —UnB'aal Jesusus, k'ul topon u vaanxelal tza'.— Texhtu'. <sup>60</sup> Ech peche'i utz, qetun taltu ech tza': —UnB'aal ooksach tetz vipaav q'u aanima tzi'.— Texhtu'. Ech ta'xh veet tala, kami.

## 8

<sup>1</sup> Utz antu u Saulo tal iyol ti' vikam u Esteban.

*Vipaxsal itziul u b'a'nla chusb'al i'an u Felipe*

Unchee' aatz tu u q'ii tzi' xe't ma'l mam tx-ayo'm. A' nichichokax q'u niman tetz u Jesusus q'u'l atich tu Jerusaleen. Ech ipaxi tek b'en tib' tu unjot tenam. At b'en tikuenta Judea. Utz at b'en tikuenta Samaaria. Pek ech koj q'ul ichaj u Jesusus tan, ye't motx b'eni.

<sup>2</sup> Unchee' unjolol q'u b'a'nla chaj vinaj mujun vichi'l u Esteban. Utz mam oq'el motx i'an ti'.

<sup>3</sup> Ech koj u Saulo tan, va'lich ichoktu q'u niman tetz u Jesusus. Sisotzsa tala. Jun otzotz ib'ena'. Utz nichijuxu elu'l vinajs ixoj. Ech nichentaq' ku' tu tze'.

### *Vipaxsal itziil u b'a'nla chusb'al tu Samaaria*

<sup>4</sup> Tuul aatz q'u niman tetz u Jesusus q'u'l motx ipaxi b'en tib'. Til ko'xh nichipaxsav itziil u b'a'nla chusb'al.

<sup>5</sup> Aatz u Felipe, b'en tu ma'l u tenam tikuenta Samaaria. Nichipaxsa paal itziil u Jesusus viTx-aaom u Tioxh tzi'. <sup>6</sup> Ech va'lich chit ib'en ik'u'l q'u aanima ti' tab'il q'u kam nichtal u Felipe. Tan nichmotxtil q'u txaichil nichiane'. <sup>7</sup> Sib'al q'u aanima atich tioxhil tx'i'li'inaj k'atza nichian b'a'n. Nichiqetun tel q'u tioxhil tx'i'li'inaj. Utz sib'al q'u'l numtz'inajich ichi'l tuch' q'u ko'x nichian b'a'n majte. <sup>8</sup> Ech techalich b'oj itxuq'txun q'u aanima tu u tenam tzi'.

### *U toksal ma'l u aa q'ii tu jikvatz Tioxh*

<sup>9</sup> Utz atich ma'l u vinaj tu u tenam tzi', Xhim ib'ii. A' nichian aa q'iil. Utz tz'ejxinaj chit q'u aa Samaaria ti'. Tan nichtaq' b'en tib' mam vinaj. <sup>10</sup> Utz kajay aanima nichab'in u Xhim, ch'ooajs nimaj. Nichmotxtal ti' ech tza': —A' u mam yak'il

tetz u Tiohx atzi'.— Chu ti'. <sup>11</sup> Utz b'ennajich chit ik'u'l ti' tan, o'tenich ko'xh isub'tu q'u aanima tu viq'iiane'.

<sup>12</sup> Pek aatz q'u aanima, motx inima u b'a'nla chusb'al va'l nichipaxsa itziul u Felipe ti' viQ'esalail u Tiohx tuch' ti' vib'ii u Jesucristo. Utz motx tek i'an ivautiismo vinaj ixoj. <sup>13</sup> Utz antu tek u Xhim, ok niman u Jesus majte. Ib'an ivautiismo. Utz xamich techit ti' u Felipe. Utz tz'ejx ik'u'l ti' q'u mamaj txaichil tuch' q'u xheenya nichiane'.

<sup>14</sup> Utz tab'i q'ul ichaj u Jesus q'u'l atich tu Jerusaleen aas ma'tich tok unjolol q'u aa Samaaria ti' inimal u yolb'al Tiohx. Ech ichaj b'en u Lu' tuch' u Xhan latzi'. <sup>15</sup> Ta'xh motx oponi, motx iq'ila isik'le Tiohx ti' q'u niman tetz u Jesus, ech saok u Tioxhla Espiiritu k'atza. <sup>16</sup> Tan ye'sajich tok u Tioxhla Espiiritu k'atz maj'. Pek ta'xh ma'tich motx ib'ant ivautiismo tib'ii u Jesus. <sup>17</sup> Unchee' motx taq' je' iq'ab' q'u chusulib' tivi' q'u niman tetz u Jesus. Ech ok u Tioxhla Espiiritu k'atza.

<sup>18</sup> Utz aatz til u Xhim aas nichtok u Tioxhla Espiiritu k'atz q'u niman tetz u Jesus tu ko'xh u taq'tu je' iq'ab' q'ul ichaj u Jesus tivi', tala'tzi'i tek ipuaj. <sup>19</sup> Tal te ech tza': —Aq'taj vetz u yak'il atil sek'atza tzi'. Ech ab'il i' savaq'vu je' unq'ab', yak sik'ul u Tioxhla Espiiritu majte.— Texh te.

<sup>20</sup> Aatz tek u Lu' tan, tal te ech tza': —A' amol vatz apuaj sasotz'axh tzi'. Tan a' niitz'a aas tuch' puaj sak'ul u oya nitaq' u Tiohx. <sup>21</sup> Ech ye'k ookeb'al ti' u kam tzi' utz, ye'k sa'aq'ax see tan, yit' jikom koj vavaanima vatz u Tiohx. <sup>22</sup> Pek k'axa ak'u'l ti' vapaav utz, jajab'e u Tiohx ti'. Ech kamal likuyaxh

ti' va'l niitz'a tavaanima tzi'. <sup>23</sup> Tan nivile' aas tiira k'ay val aatine' utz, txayelaxh tu onkonil.— Texh u Lu' te.

<sup>24</sup> Unchee' tzaq'b'u tek u Xhim utz, tala: — Q'ilataj sik'letaj u kuB'aal vi' ech ye'k saku' q'u kam vi' q'u'l vetetallu ve tzi'.— Texh te.

<sup>25</sup> Unchee' aatz veet ichustu u yolb'al Tiohx q'ul ichaj u Jesusus, eltekb'en. Utz paal tal itzi-iul u b'a'nla chusb'al tunjot talaj tenam tikuenta Samaaria majte. Ech q'aavtekb'en tu Jerusaleen.

### *U talax u Jesucristotu ma'l u aa Etiopia*

<sup>26</sup> Unchee' q'ilal u Felipe tu ma'l viaanjel u Tiohx. Tal te ech tza': —Kuxh. Aal ab'en tikuenta aal iku'e' ti' u b'ey nitelb'en tu Jerusaleen yak tu Gaza. Aya' u b'ey va'l nipaal tu tz'inlich tzaji tx'ava'.— Texh u aanjel te.

<sup>27</sup> Ech ib'ena'. Utz aatz atich ok ti' vib'ey, til ma'l u vinaj aa Etiopia; q'esala k'atz u ixoj ijlenal tu Etiopia va'l Candase ib'ii. Kololich puaj k'atza. A' atichku kajay q'u tx'iib'al q'ii tiq'ab'. Utz Tiohx ul inach u vinaj tu Jerusaleen. <sup>28</sup> Aalich tek iq'aavb'en tu vitenam k'ujlich tu vikare't, tuul nichisik'le u Yolb'al Tiohx va'l alich tu u Isaias.

<sup>29</sup> Unchee' q'ilal u Felipe tu u Tioxhla Espiiritu, tal te ech tza': —Xaan opon k'atz u vinaj ato'k tu u kare't tzi'.— Texh te.

<sup>30</sup> Ech ixaan opon u Felipe. Utz tab'i aas nichisik'le untanul u Yolb'al Tiohx va'l b'axab'samal talax tu u Isaias. Utz ich'oti u Felipe te ech tza': —¿Ni tzik ipaal atxumb'al tu va'l nasik'le tzi'?— Texh te.

<sup>31</sup> Tzaq'b'el tu u vinaj ech tza': —Kani'ch ipaal untxumb'al tuul tan, ab'il koj nichusunin te kam

u tokeb'al.— Texh te. Ech ijaj b'a'nil tu u Felipe aas saje'op k'atza tu vikare't.

<sup>32</sup> Utz aatz u Yolb'al Tiohx va'l nichisik'le, aya' va'l nital ech tza':

—Echa' tiq'ol b'en karne'l

tu yatz'b'al tetz b'anaxi.

Echa' chelem karne'l aas ye'xhkam niq'eq'un

tu q'u eesan tetz ixil'.

Itx'ajmi ko'xhtu'.

Tan ye'xhkam ijaj itzi' tu yol.

<sup>33</sup> Eesal iq'ii.

Utz yit' jikom koj itx'olax inujul b'anaxi.

Eesal ku'en u vatz iq'ii isaj

tu u vatz tx'ava' tza'.

Utz ye'k yol ti' itu'xh ixalam.— Chia.\*

<sup>34</sup> Ech aatz u aa Etiopia, tal tu u Felipe ech tza': —B'an b'a'nil, al ve ab'il nital u alol tetz u yolb'al Tiohx tzi'. ¿A' tzik nital je' tib', pek oj ab'il i' nitalva?— Texh tu u Felipe.

<sup>35</sup> Ech xe't iyolon u Felipe. A' xe'tik ti' va'l alich nal tu u Isaias. Utz motx chit tal u b'a'nla chusb'al te majte ti' u Jesusus.

<sup>36</sup> Unchee' tuul atich ok ti' b'ey, opon k'atz ma'l u a'. Ech tal tek u aa Etiopia te ech tza': —¿Kam samajon unb'ant unvautiismo? Atil a' tza' uyta.— Texh te.

<sup>37</sup> [Tzaq'b'el tu u Felipe ech tza': —Oj nanima u Tiohx tuch' avaanima, saveeti sa'an avautiismo.— Texh te.

---

\* **8:33** Choktaj u Isaias 53.7-8.

Ech tzaq'b'i utz, tala: —Ee' nunnima aas nojchit iK'aol Tiohx u Jesucristo.— Texhtu'.]

<sup>38</sup> Ech tal itxake' u kare't u aa Etiopia utz, motx ku'l sika'b'il. B'enku' tu a' utz, ech b'anax vautisaar tu u Felipe. <sup>39</sup> Utz ta'xh motx je'ul tzi' u a', iq'ol b'en u Felipe tu u Tioxhla Espiiritu. Ech ye't ilax ve't tu u aa Etiopia. Pek techalich itxuq'txune' okb'en ti' vib'ey.

*Vipaxsat itziul u b'a'nla chusb'al u Felipe tu unjot tenam*

<sup>40</sup> Unchee' aatz u Felipe, a' ex aq'b'ojku tu Azoto. Utz nictal u b'a'nla chusb'al tu q'u talaj tenam nichpaalka oponnalich ko'xh tu Cesarea.

## 9

*U tok u Saulo ti' inimal u Jesusus*

<sup>1</sup> Unchee' aatz u Saulo, a' chit nich'i'an ik'u'l ti' iyatz'ax q'u niman tetz u kuB'aal Jesusus. <sup>2</sup> Aal ex ijaj ma'l tu' xe' q'u q'esal oksan yol vatz Tiohx. Satiq'o b'en xe' q'u q'esala tu q'u atib'al chusb'al tetz u o'tla mantaar tu Damasco. Utz aq'ax te. A' nictal tuul aas oj sichab'a ma'j aanima tzi' ninima u b'a'nla chusb'al ti' u B'a'nla B'ey, sitxaye' utz, su'ltaq' tu tze' tu Jerusaleen. Ma'l itxaype' si'ane' k'uxh vinaj oj ixoj.

<sup>3</sup> Unchee' aatz atich ok ti' vib'ey, ye'k talche' sutil ti' tu ma'l u rib'kin xamal ku'l tu Amlika. A' chit nictekinajab' topon tu Damasco. <sup>4</sup> Utz yakich ku'oj u Saulo vatz tx'ava' taq'o. Utz a' tek tab'i tuch ma'l u yol tal te ech tza': —Saulo, Saulo, ¿kantu' na'an ak'u'l vi', nachok'in?— Texh te.

<sup>5</sup> Ech tzaq'b'u u Saulo tal ech tza': —UnB'aal, ¿ab'il axh?— Texhtu'.

Tzaq'b'el ech tza': —In u Jesusus. In va'l na'an ak'u'l vi', nachok'in. Loq' niko'nab'an je' iib'. Ech na'ane' va'l ni'an u vaakaxh aas niko'nipaq'ka ajan u toch'b'al tetz utz; ye'xhat ni'enku te aas k'axb'ixsaib' ni'ane'.— Texh te.

<sup>6</sup> [Ech techalich tek it'unt'u'lan u Saulo tu xo'val. Utz tal ech tza': —UnB'aal ¿kam asa' sunb'ane' unchee'?— Texh te.

Tzaq'b'el ech tza':] —Aatz cheel, lakpen utz, kuxho'k tu u tenam tzi'. Tan latzi' sa'alaxku see kam sa'ane'.— Texh te.

<sup>7</sup> Ech jolol texh txaklich q'u vinaj xamich ti' u Saulo. Tiira sotch ik'u'l. Tan nojchit tab'i u yol tzi', loq' ye'xhab'il ma'j til iatz.

<sup>8</sup> Unchee' lakpu tek je' u Saulo vatz tx'ava'. Ijaj iatz tala, loq' ye't ilon ve'te'. Ech ch'ijimich tek ib'en siq'ab' b'anli. Iq'ol oko'p tu Damasco.

<sup>9</sup> Oxva'l q'ii atin tzi'. Utz ye' nichtilone'. Ye't tx'a'ni; ye't uk'ai.

<sup>10</sup> Unchee' atich ma'l u niman tetz u Jesusus tu Damasco, Ananias ib'ii. Utz q'ilal tu u kuB'aal tu ma'l visioon. Tal te ech tza': —Ananias.— Texh te.

Tzaq'b'i utz, tala: —Atilin tza', unB'aal.— Texhtu'.

<sup>11</sup> Utz tal u kuB'aal te ech tza': —Kuxh, aal ab'en tu u b'ey va'l jikom. A' se'nachok ma'l u vinaj Saulo ib'ii aa Tarso. Atil xe' u Judas. Niq'ila sik'le'in tzi'. <sup>12</sup> Utz vettillu topon ma'l u vinaj tzixe' tu visioon. Ananias ib'ii. Nitaq' je' iq'ab' tib'a ech sailoni nitile'.— Texh te.

<sup>13</sup> Ech tzaq'b'u tek u Ananias utz, tala: —UnB'aal, sib'ax alon ve ti' u vinaj tzi' aas kaana k'axk'o



nipaasav q'u niman eetz q'u'l atil tu Jerusaleen.  
<sup>14</sup> Utz k'uxh ulyu tza' tan, a' ul itxay b'en ab'il niq'ilan sik'len vab'ii. A' niaq'on tijle'm q'u q'esal oksan yol vatz Tiohx.— Texh te.

<sup>15</sup> Tzaq'b'el tu u Jesus ech tza': —Ta'xh sab'enaxh tan, aatz u vinaj tzi', untxaaom. Utz suntxakunsa ti' en talax vunb'ii xo'l q'u puera aanima. Satal vatz q'u q'esal tenam tixo'l utz, xo'l q'u Israeel majte. <sup>16</sup> Ech satil u tza'l vaq'o va'l sapaalku ti' vunb'ii.— Texh te.

<sup>17</sup> Unchee' ech b'en u Ananias. Aatz oko'p tu u atib'al, taq' je' iq'ab' tib'a u Saulo. Utz tal te ech tza': —Hermano Saulo, vetichajin u kuB'aal tzaxe'. Aya' u Jesus, va'l vetq'ilanaxh tu b'ey. A' isa' aas saq'aavilonaxh. Utz tiira sa'atin u Tioxhla Espiiritu sak'atza.— Texh te.

<sup>18</sup> Ech tu ko'xh u mu'k'ul tzi', solk'e'l ma'l u kam tu b'aq' iatz utz, q'aav tek iloni. Ech lakpi utz, ib'an ivautiismo. <sup>19</sup> Tx'a'n teku'en, ech chee iyak'il. Utz atin ka'xva'l q'ii xo'l q'u niman tetz u Jesus q'u'l atich tu Damasco.

### *Vixe't taltu u yolb'al Tioxhu Saulo*

<sup>20</sup> Ech xe't u Saulo ti' ipaxsal itziiul u Jesus viTxaaom u Tiohx tu q'u aanima q'u'l nichimol tib' tu q'u atib'al chusb'al tetz u o'tla mantaar aas a' viK'aol u Tiohx u Jesus.

<sup>21</sup> Ech motx sotz ik'u'l kajay q'u aanima taq'o q'ul motx ab'in. Utz motx tal ech tza': —¿Yit' tzik a' u vinaj atzi' va'l nichian ik'u'l ti' q'u q'ilan sik'len tetz Jesus tu Jerusaleen? Tan aal a' paj ul i'an tza'. Ul itxay b'en. Utz se'ntaq' vatz q'u q'esal oksan yol vatz Tiohx.— Texhtu'.

<sup>22</sup> Pek aal ko'n maas nichtiq'o iyak'il u Saulo. Nichtixakb'a' aas a' viTxaaom u Tiohx u Jesusus. Ech nichisotz ik'u'l q'u Israeel taq'o q'u'l atich tu Damasco. Ye't itx'ol itzaq'b'ele'.

*Vib'antu ik'u'l q'u Israeelti' u Saulo*

<sup>23</sup> Unchee' aatz paal sib'al q'ii tuul, motx inuk' q'u Israeel tib'ilaj aas siyatz' u Saulo. <sup>24</sup> Utz nichtekmotxixeen q'iils aq'b'al vatz q'ul ijub'alil u okeb'alop tu u tenam, ti' iyatz'axe'. Pek opon itziiul vatz u Saulo va'l nichtitz'a q'u vinaj tzi'. <sup>25</sup> Ech aatz i'an q'u niman tetz u Jesusus, ipaasa elu'l u Saulo tu aq'b'al vi' u mam tz'ach tetz u tenam. Tu ma'l mam txakatx ich'unpiv ku'l. Ech eli.\*

*Vipaxsat itziiul u b'a'nla chusb'al u Saulo tu Jerusaleen*

<sup>26</sup> Unchee' opon tek u Saulo tu Jerusaleen. Utz si'chimolo tib' tuch' q'u niman tetz u Jesusus tala. Pek kajay nichixo'v te. Ye' nichmotxinima aas oj niman tek tetz u Jesusus.

<sup>27</sup> Ech iq'ol tek b'en tu u Bernabee. Ex ik'uch vatz q'ul ichaj u Jesusus. Utz tala kani'ch ik'ulax u Saulo b'anax tu b'ey tu u Jesusus utz, kani'ch iyolon te. Utz tal majte aas ye'k chit ixo'val u Saulo yolon ti' vib'ii u Jesusus tu Damasco.

<sup>28</sup> Ech atin tek u Saulo tixo'l tu Jerusaleen. Utz nichtela' tok ti' talax u yolb'al Tiohx tuch'. <sup>29</sup> Utz ye'k ixo'val ti' talax u yolb'al Tiohx tib'ii u Jesusus. Techal txayi'b' nichian tu yol tuch' q'u Israeel q'u'l griego iyolb'al. Pek aatz q'u Israeel tzi', a' nichmotxtitz'a iyatz'le'. <sup>30</sup> Ech aatz tab'i q'u niman tetz

---

\* **9:25** Choktaj u Ka'b' U' Tu Corinto 11.32-33.

u Jesusus, motx tek tiq'o b'en u Saulo tu Cesarea. Utz ichaj b'en tu Tarso.

<sup>31</sup> Ech tiira b'a'nich chit tatin q'u niman tetz u Jesusus q'u'l tikuenta Judea, Galilea tuch' Samaaria. Ch'iichil chit nichmotxi'an ti' tootzajil u yolb'al Tiohx. Xo'vamal chit Tiohx tipaale'. Yak'inchil utz, ak'b'ichil chit nichmotxi'an tu u Tioxhla Espiritu.

*U tok q'u aa Lida tuch' q'u aa Jope ti' inimal u Jesusus*

<sup>32</sup> Unchee' aatz u Lu', nicheniq'ila q'u niman tetz u Jesusus. Utz opon xe' unjolol tu ma'l u tenam Lida. <sup>33</sup> Utz til ma'l u vinaj, Eneas ib'ii, numtz'inajich ichi'l. Ma'tich tel vaaxajil ya'b' iku' vatz tx'ach taq'o. <sup>34</sup> Utz tal u Lu' te ech tza': — Eneas, u Jesucristo sab'anon b'a'n see. Ech tx-akpen utz, lak vatx'ach tzi'.— Texh te. Ech yakich lakpi. <sup>35</sup> Utz kajay q'u aanima ilon q'u'l jejlich tu Lida tuch' q'u'l atich tu Saroon. Ech motx tek inima u Jesusus.

<sup>36</sup> Unchee' aatz tek i'an tu ma'l u tenam Jope, atich ma'l u ixoj niman tetz u Jesusus. Tabita ib'ii tu yolb'al hebreo utz, Dorcas tu yolb'al griego. Aatz u ixoj tzi', sib'la chit locho'm nichian tu q'u me'b'a'. Mamaj b'a'nil nichiane'. <sup>37</sup> Pek aatz i'an tu q'u q'ii tzi', ya'vb'ixi utz, kami. Ech tx'aal ti' utz, iq'ol b'en tika' chupul u otzotz.

<sup>38</sup> Utz aatz q'u niman tetz u Jesusus, tab'i aas atich u Lu' tu Lida. Ech ichaj b'en ka'va'l vinaj ti' en eloj. Tan inaja'chich ko'n tib' u tenam Lida tuch' u Jope. Ex ijaj b'a'nil te ech tza': —Ni'axh quxe'. Utz b'atzi'ch uule'.— Texh te.

<sup>39</sup> Ech oora lakpu u Lu'. Yakich k'asojul ti' q'u chaj. Utz ta'xh oponi, yakich iq'olaj je' tu va'l atichku u kamchil. Utz isepo'k tib' q'u txakay ixoj ti' tuul kaana toq'e'. Motx ik'uch q'u toksa'm te q'u'l taq'onib'alich u Dorcas.

<sup>40</sup> Ech aatz u Lu' tan, tal telu'l kajay q'u aanima to'otzotz. Utz peche'i, iq'ila sik'le Tioxh. Ech tek ipilq'u tib' tal te ech tza': —Tabita, lakpen.— Texh te. Ech yakich q'aavojul taanima u Dorcas. Ech yakich sajinoj. Til u Lu'. <sup>41</sup> Ech itxayax siq'ab' tu u Lu', ilak je'. Utz isik'le oko'p q'u niman tetz u Jesus tuch' q'u txakay ixoj. Itxakb'a' ok siatz, jitz'lel teku'en! <sup>42</sup> Kajay q'u aa Jope ab'in itziiul q'u kam uchi tzi'. Ech sib'al tek niman u kuB'aal Jesus.

<sup>43</sup> Utz sib'al q'ii i'anka u Lu' tu Jope. A' atinku tu atib'al xe' ma'l u vinaj Xhim ib'ii, txikol tz'u'm.

## 10

### *U tok u Corneelioti' inimal u Jesus*

<sup>1</sup> Aatz tu Cesarea, atich ma'l u vinaj Corneelio ib'ii. Q'esala tetz u 100 sol va'l “Italiana” ib'ii.

<sup>2</sup> Aatz u Corneelio tan, suula vinaj, xo'van Tioxh tuch' ik'aol ime'al. Utz lochol tetz me'b'a' tu Israeel. B'enamén chit nichiq'ila isik'le Tioxh.

<sup>3</sup> Unchee' aatz i'ana, k'uchax ma'l visioon te, tiira vatzsaj. Kamal alas 3 ku'q'ii til ma'l u aanjel tetz Tioxh. Til toko'p tu va'l atichka utz, tal te ech tza': —Corneelio.— Texh te.

<sup>4</sup> Utz tii chit sajil tu u Corneelio. Ech tuch' xo'val tal ech tza': —¿Kiimb'i unB'aal?— Texh te.

Alax te ech tza': —Aatz valochtu q'u me'b'a' tuch' vaq'ilat asik'let Tioxh, atil k'u'l u Tioxh. <sup>5</sup> Ech aatz

cheel, chaj b'en achaj tu Jope. Se'ntiq'o ma'l u vinaj Xhim ib'ii, va'l Lu' chu te'l majte. <sup>6</sup> A' atilku xe' va't u vinaj Xhim paj ib'ii, txikol tz'u'm. A' atik tatib'al tzi' mar. Ech a' sa'alon see kam sa'ane'.—Texh u aanjel.

<sup>7</sup> Unchee' ta'xh elb'en u aanjel, yakich isik'le ka'va'l taq'onom u Corneelio. Antu va't sol, nacholich Tioxh majte utz, k'ujleb'al k'u'l. <sup>8</sup> Utz tal q'u yol te, ech ichaj b'en tu Jope.

*U visioon til u Lu' ti' u b'u'j*

<sup>9</sup> Unchee' tu tek va't q'ii tuul, si'chtekchaq'aan q'ii, b'enje' u Lu' vi' atib'al. Ex iq'ila isik'le Tioxh. A' chit nichteकिनajab' topon q'ul ichaj u Corneelio.

<sup>10</sup> Utz ul ma'l mam va'y k'atz u Lu'. Tx'a'omich tek isa'. Pek tuul ko'xh nichib'anax tuch techb'ub'al, k'uchax ma'l visioon te. <sup>11</sup> Tila aas jajlich u amlika. Utz a' tek til iku'l ma'l u mam liikin b'u'j qitzich junun q'u'l ixoob'al. Aal iku'l vatz tx'ava'.

<sup>12</sup> Utz kajay vatzul txokop atich tu u liikin b'u'j tzi'. Atich txokop kaava'l ik'o'leb'al. Atil txokpil a'. Utz atich xich'omla txokop majte, aya' q'u'l nipaal tu amlika. <sup>13</sup> Utz tab'i ma'l u yol tal te ech tza': — Lu', yatz' q'u txokop tzi' utz, chi'a.— Texh te'le'.

<sup>14</sup> Aatz tek u Lu' tan, tala: —Ye'ka unB'aal tan, ye'xhjat u nivechb'u tzu'kin kam. Tan txaa'.— Texh u Lu'.\*

---

\* **10:14** Nital u o'tla mantaar ab'iste txokop te b'a'n saechb'uli utz, ab'iste txaa' siatz q'u Israeel. Choktaj u Leviitico 11.41-47. Aatz q'u txokop til u Lu' tu vivisioon, tiira txaa' echb'ul vatz q'u Israeel. Echa' q'u txokop q'u'l juxuib' ib'en vatz tx'ava'. Echa' q'u kan, q'u o'an utz, tuch' q'u pachaq'. Ta'xh nichechb'un q'u puera aanima utz, tzu'kin aas nital q'u Israeel. Ech toke' ye't isa'a u Lu' tib'axa.

<sup>15</sup> Unchee' q'aav paj q'ilal tika'paj. Alax te ech tza': —Ye' ko'xh aal txaa' ti' q'u kam q'u'l tx'aatx'och tek tu u Tioxh.— Texh te'le'.

<sup>16</sup> Ox pajul chit til u kam u Lu' tzi' utz, nichiq'aavjolax je' u mam liikin b'u'j tu amlika.

<sup>17</sup> Unchee' tuul nichichokon taanima u Lu' ti' u tokeb'al u visioon va'l k'uchax te tzi', opon q'u chaj vatz jub'al q'u'l chajax tu u Corneelio. Tan ma'tich ich'otita' til atilku tatib'al u Xhim. <sup>18</sup> Ech motx uq'ay q'u chaj. Utz motx ich'oti atil tzik ma'l u vinaj tu u atib'al tzi', Xhim ib'ii, va'l Lu' chu te'l majte.

<sup>19</sup> Ech anko'xh nichtitz'a u kam u Lu' tzi' va'l til tu visioon, q'ilal tu u Tioxhla Espiritu tal te ech tza': —Nichok'axh oxva'l q'u vinaj. <sup>20</sup> Kuxh ku' utz, lab'enaxh ti'. Ka'tziiunich'axh tan, in vetchajon.— Texh te.

<sup>21</sup> Unchee' ku'tek'ul u Lu' vatz q'u vinaj utz, tal te ech tza': —In va'l nechok'in. ¿Kam echaj aas ulyex tza'?— Texh te.

<sup>22</sup> Ech motx tal q'u vinaj te ech tza': —O' ichaj u Corneelio, u q'esala tetz 100 sol. Ma'l vinaj xo'van Tioxh utz, jikom. Tiira b'a'n talchu vatz kajay q'u Israeel. Pek vetalax te tu ma'l u tioxhla aanjel aas satal opon otzotz tzixe'. Utz satab'i q'ul ayol.— Texh te. <sup>23</sup> Ech motx tal toko'p q'u vinaj to'otzotz utz, a' vatku tzixe'.

### *U topon u Lu' xe' u Corneelio*

Unchee' ech tek q'ejal tuul, k'asu'l u Lu' ti'. Utz k'asu'l unjot niman tetz u Jesus aa Jope majte.

<sup>24</sup> Ech tu tek va't q'ii tuul, motx opon tu Cesarea. Utz nichich'ial tu u Corneelio. Ma'tich imoltu q'u titz'in tatzik tuch' q'u'l tiira tamiigo.

<sup>25</sup> Utz ta'xh opon u Lu', oora ul k'ulaxoj tu u Corneelio. Yakich peche'oj ku' siatz utz, toksa iq'ii.

<sup>26</sup> Pek tal u Lu' te ech tza': —Lakpen tan, in ko'n vinaj echa' axh.— Texh te. <sup>27</sup> Ech yolon u Lu' tuch'. B'eno'k to'otzotz. Utz tila aas sib'al chit aanima molich tib'. <sup>28</sup> Ech yolon u Lu', tal ech tza': —Etootzajle aas tiira ye'xtxoj vatz u kumantaar aas simolo tib' q'u Israeel tuch' puera aanima. Utz ye'xtxoj so'oko'p to'otzotz tzixe'. Pek Tioxh vetk'uchun ve aas k'uxh puera q'u aanima, ye'k savaq' b'ens ye'xtxoj utz, tzu'kin. <sup>29</sup> Echtzixe't aatz vet'exsik'lelojin, vetk'asu'lin. Ye'n unb'an ka'l unk'u'l. Pek aatz cheel, nivab'i sete, ¿kam toke' vetetal vule'?— Texhtu'.

<sup>30</sup> Unchee' tal tek u Corneelio te ech tza': —Kaava'x q'ii cheel echat ko'xh oora tza', alas 3, atichku'in ti' ikuyax unva'y, ti' iq'ilal sik'lel Tioxh. Utz aatz i'ana, tuul nichunq'ila sik'le Tioxh to'otzotz. A' tek vil itxake' ma'l u vinaj sunvatz, rib'kin poloxh saj oksa'm. <sup>31</sup> Utz ech tal ve tza': «Corneelio, aatz u Tioxh, vettab'il vaq'ilat asik'leta' utz, atil sik'u'l kajay va'l na'an ti' ilochax q'u me'b'a'. <sup>32</sup> Pek aatz cheel, chaj b'en achaj tu Jope. Utz al tul ma'l u vinaj Xhim ib'ii, va'l Lu' chu te'l majte. A' atilku xe' va't u vinaj Xhim ib'ii, txikol tz'u'm. A' atik u tatib'al tzi' mar. Ech aatz lu'uli, sayolon see.» Texh ve.

<sup>33</sup> Echtzixe't vetunchaj savsan eetz. Utz ta'ntioxh qe'l ulyaxh. Ech kajay o' atilo' vatz Tioxh cheel tza' utz, saqab'i kam va'l saal qe tu u Tioxh.— Texhtu'.

<sup>34</sup> Unchee' aatz u Lu', xe't iyolone' utz, tal ech tza':

—Anal cheel paalyu untxumb'al tuul aas nojchit ye'k pe'k tel aanima vatz u Tiohx tzi'.† <sup>35</sup> Tan k'uxh til ko'xh itenam u aanima, nik'ulax tu u Tiohx oj xo'vamal Tiohx taq'o utz, ni'an vijikomal vatz u Tiohx.

<sup>36</sup> Tan aatz u Tiohx tzi', taq'u'l viyol xo'l q'u Israeel; aya' u b'a'nla chusb'al ti' u Jesucristo. Tan a' u oksan kub'a'n tuch' u Tiohx. Utz ta'xh ma'l B'aala tetz kajay q'u aanima. <sup>37</sup> Utz etootzajle kam q'u kam uch tu vikuenta u Judea. A' xe'tik k'asu'l tikuenta Galilea a' chit ma'tich iya' u Xhan ti' ipaxsat itziiul u vautiismo tu q'u aanima. <sup>38</sup> Etootzaj majte aas toksa viTioxhla Espiiritu u Tiohx k'atz u Jesus aa Nazareet b'a'n'il. Utz taq' mam tijle'm. Ech kam ko'n mamaj b'a'n'il paal i'ana. I'an b'a'n tu kajay q'u aanima q'u'l nictuleb'el tu u tx'i'li'inaj tan, nojchit Tiohx atich k'atza.

<sup>39</sup> Utz nojchit o' ilon ab'in q'u kam i'an u Jesus tzi'. Qila qab'i q'u'l i'an tikuenta Judea tuch' tu Jerusaleen. Pek yatz'ax ku'en; aq'ax je' vatz kurus.

<sup>40</sup> Loq' itz'pixsal ko'n u Jesus tu u Tiohx titoxva' q'ii. Utz chee sukuvatz. <sup>41</sup> Loq' kajay koj aanima ilon. Pek ta'xh cheek vatz q'u'l txaach nal el tu u Tiohx, q'u'l ilon ab'in. Ech tx'a'no' uk'a'o' tuch' aas ma'tich q'aavtitz'pu tika'paj xo'l q'u kamnaj.

<sup>42</sup> Utz talka qe b'a'n'il aas sakupaxsa itziiul tu kajay aanima aas a' va'l oknaj tijle'm tu u Tiohx ti' itx'olax inujul q'u aanima q'u'l itz'lele tuch' q'u kamnaj. <sup>43</sup> Tan ti' u Jesus yolonku kajay q'u alol tetz u yolb'al Tiohx. Tala aas ab'il q'u'l saniman, sik'ul kuyb'al ti' q'ul ipaav tu vib'ii.—

---

† **10:34** Choktaj u Deuteronomio 10.17-19.



Texh u Lu'.

<sup>44</sup> Unchee' tuul anko'xh nixtal q'u yol u Lu' tzi', ok u Tioxhla Espiiritu k'atz kajay q'u aanima q'u'l nichab'in q'u yol.

<sup>45</sup> Ech sotz chit ik'u'l q'u Israeel, niman tetz u Jesus. Aya' q'u'l imol u Lu' oponi, aas motx til tok u Tioxhla Espiiritu k'atz q'u puera aanima, u toya u Tioxh. <sup>46</sup> Tan nichmotxtab'i iyolon q'u puera aanima tunjot yolb'al utz, nixtoksa iq'ii u Tioxh.

<sup>47</sup> Unchee' yolon tek u Lu', tala: —Ye'xhkani'ch imajax ib'ant ivautiismo q'u niman tetz u Jesus tza', q'u'l okyu u Tioxhla Espiiritu k'atza, echa' o'.— Texhtu'. <sup>48</sup> Ech tal tek u Lu' tu q'u aanima aas si'an ivautiismo tib'ii u kuB'aal Jesus.

Unchee' aatz tek q'u aanima, motx ijaj b'a'nil tu u Lu' aas sakaa ka'xva'toj q'ii tzixe'.

## 11

*U taltu u Lu' aas ye'k samajax tok q'u puera aanima ti' u Jesus*

<sup>1</sup> Unchee' tab'i q'u'l ichaj u Jesus tuch' q'u niman tetz u Jesus q'u'l atich tu Judea aas antu q'u puera aanima niman u yolb'al Tioxh. <sup>2</sup> Ech aatz opon u Lu' tu Jerusaleen, yaal tu unjolol q'u Israeel q'u'l niman tetz u o'tla mantaar ti' itzok'ax el b'iil chi'l. <sup>3</sup> Motx tal tu u Lu' ech tza': —¿Kam toke' vet'oko'p'axh to'otzotz xe' puera aanima ye' tzok'el el b'iil chi'l? Utz ¿kantu' vettx'a'naxh tuch'?— Texh te.\*

---

\* **11:3** Choktaj Q'u B'a'nla Chaj Kam B'anel (Hechos) 15.1-2; 20.21-22.

<sup>4</sup> Unchee' aatz u Lu' tan, tzi'tzoch chit talax te i'an ech tza': <sup>5</sup> —Aatz unb'ana, a' chit atich'in tu Jope. Nichunq'ila sik'le Tiohx utz, ye'k talche' k'uchax ma'l u kam ve tu visioon. Vil iku'l ma'l u kam tu amlika. Echa' ma'l mam liikin b'u'j. Qitzel junun q'ul ixoob'al. Aalich iku'l sunvatz vila. <sup>6</sup> Ech unsaji chit b'a'nil utz, a' tek vila atich unjolol txokop tuul. Atia kaava'l ik'o'leb'al vatz tx'ava'il txokpil. At chi'olla txokop. At txokpil a'. Utz at xich'omla txokop tu amlika. <sup>7</sup> Utz a' tek vab'i tuch ma'l u yol, tal ve ech tza': «Lu', yatz' q'u txokop tzi' utz, chi'a.» Texhtu'.

<sup>8</sup> Aatz in tan, val te ech tza: «Ye'ka unB'aal tan, ye'xhjat u nivechb'u tzu'kin kam. Tan txaa'!» Texhin te.

<sup>9</sup> Unchee' iq'ilapajk'asu'lin tu Amlika tika'paj utz, tal ech tza': «Ye' ko'xh aal txaa' ti' q'u kam q'u'l tx'aatx'och tek tu u Tiohx.» Texhtu'. <sup>10</sup> Ech ox pajul chit vil u kam tzi'. Utz q'aav iq'ol je' tu amlika.

<sup>11</sup> Ech tuul tek opon oxva'l vinaj tzunxe' tu u otzotz va'l atichk'in. A' chajlik k'asu'l tu Cesarea. <sup>12</sup> Utz tal u Tioxhla Espiiritu ve aas ye'k saka'tziiun unb'en ti'. Ech antu b'en vaajil niman tetz u Jesus vi' tzuta. Utz oko'p'o' to'otzotz xe' ma'l u vinaj.

<sup>13</sup> Aatz oko'p'o', tal qe kani'ch tiltu ma'l u aanjel tu tatib'al. Txake' ok u aanjel siatz chi utz, tal te ech tza': «Chaj b'en achaj tu Jope, se'ntiq'o u Xhim, va'l Lu' chu te'l majte. <sup>14</sup> Tan a' sa'alon see kani'ch eel tu q'ul apaav tuch' ak'aol ame'al kajayil.» Texh tu u vinaj chi.

<sup>15</sup> Unchee' aatz analich ko'xh xe't unyolon tixo'l, ok u Tioxhla Espiiritu k'atza, echa' tok sukuk'atza

b'axa majte. <sup>16</sup> Ech ul tek sunk'u'l va'l tal u kuB'aal Jesus aas tal ech tza': «Tu ko'n a' ni'anvu vautisaar aanima u Xhan. Pek aatz ex tan, u Tioxhla Espiiritu saok sek'atza.» Texhich.

<sup>17</sup> Ech ¿kam vijle'm aas sako'xhunmaj iatz u Tioxh? Tan u Tioxh vet'oksan u Tioxhla Espiiritu k'atza, echa' va'l toksa sukuk'atza jatva'l o', o' Israeel niman tetz u kuB'aal Jesucristo.— Texh u Lu'.

<sup>18</sup> Ech aatz motx tab'i q'u kam tzi', ye'xhkam ve't motx tala. Aal motx tek toksa iq'ii Tioxh. Ech motx tal tza': —¡Antu pe'k q'u puera aanima aq'el tzii te tu u Tioxh aas samotxik'axa ik'u'l ti' q'ul ipaav! Ech samotxopon tu u atinchil tu u b'enq'ii b'ensaj.— Texhtu'.†

### *Vixe't q'u niman tetz u Jesuustu Antioquia tikuenta Sïria*

<sup>19</sup> Unchee' aatz ma'tich ikam u Esteban, xe't ichokax q'u niman tetz u Jesus, satxayli. Ech motx tek ipaxi tib'. Atia b'en tikuenta Feniicia. At tikuenta Chipre. Utz at tu Antioquia. Nichipaxsa talax u yolb'al Tioxh. Loq' ab'il ko'nkoxh e nichtalva, pek ta'xh nichtalvu tu q'u'l Israeel.

<sup>20</sup> Pek atich ok unjolol vinaj tixo'l aa Chipre tuch' aa Cirene. Utz kajay e nichtalva. Tan ta'xh opon tu Antioquia, xe't motx tal u b'a'nla chusb'al tetz u kuB'aal Jesus tu q'u aanima q'u'l griego iyolb'al.

<sup>21</sup> Ech atich chit u kuB'aal Jesus ti' ilochaxe'. Utz

---

† **11:18** Aatz q'u aanima q'u'l yit' Israeel koj itenam, tiira tz'ejxinajla aanima vatz q'u Israeel. Paat kam koj itxa'k vatz Tioxh aas nimotxtale'. Tan yit' itenam Tioxh koj. Echtzixe't nichkojmotx-itxa'n tuch'. Niko'xh nichkojtopon tu otzotz tzixe'. Ech ti' tiira motx tz'ejx ik'u'l aas antu sakuyax ipaav tu u Tioxh.

sib' chit u tachul q'u aanima q'u'l motx nimani. Ok ti' u Jesusus.

*U taq'ax nimal ik'u'l q'u niman tetz u Jesusus tu Antioquia*

<sup>22</sup> Unchee' opon itziiul q'u kam vatz q'u niman tetz u Jesusus q'u'l atich tu Jerusaleen. Ech ichaj tek b'en u Bernabee tu Antioquia. <sup>23</sup> Utz ta'xh opon u Bernabee, yakich til vib'a'nil u Tioxh va'l ma'tich i'antu tixo'l q'u aanima. Ech txuq'txuni. Utz taq' nimal ik'u'l q'u niman tetz u Jesusus. Tal te aas tuch' chit taanima sa'tere'nxaano'k k'atz u Jesusus. <sup>24</sup> Ech sib'la paj chit tenam ok ti' u Jesusus tan, nojchit b'a'nla vinaj u Bernabee. Tiira atil u Tioxhla Espiiritu k'atza. Utz tek' k'ujlel ik'u'l ti' u Tioxh.

<sup>25</sup> Unchee' xamtel teku'en, b'en u Bernabee tu Tarso; ex ichok u Saulo. <sup>26</sup> Aatz ichab'a, tiq'o ul tu Antioquia. Utz ma'l ya'b' motx i'an xol q'u niman tetz u Jesusus tzi'. Sib'al aanima nichichuse'. Ech a' chit b'axa xe'tik talaxku Cristiano tu q'u niman tetz u Jesusus tu Antioquia tzi'.

*Vilochon b'en q'u aa Antioquiatu q'u niman tetz u Jesuustikuenta Judea*

<sup>27</sup> Unchee' aatz i'an tu q'u q'ii tzi', elb'en unjolol q'u alol tetz u yolb'al Tioxh tu Jerusaleen utz, opon tu Antioquia. <sup>28</sup> Utz aatz ma'l te, Agabo ib'ii, yolon u Tioxhla Espiiritu k'atza. Utz tala aas su'ul ma'l mam va'y tikuenta kajay u tx'ava' va'l atich ok tikuenta Roma. Ech nojchit ul u mam va'y tzi'. A' chit ijlenalich u Claudio.‡

---

‡ **11:28** Choktaj Q'u B'a'nla Chaj Kam B'anel (Hechos) 21.10.

<sup>29</sup> Ech aatz tek q'u niman tetz u Jesus, q'u'l tu Antioquia, motx taq' ku' tib'eyil sijununil aas salochon b'en. Sataq'e' kam sachee tzixe'. Utz sataq' b'en tu q'u niman tetz u Jesus q'u'l jejllel tu Judea.

<sup>30</sup> Ech nojchit ech motx i'ana. A' taq'vu b'en xe' q'u ansiano. A' iq'on b'en u Bernabee taq'o tuch' u Saulo.

## 12

### *Vichi'k'ulal q'u niman tetzu Jesus i'an u Herodes Agripa*

<sup>1</sup> Unchee' aatz tu u tiempo tzi', aatz u ijlenal Herodes, itxay unjolol q'u niman tetz u Jesus. Motx chit tuleb'e. <sup>2</sup> Utz tal iyatz'ax u Jacobo tu ch'ich', vitza'q' u Xhan.\* <sup>3</sup> Utz tila aas b'a'n b'enku u kam tu q'u q'esal uq'ayb'al tzi', ech a' tek itxay u Lu'. A' chit tuich u nimla q'ii Tx'a'b'al Kaxhlaan Tx'ix Ye'k Itx'amil. <sup>4</sup> Itxaya utz, taq' ku' tu tze'. Utz toksaka tikuenta kaa tanul sol. Kaava'l sol ato'k tunchaj tanul. Utz paalnlich u nimla q'ii ti' u Elchil Vatz Kamchil Tu Egipto si'chtiq'o elu'l nictale'. Anal si'chtoksa vatz q'u tenam.

<sup>5</sup> Ech atich u Lu' tu tze', b'oono ixeele'. Tuul tzuk'el nichiq'ila sik'le Tiohx q'u niman tetz u Jesus ti'.

### *U tel u Lu' tu tze'titxumb'al u Tiohx*

<sup>6</sup> Unchee' aatz u Lu', vatchich ko'n tu aq'b'al. A' chit ech tek q'ejal si'chtiq'ol elu'l vatz q'u tenam. Atich ok xo'l ka'va'l sol, xeen tetz. Utz b'a'nla

---

\* **12:2** Aatz u Jacobo nital tza', anko'xhtu' vichaj u Jesus nital tu U Tio 10.2; 26.37.

qitzel tu ka'va'l kadeena. Utz atich paj xeenal vatz ijub'alil u tze' majte.

<sup>7</sup> Ech ye'k talche' chee ma'l viaanjel u kuB'aal utz, yakich itxijtxu tuul u tze'. Ech it'ok txala tuul u Lu'. Ik'assa utz, tal te ech tza': —Lakpen cheel.— Texh te. Ech yakich chajpoj el q'u kadeena tiq'ab' u Lu', u qitzb'al tetz. <sup>8</sup> Utz tal u aanjel te ech tza': —B'an tok ooksa'm utz, oksa vapel xaab' taajan tzi'.— Texh te.

Unchee' i'an u Lu' kam va'l alax te.

Utz alax paj te tu u aanjel: —Oksa vachake't tzi' utz, xamb'en vi'.— Texh te.

<sup>9</sup> Ech elu'l utz, xamich u Lu' ti'. Loq' ye'xh b'oj sik'u'l u Lu' aas oj nojchit va'l nichian u aanjel. Kamal visioon nichertile' aas tala. <sup>10</sup> Pek paal vatz u b'axa tuch' vatz u ka'b' xeenal. Ech opon tek vatz u ch'ich' jub'al; aya' u elab'alul tu b'ey. Utz jajpu ko'xh u ch'ich' jub'al sijunal. Ech motx ipaal elu'l. Utz ta'xh ma'tich ixaab'et ma'l xo'l b'ey, elab'elka tu u aanjel.

<sup>11</sup> Ech nal tek nachon u Lu' b'a'nil utz, tala: — jAnal tek cheel elyu untxumb'al tuul aas nojchit u kuB'aal Jesus vetchajon viaanjel ti' ul veesal tiq'ab' u Herodes! Utz jvetteesalin vatz q'u kam majte q'u'l b'anich tek ti' tu q'u q'esal uq'ayb'al aas si'an ve!— Texhtu'. <sup>12</sup> Ta'xh tek til u Lu' b'a'nil tzi' aas ma'tich ichajpe', yakich tek b'en otzotz xe' u Li', vinan u Xhan, va'l Kuxh chu te'l majte. Sib'al q'u niman tetz u Jesus molich tib' latzi' ti' iq'ilal isik'lel Tiohx.

<sup>13</sup> Unchee' opon u Lu' vatz jub'al q'anal, sik'leni. Utz elu'l ma'l u ixviak, Rode ib'ii. Ul tile' ab'il.

<sup>14</sup> Utz ta'xh tab'i aas ivi' u Lu', tu tek txuq'txunchil

ye't ijaj oko'p, pek t'aspi ib'eno'k to'totzotz. Ex tal oko'p aas atich u Lu' vatz jub'al.

<sup>15</sup> Pek alax ko'n te ech tza': —iKamal neel b'oj tu b'ey!— Texh ko'n te'le'.

Pek aatz u ixviak tan, ta'xh tala: —iNojchit a' i!— Chia.

Pek alax te: —Viaanjel atzi'.— Texh te'le'.

<sup>16</sup> Tuul nichkojiya' u Lu' tu sik'le'm. Ech ijax oko'p. Utz tiira motx tz'eix ik'u'l aas motx tila. <sup>17</sup> Ech i'an tek xheenya u Lu' te tiq'ab' aas samotxjutze'i. Ech motx chit tal te kani'ch teesal elu'l tu tze' b'anax tu u kuB'aal Jesusus. Utz tal paj ech tza': —Altaj q'u kam tu u Jacobo tza' tuch' tu tere'n q'u niman tetz u Jesusus.— Texhtu'.† Ech ik'asu'l utz, b'en sunjalite.

<sup>18</sup> Unchee' aatz tek sajb'i, mam txab'kin uch xo'l q'u sol tan, ye'kanich u Lu' tu tze'. Ye' tootzajich kan chaj veti'ana.

<sup>19</sup> Ech aatz u Herodes tan, tal ichokpu u Lu'. Loq' ye't cheei. Utz motx ich'oti itzi' q'u xeenal b'a'nil. Loq' ye'xhab'il ma'j tu q'u xeenal ootzajin tetz. Ech alax tek iyatz'pe'.

Xamtel tek ti' u kam tzi', elb'en u Herodes tu Judea utz, b'en tu Cesarea. A' tek atinku tzi'.

### *Vikam u Herodes*

<sup>20</sup> Unchee' aatz i'ana tan, tiira lakpinajich ivi' u ijlenal Herodes ti' q'u aanima tikuenta Tiro tuch' u Sidoon. Pek aatz motx i'an q'u aanima tzi', motx imolo ul tib' vatz u Herodes ti' ijajax tok ib'a'n tuch'. Tan aatzich ka'va'l q'u tenam tzi', a'

---

† **12:17** Aatz u Jacobo nital tza', aya' vitza'q' u Jesusus va'l q'esalaich xo'l q'u niman tetz u Jesusus. Choktaj Q'u B'a'nla Chaj Kam B'anel (Hechos) 15.13.

nichmotxoponku techb'ub'al tikuenta vitenam u ijlenal tzi'. Ech ichok ma'l oksan iyol vatz u ijlenal, Blasto ib'ii. Q'esal taq'onomich u ijlenal Herodes.

<sup>21</sup> Ech aatz i'an tu u q'ii va'l q'atich tekunen, aya' u toponb'al q'u aanima, aatz u Herodes, toksa b'a'nla oksa'm tetz ijlenal utz, k'uje' tu u b'anb'al topiisyo. Ech xe't iyolone'. <sup>22</sup> Utz ma'l chit ije' ivi' q'u tenam tal ech tza': —Iyolon tioxh ni'ane', yit' iyolon koj vinaj ni'ane'!— Texh q'u tenam ti' u Herodes.

<sup>23</sup> Ech tu u mu'k'ul tzi', ul ma'l u aanjel tetz u kuB'aal. Toksa ma'l yaab'il k'atza tan, ye't toksa iq'ii u Tioxh. Ech motx chee no'y ti' utz, kam taq'o.

<sup>24</sup> Pek aatz u yolb'al u Tioxh tan, til chaj ko'xh nichpaxk itziul. Utz ch'iichil chit nich'i'ane'.

<sup>25</sup> Unchee' ta'xh motx tzojpu u Bernabee tuch' u Saulo ti' vichaj tu Jerusaleen, motx q'aavb'en tu Antioquia. Imolo b'en u Xhan ti', va'l Kuxh chu te'le'.

## 13

*Vib'axa ib'en u Pablo tuch'u Bernabee ti' en ipaxsal itziulu b'a'nla chusb'al*

<sup>1</sup> Unchee' aatz xo'l q'u niman tetz u Jesusus q'u'l atich tikuenta Antioquia, atich alol tetz u yolb'al Tioxh tuch' chusul. Utz aya' q'u vinaj tza': u Bernabee, u Xhim, va'l Q'ej chu te'le', u Luucio, va'l aa Cirene, u Saulo, tuch' u Manaeen majte, u tetz ch'iieel u Herodes, u governadoor tikuenta Galilea.

<sup>2</sup> Ech aatz q'u vinaj tzi', jolol atich ku' ti' ikuyax iva'y. Utz tuul nichiq'ila isik'le Tioxh, yolon u Tioxhla Espiiritu tixo'l, tal ech tza': —Txaataj u



Bernabee tuch' u Saulo tzi' tan, si'an u aq'on va'l nivitz'a ti'.— Texhtu'.

<sup>3</sup> Unchee' ta'xh tek ma'tich motx ikuyt iva'y utz, ma'tich motx iq'ilat sik'let Tiohx, motx taq' je' iq'ab' tib'a u Saulo tuch' u Bernabee. Ech motx ichajtu b'en ti' talax u yolb'al Tiohx.

*U topon u b'a'nla chusb'altu Chipre*

<sup>4</sup> Ech motx b'eni. A' chajon b'en u Tioxhla Espiiritu. Aalich motx ib'en tu Seleucia. Latzi' motx elkub'en tu vaarko. A' yakichku tu u sepkin tx'ava' nik'a a' va'l Chipre ib'ii.\*

<sup>5</sup> Unchee' aatz opon tu Salamina, tikuenta Chipre, motx ipaxsa talax u yolb'al Tiohx tu q'u atib'al chusb'al tetz u o'tla mantaar tetz q'u Israeel. Antich u Xhan, lochol tetz b'eni.

<sup>6</sup> Unchee' motx isoli tuul q'u tenam, ya' opon tu Pafos. Utz motx til ma'l u vinaj latzi', istan. Barjesuus ib'ii. Chulin alol tetz u yolb'al Tiohx utz, Israeelich. <sup>7</sup> Aatz u istan tzi', a' atichku xe' u governadoor, Seerjio Paulo, u tzak'kin vinaj. Aatz u governadoor tzi', tal isik'lel opon u Bernabee tuch' u Saulo tzixe'. A' isa' tab'it u yolb'al Tiohx.

<sup>8</sup> Pek aatz u istan Barjesuus tzi' va'l Elimas ib'ii majte, nichimaj iatz u Pablo tuch' u Bernabee. A' isa' aas ye'k so'ok u governadoor ti' inimal u yolb'al Tiohx.

<sup>9</sup> Ech aatz u Saulo va'l Pablo ib'ii majte, tiira atich u Tioxhla Espiiritu k'atza. Utz tii chit isaji u istan tzi'. <sup>10</sup> Utz tal te ech tza': —jK'aol tx'i'li'inaj, tiira axh mam eesanal tu b'ey! jTiira axh b'anol

---

\* **13:4** Aatz u tx'ava' Chipre nital tza', a' va'l atichku u Bernabee. Choktaj Q'u B'a'nla Chaj Kam B'anel (Hechos) 4.36.

onkonil alol txub'a'l! Utz jaxh koontrain tetz vijikomal majte! ¿Jatu saya' atxub'a'l ti' vijikomla b'ey u Tiohx? <sup>11</sup> Pek aatz cheel, satzott'axh; u kuB'aal Jesusus sab'anon see. Ye'k siil u q'ii u saj tu ma'l tiempo.— Texh te.

Ech tu ko'xh unmu'k'ul, ok aq'b'al tiatz. Utz nixttxhichokon ti'aj chaj. A' nijaj b'a'nil ab'il sach'ijin b'en siq'ab'.

<sup>12</sup> Unchee' ta'xh til u kam u governadoor tzi', yakich inima u yolb'al Tiohx. Utz tz'ejxu chit ik'u'l ti' u b'a'nla chusb'al ti' u kuB'aal Jesusus.

*U topon u b'a'nla chusb'altu Antioquia tikuenta Pisiidiatu u Pablo*

<sup>13</sup> Unchee' elb'en u Pablo tuch' q'ul imol tu Pafos. Okb'en tu vaarko utz, motx ik'aj b'en tu Perge tikuenta Panfilia. Pek aatz u Xhan tan, teesaka tib' ti' utz, q'aavb'en tu Jerusaleen. <sup>14</sup> Ech paj elb'en tu Perge utz, a' tek motx oponku tu Antioquia tikuenta Pisiidia. Motx oko'p tu u atib'al chusb'al tetz u o'tla mantaar tu ilanb'al q'ii. Utz motx k'uje'i. <sup>15</sup> Unchee' sik'lel untanul u mantaar, tuch' untanul Q'ul Iyol Q'u Alol Tetz U Yolb'al Tiohx Tz'ib'amal. Utz ta'xh veet isik'lele', aatz q'u q'esala tu u atib'al chusb'al tetz u o'tla mantaar, motx tal opon tu u Pablo tuch' tu u Bernabee ech tza': —Hermanos, oj atil ma'j eyol ti' taq'ax nimal ik'u'l u tenam tzi', altaj.— Texhtu'.

<sup>16</sup> Ech aatz u Pablo, ch'ine' je'. I'an ko'n xheenya tiq'ab' aas sauch jutze'chil utz, xe't tal ech tza':

—Vinaj Israeel tuch' ex puera aanima xo'van Tiohx, ab'itaj. <sup>17</sup> Aatz u Tiohx tetz q'u Israeel, a' txaonnaj el tetz q'u kuk'uy kumam o'te. Utz

a' ak'b'ixsan q'ul ik'aol ime'al majte, k'uxh aal pueraich ko'n tatin tikuenta u tx'ava' Egipto. Utz u Tiohx at chit ex eesan k'asu'l latzi' tu u mam tijle'm. <sup>18</sup>Utz tu ko'n vimamala b'a'nil k'uxh itx'ak q'ul iqelb'alil 40 ya'b' tu u tz'inlich tzaji tx'ava'. <sup>19</sup>Utz aatz ma'tich isotzsat jujva'l q'u mam tenam tikuenta u mam tx'ava' Canaan, taq' q'u tx'ava' te. <sup>20</sup>Tu 450 ya'b' i'anvu u Tiohx u kam tzi'.

Utz toksa q'atol tzii u Tiohx tixo'l, oponnalich ko'xh titiempo u Samueel, u alol tetz u yolb'al Tiohx. <sup>21</sup>Ech motx tek ijaj tok tijlenal q'u Israeel. Utz toksa u Sauul u Tiohx vik'aol u Ćis vitu'xh ixalam u Benjamiin. 40 ya'b' i'ano'k.

<sup>22</sup>Ech aatz tek eesal u Sauul tu u Tiohx, a' tek toksas ijlenalil u Daviid. Utz tal u Tiohx ti' ech tza': «Vetvillu u Daviid b'a'nil, vik'aol u Isaii, aas nojchit a' ma'l vinaj echa' va'l nital u vaanima. Tan sa'xhi'an kajay va'l unsa'.» Texh ti'.

<sup>23</sup>Ech aatz xo'l q'ul itu'xh ixalam u Daviid, itz'pu u Jesusus. Aya' va'l alich nal tu u Tiohx aas a' u Chitol tetz q'u Israeel tu paav. <sup>24</sup>Utz aatz ye'sajich tul u Jesusus, nichipaxsa talax u k'axa paav u Xhan xo'l q'u Israeel, tuch' vib'anax u vautiismo techlal ik'axal paav. Utz techlal q'aavich ok k'atz Tiohx.

<sup>25</sup>Ech aatz tzojpu tek u Xhan, tal ech tza': «Aatz va'l netitz'a aas in iTxaaom u Tiohx, yit' in koj. Pek tulka vi' utz, sib' u tijle'm. Tan aal ye' nik'ulo'k vi' so'ok'ins chitol el ixaab' tu tajan.» Texhtu'.

<sup>26</sup>Echtzixe't hermanos, itu'xh ixalam u Abrahaam tuch' ex puera aanima xo'van tetz u Tiohx, sete niqalvu u yol tza' tetz chitpichil tu paav. <sup>27</sup>Pek ye't paal itxumb'al q'u aa Jerusaleen tuul, tuch' q'u q'atb'al tzii aas ab'il u Jesusus. Utz ye't paal

itxumb'al tu q'ul iyol q'u alol tetz u Yolb'al Tiohx tz'ib'amal majte, va'l nisik'lel jun ilanb'al q'ii. Tan aal anat ko'xh tzojpin je' u Yolb'al Tiohx ti' iyatz'ax u Jesusus. <sup>28</sup> Ta'xh motx ijaj tu u Pilato aas sakami, k'uxh ye'k ma'j paav ichab'a k'atza aas sik'ulo'k ti' sakami. <sup>29</sup> Ech ta'xh tzojpu kajay q'u kam q'u'l tz'ib'amalichka ti' u Jesusus tzi', iq'ol ku'l vatz u kurus utz, ex mujloj.

<sup>30</sup> Pek aatz u Tiohx tan, titz'pixsa ko'n je' xo'l q'u kamnaj. <sup>31</sup> Utz sib'at q'ii chee vatz q'u'l ichusulib'. Utz ela elb'en tuch' tu Galilea, aas ib'en tu Jerusaleen. Ech a' ilon utz, a' tek q'u alol tetz vatz tenam cheel.

<sup>32</sup> Utz echat o' majte, niqal u b'a'nla chusb'al sete va'l tala'tzi'i u Tiohx tu q'u kuk'uy kumam. <sup>33</sup> Utz vetitzojpil u Tiohx qe, o' itu'xh ixalam q'u kuk'uy kumam tan, vetq'aavtitz'pixsal u Jesusus. Aya' va'l tz'ib'amal tu u u' Salmos tu u ka'b' k'ujul ech tza':

«Axx unK'aol; vetvitz'pixsa'axh cheel.» Chia.†

<sup>34</sup> Utz vetq'aavitz'pixsal u Jesusus tu u Tiohx xo'l q'u kamnaj. Ech jatu tere'n koj saq'aavkami. Tan nipajtal u Yolb'al Tiohx ech tza':

«Nojchit savaq' u mam b'a'nil see va'l alel tu u Daviid vaq'o.» Chia.‡

<sup>35</sup> Ech toke' aas nipajtal tu u Salmos tu untantu ech tza':

---

† **13:33** Choktaj u Salmos 2.7. ‡ **13:34** Choktaj u Isaias 53.3.

«Sa'kojaaq' tzii saq'ee vichi'l vaTioxhla Txaaom.»  
Chia.§

<sup>36</sup> Tan aatz u Daviid tzi', kami. Imolo tib' tuch' q'ul ik'uy imam. Utz q'ee vichi'l, k'uxh inima vitxumb'al u Tioxh tu u tiempo, xo'l q'u aanima tzi' q'u'l ela paal tu u vatz iq'ii saj tuch'. <sup>37</sup> Pek ech koj u Jesus va'l q'aav itz'pixsal tu u Tioxh tan, ye't q'ee vichi'l.

<sup>38</sup> Ech ootzajitaj q'u kam niqale' tza' hermanos. Tan ti' ko'n vib'a'nil u Jesus tzi' k'uxh atil u kuyb'al paav niqal sete tza'. <sup>39</sup> Ti' vinimat u Jesus, nitaq'ax b'ens b'a'n vatz Tioxh q'u aanima aa paav. Tan ye'xhkam nib'ens b'a'n vatz Tioxh q'u aanima k'uxh sinima u o'tla mantaar. <sup>40</sup> Ech nachtaj, b'antaj kuenta etib' tan, ku'ich q'u kam seti' q'u'l alel tu q'u alol tetz u yolb'al Tioxh. <sup>41</sup> Tan tal ech tza':

«Ab'itaj va'l tza', ex eesan iq'ii Tioxh.

Tz'ejxoj ek'u'l tan, sasotz'ex.

Sunb'an ma'l u ak' kam sevatz tu u vatz eq'ii esaj.

Ma'l mam kam aas sa'kojenima

k'uxh ab'il sa'alon sete.» Chia.—\*

Texh u Pablo.

<sup>42</sup> Unchee' aatz tek elu'l u Pablo tuch' u Bernabee tu u chusb'al tetz u o'tla mantaar, jajax b'a'nil te tu q'u puera aanima q'u'l yit' Israeel aas la'pajtal q'u kam te tu va't ilanb'al q'ii tzi'. <sup>43</sup> Ech motx tek ipaxi tib' q'u aanima. Utz sib'al q'u Israeel tuch' q'u puera aanima oknaj nal ti' u tuq'ayb'al

---

§ 13:35 Choktaj u Salmos 16.10. \* 13:41 Choktaj u Habacuuc 1.5.

q'u Israeel, b'en ti' u Pablo tuch' u Bernabee. Utz nichtaq'ax nimal ik'u'l tu u Pablo. Tal te aas tii atoj tu u b'a'nil va'l vetsik'lelik ok tu u Tiohx.

*Vichi'k'ulal u Pablo tuch'u Bernabee tu Pisiidia*

<sup>44</sup> Unchee' tu tepaj va't ilanb'al q'ii tuul, jank'at ko'xh ye't motx opon kajay q'u aanima tu u tenam ti' tab'il u yolb'al Tiohx. <sup>45</sup> Pek ta'xh motx til q'u Israeel aas mam tenam imol tib', motx chi'on taanima. Utz tzaq'ab' ko'n xe't motx itzaq'b'et u Pablo ti' q'ul iyol. Nichiyog' majte.

<sup>46</sup> Unchee' aatz tek u Pablo tuch' u Bernabee tan, iq'omich iyak'il, tal ech tza':

—Nojchit ministeer a' b'axa saqalvu u yolb'al Tiohx sete b'anel, ex Israeel. Pek ye' ko'n esa'. Niko'xhetaq'ka elo'p u b'enchil tu u b'enq'ii b'ensaj echil tzi'. Ech aatz cheel, sab'eno' xo'l q'u puera aanima. A' se'nqalvu u yolb'al Tiohx te. <sup>47</sup> Tan ech chit alel qe tu u Tiohx aas tal ech tza':

«In vetoksanaxh txijtxub'al vatz q'u puera aanima.  
Axx se'naq'on vunyol tetz chitpichil tu paav tu kajay u vatz tx'ava'.» Chia.—†  
Texh u Pablo.

<sup>48</sup> Ech aatz tab'i q'u yol q'u puera aanima, motx chit txuq'txuni. Utz motx tek toksa iq'ii viyolb'al u Tiohx. Motx tek inima u kuB'aal q'u'l k'ajel nal ti' aas sab'en tu b'enq'ii b'ensaj. <sup>49</sup> Ech paxinchil chit nichian itziiul u yolb'al u Tiohx tikuenta u tx'ava' Pisiidia.

---

† 13:47 Choktaj u Isaias 42.6; 49.6.

<sup>50</sup> Pek aatz q'u Israeel, motx ichok unjolol q'u ixoj yit' Israeel koj. Aya' q'u'l atil tijle'm. Antu q'u q'esal tenam ichoka. Utz ichajtzi'i. Ech motx tojcha k'asu'l u Pablo tuch' u Bernabee taq'o tikuenta vitx'ava'.

<sup>51</sup> Ech aatz tek u Pablo tuch' u Bernabee, motx ipujika el pojoj tu tajan, ti' q'u aanima q'u'l ixvan.‡ Utz a' tek motx b'enku tu va't u tenam Icoonio.

<sup>52</sup> Pek ech koj q'u niman tetz u Jesusus, techal motx itxuq'txune'. Utz tiira atich u Tioxhla Espiritu k'atza.

## 14

*U topon u b'a'nla chusb'al tu Icoonio, tu Listra, tuch' tu Derbe*

<sup>1</sup> Unchee' aatz i'an u Pablo tuch' u Bernabee, motx b'eno'k tu u atib'al chusb'al tetz u o'tla mantaar tetz q'u Israeel tu Icoonio. Tan ech nal nich'i'ane'. Xe't tal u b'a'nla chusb'al latzi'. Ech sib'la chit aanima motx niman. At Israeel utz, at griego, puera aanima.

<sup>2</sup> Pek aatz unjot q'u Israeel q'u'l ye't motx niman, motx ichajtzi'i q'u puera aanima. Toksa ixa'v sik'u'l ti' q'u niman tetz u Jesusus. <sup>3</sup> Pek k'uxh echi, sib'al tiempo i'an u Pablo tuch' u Bernabee latzi'. Iq'omal iyak'il ti' talax u yolb'al Tioxh. Ech kaana xheeny a tuch' txaichil nich'i'an taq'o ti' viyolb'al, techlal aas a' imol Tioxh. <sup>4</sup> Loq' jolol tek jatxich tib' iatz q'u aanima tu u tenam tzi'. Untanul a aye'n k'atz q'u Israeel. Utz untante aye'n k'atz q'u'l ichaj u Jesusus.

<sup>5</sup> Ech aatz q'u'l ye' nichniman u Jesusus, aya' q'u Israeel tuch' unjolol q'u puera aanima, motx i'an

‡ 13:51 Choktaj U Tio 10.14.

ma'l iatz tuch' q'ul iq'atb'al tzii. Si'chmotxib'an tu u Pablo tuch' u Bernabee tala. Si'chmotxipaq' siyan. <sup>6</sup> Pek tab'i u kam u Pablo tuch' u Bernabee tzi', ech motx ooji. A' ik'aj tu Listra tuch' tu Derbe, tikuenta Licaonia. Utz motx paal tu q'u tenam sinaja'ch chaj majte. <sup>7</sup> Motx ipaxsa itziiul u b'a'nla chusb'al tu q'u tenam tzi'.

*U topon u b'a'nla chusb'altu Listra*

<sup>8</sup> Unchee' aatz tu Listra, atich ma'l u vinaj, ko'x tu titz'eb'al. K'ujliche. Paat ye' nichixaane'. <sup>9</sup> Nichtab'i iyolon u Pablo. Utz aatz u Pablo, tii isaji utz, at b'enku te aas k'ujlich ik'u'l ti' Tiohx si'an b'a'n. <sup>10</sup> Ech qetun taltu te ech tza': —jLakpen utz, b'an jikom atxake'a!— Texh te. Ech yuq'pu je' u vinaj utz, yakich xe'toj ixaane'.

<sup>11</sup> Unchee' ta'xh til q'u aanima kam va'l i'an u Pablo, qetuni. Motx tal tu yolb'al Licaonia ech tza': —jUlyu unjolol tioxh tu kuxo'! jAq'el ko'n b'en tib's vinaj!— Texhtu'.

<sup>12</sup> Ech motx oksal va't ib'ii tu q'u aanima. Aatz u Bernabee utz, Juupiter motx taq'vu b'en. Pek aatz u Pablo utz, Mercurio ib'ii toksa tan, a' va'l nichiyolone'.\*

<sup>13</sup> Unchee' a' atichku u totztioxh tetz u Juupiter tu u tenam tzi'. Ech aatz u oksan yol vatz u b'anich tioxh tzi', tuch' q'u tenam, tiq'o ul tooro vaakaxh tuch' vijb'al b'a'nla chaj xu'm vatz q'u okeb'alop tu u tenam. Si'chtekmotxtoksa tx'olo'm vatz u Pablo tuch' u Bernabee tala.

---

\* **14:12** Aatz q'u b'ii “Júpiter” tuch' “Mercurio”, yolb'al latiín utz, “Zeus” tuch' “Hermes” tu u yolb'al griego. Utz a'ich vib'ii q'ul itioxh q'u aanima tzi'.



<sup>14</sup> Pek aatz tab'i q'u kam u Pablo tuch' u Bernabee, q'ul ichaj u Jesusus, motx ib'it' je' toksa'm k'atza. Utz motx jutzin tok xo'l q'u tenam. Motx qetuni. <sup>15</sup> Motx tal ech tza':

—Kam ech eb'ana. Tan o' ko'n vinaj, echa' ex tzi'. Pek ta'n niqal sete aas setaq'ka q'u kam q'u'l ye'k itxa'k neb'ane' utz, so'ok'ex k'atz u itz'lich Tiohx, u b'anol tetz u vatz amlika tx'ava', u mar utz, tuch' kajay q'u kam atile.

<sup>16</sup> Tan aatz tu q'u tiempo paalnajka, itx'ajmi ko'xh u Tiohx aas sako'xhi'ane' kam si'an q'u aanima. <sup>17</sup> Pek ye't iya'sa ik'uchax vib'a'nil. Tan nichaj ku'l u jab'al tu amlika utz, nitatin b'a'nla vatz chikob'e'm taq'o. Ech nitaq' tzu'jb'eb' etetz u Tiohx. Utz nich'i'b'ixsa etaanima.—

Texh u Pablo.

<sup>18</sup> Ech peena chit ole' ti' imajax iatz q'u tenam ti' aas ye'k satoksa u tx'olo'm siatz.

<sup>19</sup> Unchee' tuul opon unjolol q'u Israeel, q'u'l jejlich tu Antioquia tuch' tu Icoonio. Motx ex ichajtzi'i q'u tenam. Utz motx ipaq' sivan u Pablo. Ech ta'xh veet i'antu te, ijuxu elo'p tzi' tenam. Kamy nichmotxtale'. <sup>20</sup> Pek sepich tek tib' q'u niman tetz u Jesusus k'atza. Ech lakpi utz, b'eno'k tu u tenam. Ech tu tek va't q'ii tuul, elb'en tuch' u Bernabee, b'en tu Derbe.

*Viq'aav u Pablo tuch' u Bernabee ti' taq'ax nimal ik'u'l q'u aanima ok ti' u Jesusus*

<sup>21</sup> Utz ipaxsa itziiul u b'a'nla chusb'al tu Derbe. Sib'al aanima toksaka niman tetz u Jesusus tzi'. Ech motx q'aavb'en tu Listra, tu Icoonio utz, tuch' tu Antioquia. <sup>22</sup> A' nichtaq' nimal ik'u'l q'u niman tetz u Jesusus. Nichmotxtal te aas tii ik'uje' ik'u'l

ti' Tiohx. Ech tal te tza': —Ministeer tuch' chit sib'la tza'l sapaalk'o', ech so'oko'p'o' tu viQ'esalail u Tiohx.— Texh te.

<sup>23</sup> Ech motx toksaka ansiano tu junun totztiohx tu q'u tenam paalka. Motx ikuy iva'y, motx iq'ilal isik'le Tiohx ti', ech motx taq'ka tiq'ab' u kuB'aal Jesusus va'l nimamalich tek taq'o.

*Vipaxsal itziil u b'a'nla chusb'al tu unjot tenam*

<sup>24</sup> Ech motx paal tikuenta Pisiidia utz, motx opon tikuenta Panfilia. <sup>25</sup> Utz motx ipaxsa itziil u yolb'al Tiohx tu u tenam Perge. Ech b'en tu Ataalia. <sup>26</sup> Unchee' motx elb'en tu u tenam Ataalia utz, motx okb'en tu jukub'. Motx q'aavopon tu Antioquia tikuenta Siiria. Aya' u tenam va'l chajlik k'asu'l, va'l q'ilalik sik'lelik Tiohx ti' utz, aq'ax tiq'ab' u Jesusus, ti' en itzojpil u aq'on va'l alax te tu u Tiohx.

<sup>27</sup> Utz aatz motx opon tu Antioquia, motx imol kajay q'u niman tetz u Jesusus. Utz motx chit tal kajay q'u mamala chaj kam q'u'l i'an u Tiohx k'atza. Utz tala kani'ch tok q'u puera aanima ti' u Tiohx; kani'ch ik'uje' ik'u'l ti' u Jesusus. <sup>28</sup> Ech sib' tiempo i'an u Pablo tuch' u Bernabee xo'l q'u niman tetz u Jesusus tu Antioquia.

## 15

*Vik'ujb'al q'u mantaar sinimaq'u puera aanima*

<sup>1</sup> Unchee' aatz i'an unjolol q'u aanima a' k'asku'l tu Judea, motx opon xo'l q'u niman tetz u Jesusus tu Antioquia. Utz ech nictal tu q'ul ichusune' tza': —Ye'k kuyb'al tetz q'ul epaav, oj ye'k satzok'ax el b'iil echi'l. Echa' va'l nital u mantaar tetz u Moisees.— Texhtu'.

<sup>2</sup> Ech aatz tek u Pablo tuch' u Bernabee, kaana txayi'b' i'an tu yol tuch' q'u aanima tzi'. Ech tek motx titz'a aas samotxb'en tu Jerusaleen ti' iyolax q'u kam tuch' q'ul ichaj u Jesus utz, tuch' q'u ansiano. Ech a' b'en u Pablo. Ant imol u Bernabee tuch' ka'xva't q'u niman tetz u Jesus.

<sup>3</sup> Unchee' motx ex chajpulojka tu q'u niman tetz u Jesus. Aalich ipaal tikuenta Feniicia tuch' tikuenta Samaaria. Utz nichpaaltal tu q'u niman tetz u Jesus aas kaana tok q'u puera aanima ti' inimal u Jesus. Ech kaana itxuq'txun taq'o.

<sup>4</sup> Unchee' opon u Pablo tuch' u Bernabee tu Jerusaleen. Utz b'a'nla k'ulich topon tu q'u niman tetz u Jesus tuch' tu q'u ansiano tuch' tu q'ul ichaj u Jesus. Ech motx tal kajay q'u kam q'u'l ma'tich i'antu u Tiohx k'atza.

<sup>5</sup> Pek aatz i'an unjolol q'u niman tetz u Jesus q'u'l fariseoich, motx lakpu tu xo'l utz, tal ech tza': —Ministeer satzok'ax el b'iil ichi'l q'u puera aanima q'u'l nimanya tzi'. Samotx'alchu te b'a'nil aas sikol u mantaar aq'el tu u Moisees.— Texhtu'.

<sup>6</sup> Ech imol tek tib' q'ul ichaj u Jesus tuch' q'u ansiano ti' iyolaxe' kam saelku q'u kam tzi'.

<sup>7</sup> Aatz tek sib'al ma'tich motx iyolta', lakpu u Lu' tu xo'l utz, tal ech tza':

—Hermanos, etootzaj b'a'nil aas anaxh tab'i b'axa u b'a'nla chusb'al q'u puera aanima vaq'o. Tan u Tiohx chajonin ti' ipaxsal itziiul tixo'l. Utz motx inimala'. <sup>8</sup> Utz a' u techlal aas k'ulaxyu tu u Tiohx tan, ok u Tioxhla Espiiritu k'atza majte, echa' o'. Tan u Tiohx ootzajin tetz u taanima q'u aanima. <sup>9</sup> Ye'xhkam jalb'al qib' o' Israeel tuch' q'u puera aanima vatz u Tiohx. Ela

vetich'exu q'u qaanima ti' vik'uje' kuk'u'l ti' u Jesuus. Tx'aatz'och tek tatin siatz.

<sup>10</sup> Pek aatz cheel, ¿kantu' sepaasa etib' vi' u Tiohx? Netaq' je' mam ijatz ti' q'u niman tetz u Jesuus. Ma'l ijatz aas niko'xh q'u kuk'uy kumam tuch' o', nikojqole' ti' inimale'. <sup>11</sup> Tan aatz o', a' nikunima aas tu ko'n u mam ib'a'nil u kuB'aal Jesuus chitp'o' tu q'u paav. Utz echat q'u puera aanima majte.— Texh u Lu'.\*

<sup>12</sup> Ech itz'inb'a' tek tib' kajay q'u aanima. A' tek nichtab'i u Bernabee tuch' u Pablo. Tan nichmotxtale' kam q'u mamaj xheenya tuch' q'u txaichil nichian u Tiohx k'atza xo'l q'u puera aanima.

<sup>13</sup> Ta'xh ya' iyolon u Pablo tuch' u Bernabee, a' tek yolon u Jacobo. Tal ech tza':

—Hermanos, ab'itaj va'l saval sete tza'.  
<sup>14</sup> Vettallu u Lu' tzi' aas kani'ch chit mutaq'tu

---

\* **15:11** I'an yol u Pablo tuch' q'ul ichaj u Jesuus tza' tan, at paxsan tetz u b'a'nla chusb'al nichalon aas ministeer sitzok'e'l b'iil chi'l q'u aanima q'u'l nitok ti' inimal u Jesuus, ech sakuyax q'ul ipaav. Ta'xh b'anel satxakun u o'tla mantaar nichmotxtale'. Pek motx taq' ku' tib'eyil aas yit' ministeer koj. Chuspi ko'xh vik'uje' ik'u'l u aanima ti' u Jesuus, ech sakuyax q'ul ipaav. Ech nital Q'u Niman Tetz U Jesuus Tu Galaacia 3.21-26. Pek aatz unjolol q'u fariseo q'u'l mat'ich inimat u Jesuus, ta'xh txumich taq'o aas sinima u o'tla mantaar q'u niman tetz u Jesuus majte. Ech ye'k toksa tetz u mantaar va'l ik'ujb'a' q'u chusulib' tu Jerusalem. Ech ti' u kam tzi', mam jatxib' toksa xo'l q'u niman tetz u Jesuus q'u'l matich tok titiempo u Pablo. Tan motx ex ichajtzi'i ta'xh sinima u o'tla mantaar majte, k'uxh ninima u Jesuus. Ech ok unjolol ti' utz, sib'al ye't oki. Choktaj Q'u B'a'nla Chaj Kam B'anel (Hechos) 11.1-4, 18; 15.1-2; 20.21-22; 21.25.

tzii u Tiohx aas so'opon viyolb'al xo'l unjolol q'u puera aanima b'axa. Tan antu nitxaa ti' ib'ens niman tetz. <sup>15</sup> Utz aatz u kam tzi', nik'ul tib' tuch' q'ul iyol q'u alol tetz u yolb'al Tiohx. Aya' va'l tz'ib'amalka ech tza':

<sup>16</sup> «Aatz ma't ipaal q'u kam tza', saq'aavu'lin utz, saq'aavunlak u ijlenalil va'l echa' u tetz u Daviid. Tan echa' ma'j ku'naj otzotz aas sunsik' q'ul ichanaj utz, saq'aavvaq' b'ens vatinb'al tixo'l.

<sup>17</sup> Ech samotxichok'in untx'ajtu q'u aanima tuch' kajay q'u puera aanima q'u'l niq'ila isik'le vunb'ii.

<sup>18</sup> Chu u kuB'aals Amlika va'l alel nal viyol taq'o ko'xtene.» Chu u alol tetz u yolb'al Tiohx.†

<sup>19</sup> Ech tok nivale' aas ye'k si'ane' saqaq' je' ijatz ti' q'u puera aanima q'u'l nimotxtok ti' u Tiohx tzi'. <sup>20</sup> Pek ta'xh samotxtz'ib'al b'en talax te aas samotxi'an kuenta tib' ti' inachax q'u b'anich tioxh; ye'k satechb'u q'u echb'ub'al q'u'l nipaasal vatz b'anich tioxh niyolonka. Ye'k sateesa tib' tu b'ey tuch' aanima. Utz sa'alax b'en te majte aas ye'k sichi' q'u txokop q'u'l chumimal iqul, ye' elnaj ikajal. Utz ye'k satechb'u kaj majte.‡

---

† **15:18** Choktaj u Amooos 9.11-12; u Isaias 45.21. ‡ **15:20** Choktaj u Eexodo 34.15-17; u Leviitico 17.10; 18.6-23. Toksa unjolol kam q'ul ichaj u Jesus aas ministeer sinima q'u puera aanima q'u'l nitok ti' u Jesus, k'uxh u o'tla mantaar nialon. Loq' motx ko'nkoxh talo'k, pek a' isa' aas paat sataq'ka q'ul ib'anich tioxh q'u aanima tzi'. Tan ech nichmotxi'an ti' toksal iq'ii q'u b'anich tioxh.

<sup>21</sup> Pek ech koj tu kuxo'l tan, jun ko'xh ilanb'al q'ii nisik'lel vimantaar u Moisees. Qootzaj nal ko'xhtu' tan, ko'xten nal atin q'u atib'al chusb'al tetz u o'tla mantaar tu junun tenam. A' nialaxku tuul.—

Texh u Jacobo.

*Vitz'ib'at b'en q'ul ichaj u Jesusus aas yit' ministeer sanimalu o'tla mantaar*

<sup>22</sup> Unchee' b'a'n b'enku q'u kam te tzi'. Ma'l chit iatz q'ul ichaj u Jesusus tuch' q'u ansiano utz, tuch' tu q'u niman tetz u Jesusus tala aas samotxitxaa unjot vinaj tixo'l. Ech sab'en ti' u Pablo tuch' u Bernabee tu Antioquia. Utz a' txaale'l u Judas, va'l Barsabaas ib'ii, tuch' u Silas. Tan a' q'u vinaj q'esala tatin xo'l q'u niman tetz u Jesusus. <sup>23</sup> Ech taq'tu b'en ma'l u' ti' q'u vinaj tzi'. Ech nichtal tuul tza':

—Aatz o', o' ichaj u Jesusus tuch' q'u ansiano utz, tuch' q'u niman tetz u Jesusus tza', niqaq' opon echajlichil, jatva'l ex, ex hermanos xo'l q'u puera aanima atilex tu Antioquia tuch' ex tunjot q'u tenam tikuenta Siiria utz, tuch' tikuenta Ciliicia, b'a'n a' b'a'n koj ex.

<sup>24</sup> Aatz cheel saqal sete aas vetqab'ila' vetmotxexisotzsa ek'u'l unjolol aanima tu yol aas vetmotxib'an ya'lex ti' etzok'te'l b'iil echi'l. Utz nitale' aas senima q'ul imantaar u Moisees majte. A' vetmotxelkub'en tu kuxo'l loq', yit' kutzii koj te ech satale'.

<sup>25</sup> Pek b'a'n nikunache' vetkutxaa el unjolol vinaj tu kuxo'l. Ech se'ntilex; samotxb'en ti'

u kuhermanos Pablo tuch' u Bernabee, q'u'l ti-  
ichit'o' ti'. <sup>26</sup> Tan aatz u Pablo tuch' u Bernabee,  
junal vinaj aas nojchit k'ayimal tib' tu kamchil  
ti' talax paal vib'ii u kuB'aal Jesucristo. <sup>27</sup> Ech a'  
nikuchaj u Judas tuch' u Silas. A' sa'alon sete tuch'  
itzi' majte kam q'u'l tz'ib'amal tu u' tza'.

<sup>28</sup> Tan b'a'n ni'enku tu u Tioxhla Espiiritu  
utz, b'a'n ni'enku qe majte aas ye'k va't ijatz  
saqaq' je' seti'. Pek ta'xh saqal sete aas ministeer  
seb'an q'u kam tza'. <sup>29</sup> Semaj etib' ti' techb'ul q'u  
echb'ub'al q'u'l nipaasal vatz b'anich tioxh. Ye'k  
setechb'u kaj. Ye'k sechi' q'u chi'o txokop oj ye'  
elna' ikajal. Utz ye'k seteesa etib' tu b'ey tuch'  
aanima. Ech oj setx'ol inimal q'u kam tzi', tiira  
b'a'n neb'ane'.

Laqil qib', b'a'n koj paalk'ex.—  
Texh tu u u'.

<sup>30</sup> Unchee' motx tek b'en q'u vinaj q'u'l motx  
chajaxi. B'en tu Antioquia. Ech imol kajay q'u  
niman tetz u Jesus. Utz taq' u u' te. <sup>31</sup> Ech motx  
isik'le. Utz techal itxuq'txun q'u niman tetz u  
Jesus taq'o tan, aq'ax nimal ik'u'l. <sup>32</sup> Aatz u Judas  
tuch' u Silas, taq' nimal ik'u'l majte utz, imoxb'e  
tu b'a'nla chaj yol. Tan axhib'i jolol alolich tetz u  
yolb'al Tioxh sika'b'il.

<sup>33</sup> Unchee' aatz ma'tich tel b'iil tiempo tatin  
u Judas tuch' u Silas tzi', motx tek q'aavu'l xe'  
q'u'l motx chajon tu Jerusaleen. Ech motx chajax  
k'asu'l tuch' b'a'nil Tioxh tu q'u niman tetz u Je-  
sus. <sup>34</sup> [Loq' tachva kaachil u Silas tu Antioquia.]

<sup>35</sup> Aatz u Pablo tuch' u Bernabee tan, ta'xh  
b'anel motx atin tu Antioquia. Nichichus u b'a'nla

chusb'al tetz u kuB'aal Jesusus utz, nichipaxsa itzi-iul tuch' sib'at imol.

*Vika'paj ib'en u Pablo ti' en ipaxsat itziul u b'a'nla chusb'al*

<sup>36</sup> Ech aatz paal ka'xva'l q'ii tuul, tal u Pablo tu u Bernabee ech tza': —Saq'aavenkuq'ila q'u niman tetz u Jesusus tu kajay q'u tenam q'u'l vetpaalqalvu viyolb'al u kuB'aal Jesusus. Se'nqile' kam b'anel taq'o.— Texh te.

<sup>37</sup> Utz aatz u Bernabee tan, a' isa' si'chtiq'o b'en u Xhan ti', va'l Kuxh ib'ii majte. <sup>38</sup> Pek ye't i'an tu u Pablo. Tan q'aavko'nka u Xhan tu Panfilia. Ye't b'en ti' ib'anax u aq'on ti' u Tiohx. <sup>39</sup> Utz ech motx ok ixo'l utz, motx tek ijatx tib' iatz. Aatz u Bernabee, tiq'o b'en u Kuxh ti'. Okb'en tu vaarko. Aal ib'en tu Chipre b'eni.

<sup>40</sup> Aatz u Pablo tan, a' itxaa u Silas. Ech aatz q'u niman tetz u Jesusus tu Antioquia tan, iq'ila isik'le Tiohx ti'. Toksa b'en tiq'ab' u kuB'aal. <sup>41</sup> Ech b'eni. Aalich ipaal u Pablo tuch' u Silas tikuenta Siiria tuch' tu Ciliicia. Nimotxpaaltaq' nimal ik'u'l q'u niman tetz u Jesusus.

## 16

*Vixe't ixamb'u u Timoteoti' u Pablo tuch' u Silas*

<sup>1</sup> Unchee' xamtich tek tuul opon u Pablo tuch' u Silas tu Derbe tuch' tu Listra. Utz atich ma'l u niman tetz u Jesusus tzi', Timoteo ib'ii. Titz'inich ma'l u ixoj Israeel, niman tetz u Jesusus; pek griego vitat. <sup>2</sup> Utz aatz q'u niman tetz u Jesusus q'u'l jejlich tu Listra tuch' tu Icoonio, tiira b'a'n chit iyol ti' u Timoteo. <sup>3</sup> Ech b'a'n til u Pablo aas simolo b'en u Timoteo ti'. Loq' b'axal nal tzok'ax el b'iil ichi'l.



A' isa' aas ye'xhkam samotxtal q'u Israeel q'u'l atil tu q'u tenam q'u'l si'chmotxpaalka. Tan jolol tootzajich aas ik'aol griego u Timoteo.

<sup>4</sup> Utz aatz nichipaal tu q'u tenam, nichtal tu q'u niman tetz u Jesus q'u mantaar q'u'l aq'ax ku' tib'eyil tu q'ul ichaj u Jesus. A' imol q'u ansiano aas imoltu tib' tu Jerusaleen.

<sup>5</sup> Ech aatz q'u niman tetz u Jesus, ni'xhichtaq'ax nimal ik'u'l ti' inimal u Jesus. Utz ak'b'ichil chit nichian u tachul jun q'ii.

### *U topon u b'a'nla chusb'altu Filipos*

<sup>6</sup> Unchee' elb'en u Pablo tuch' u Silas tu va'l atichka, motx paal iq'expuka vikuenta u Galaacia tuch' u Friigia. Si'chmotxpaaltal u yolb'al Tiohx tikuenta Aasia tala. Pek ye't ko'n aq'ax tzii te tu u Tioxhla Espiiritu. <sup>7</sup> Ech opon tu u tx'ava' Miisia. Utz si'chb'en tikuenta Bitiinia tala. Pek ye't ko'n paj aq'ax tzii te tu u Tioxhla Espiiritu tetz u Jesus.

<sup>8</sup> Ech motx teko'n paal iq'expuka u Miisia utz, b'enku' tu u tenam Troas. <sup>9</sup> Utz aatz i'an tu ma'l u aq'b'al, k'uchax ma'l visioon tu u Pablo. Til ma'l u vinaj txaklich siatz, aa tu Macedoonia. Utz nichijaj b'a'nil te ech tza': —Paalen tu Macedoonia utz, loch'o'.— Texh te. <sup>10</sup> Ech ta'xh veet til u visioon u Pablo tzi', kub'an tek ti' aas sab'eno' tu Macedoonia. Tan nojchit u Tiohx nisik'lenb'eno' ti' en talax u b'a'nla chusb'al tzi'.\*

<sup>11</sup> Unchee' eltekb'eno' tu Troas. Okb'eno' tu vaarko yakich'o' tu Samotraacia. Ech tu va't q'ii tuul, a' tek oponk'o' tu Neapolis. <sup>12</sup> Elb'eno' tzi',

---

\* **16:10** Aatz u Lucas va'l tz'ib'an u u' tza', anal nixe'ttal tu u 16.10 aas antu pe'k xamich ti' u Pablo tu kajay q'u kam paalka. Anal nital tib'.

a' tek oponk'o' tu Filipos, u q'esal tenam tikuenta Macedoonia va'l jejllelku q'u aa Roma. Utz kaa ka'xva'l q'ii o' tzi'.

<sup>13</sup> Unchee' aatz kub'an tu ma'l u ilanb'al q'ii, elu'lo' ti' elu'l u okeb'alo'p tu u tenam utz, b'eno' tzi' u nima'. Tan nichiq'ilal isik'lel Tiohx tzi'. K'uje'o' utz, qal u yolb'al Tiohx tu q'u ixoj q'u'l molich tib' tzi'. <sup>14</sup> Utz atich ma'l u ixoj tixo'l, Liidia ib'ii, aa Tiatira; k'ayin b'a'nla kaj b'u'j. Utz oksan iq'ii Tiohx. Ech t'okax taanima tu u kuB'aal. Itz'ich techit ixichin ti' va'l nictal u Pablo. <sup>15</sup> Ech ib'an ivautiismo u ixoj tuch' kajay q'u titz'in tatzik. Utz tal tek qe ech tza': —Untz'oj nojchit in tek niman tetz u kuB'aal Jesus netile'. Ko'taj votzotz. Ati-nojex quxe'.— Texhtu'. Ech b'o'tzi'mal chit kub'en i'ana.

*Vib'antu b'a'n ma'l u ixojatich tioxhil tx'i'li'inaj k'atza*

<sup>16</sup> Unchee' aatz kub'ana, a' chit kub'en tu va'l niq'ilalik sik'lelik Tiohx. Ok ma'l u ixviak tu kub'ey. Atich ok tioxhil tx'i'li'inaj k'atza. Nichiq'iiian taq'o. Mam puaj nichitx'ak q'u b'aal taq'on tu viq'iiiane' tan, aq'onomich tzixe'. <sup>17</sup> Utz xamb'u b'en u ixviak qi' tzi'. Va'l iqetun taltu ech tza': —iAatz q'u vinaj tzi', jolol taq'onom utz, niman tetz u T'ankin Tiohx atzi'! A' nital paal texo'l u b'ey tetz chitpichil tu paav.— Texhich. <sup>18</sup> Utz jatva'l ko'n q'ii ech nichian tzi'.

Ech tiira paal tek ik'u'l u Pablo taq'o. Ech isuchq'it tib' utz, tal tu u tioxhil tx'i'li'inaj ech tza': —iTu vib'ii u Jesucristo nival see aas saelaxh k'atz u ixviak tzi'!— Texh te. Ech tu ko'xh unmu'k'ul eli.

<sup>19</sup> Unchee' aatz til q'u b'aal taq'on u ixviak tzi' aas ye'xhkani'ch ve't itx'ak tipuaj tu viq'iiane', motx tek itxay u Pablo tuch' u Silas. Utz motx tiq'o opon vatz q'ul iq'atol tzii tu k'ayib'al. <sup>20</sup> Motx toksa vatz q'u q'atol tzii utz, motx tal ti' ech tza': —¡Aatz q'u vinaj Israeel tza', niko'xhmotxilak txab'kin tu kutenam tza'! <sup>21</sup> Va'l motx ipaxsat itziiul unjot chusb'al aas yit' sa'koji'ane' sakuk'ule' utz, saku-nima. Tan o' aa Roma.— Texhtu'.

<sup>22</sup> Ech imoltu tib' q'u tenam ti' u Pablo tuch' u Silas. Utz q'ixax el toksa'm k'atza tu q'u q'atol tzii tzi'. Ech tal itz'u'male'. <sup>23</sup> Aatz ma'tich tek itz'u'mat b'a'nil, motx ex taq' ku' tu tze'. Utz talka tu u xeen tze' aas b'oono ixeel si'ane'. <sup>24</sup> Aatz tab'i u xeen tze' tzi' aas ech alax te, tiira a' tek ex taq'v oko'p tu tuul oko'p u tze'. Utz toksaka q'u qul tajan tiqopo'lil u seepo.

### *U tel u Pablo tuch' u Silas tu tze'*

<sup>25</sup> Pek aatz nik'atnajich aq'b'al, nichmotxiq'ila isik'le Tiohx u Pablo tuch' u Silas tu tze'. Utz nichib'itza u Tiohx. Tuul nichtab'in tere'n q'u pre-exhu. <sup>26</sup> Utz ye'k talche' paal ma'l mam kab'naano. Techalich b'oj it'ana'pun u tze' taq'o tuch' vixe'. Ech yakich jajpu kajay q'ul ijob'alil u tze'. Utz chitme'l q'u kadeena, qitzb'al tetz kajay q'u pre-exhu.

<sup>27</sup> Unchee' k'as u xeen tze' taq'o. Utz aatz tila aas jajlich tek q'ul ijob'alil u tze', ijuu vich'ich'. Si'chtekiyatz' je' tib' tala. Tan a' titz'a aas ma't tooj kajay q'u preexhu. <sup>28</sup> Pek qetun elu'l u Pablo, tal te ech tza': —¡Kamich a'ana! ¡Ayatz'chil je' iib' tan, atilo' tza' sukukajayil!— Texh te.

<sup>29</sup> Ech aatz tek u xeen tze', tal ije' txijtxub'al utz, b'eno'k tu u tze'. Tuul techal iyikyo'lan tu xo'val. Peche' ku' vatz u Pablo tuch' u Silas. <sup>30</sup> Utz tiq'o elu'l tu tze'. Tal te ech tza': —Chaj vinaj, ¿kam sunb'ane' ech sachitp'in tu q'ul unpaav?— Texhtu'.

<sup>31</sup> Tal u Pablo tuch' u Silas te ech tza': —Nima u kuB'aal Jesucristo, ech sachitp'axh tu q'ul apaav. Echat q'ul iitz'in aatzik atil taatib'al majte.— Texh te. <sup>32</sup> Ech tal u yolb'al Tiohx te tuch' tu kajay q'u titz'in tatzik tu tatib'al.

<sup>33</sup> Utz aatz i'an u xeen tze' tu u aq'b'al tzi', itx'aa q'u tak'onb'e'm u Pablo tuch' u Silas va'l ak'on tu q'u tokeb'al tz'u'm. Ech yakich tek ib'an ivautismo tuch' q'u titz'in tatzik tu tatib'al. <sup>34</sup> Unchee' toksa vatz meexha utz, taq' techb'ub'al u Pablo tuch' u Silas tu toztotz. Techalich itxuq'txun tuch' kajay q'u titz'in tatzik tu tatib'al tan, inima u Tiohx.†

### *U telb'en u Pablo tuch' u Silastu Filipos*

<sup>35</sup> Unchee' aatz tek q'ala'm, ichaj b'en unjolol polesi'y q'u q'atol tzii xe' u xeen tze'. Ex tal te ech te tza': —Chajpu q'u vinaj chi.— Texh te.

<sup>36</sup> Aatz tek u xeen tze' tan, tal tu u Pablo ech tza': —Ulyu iyol q'u q'atol tzii aas sachajp'ex. Ech sa'tekveeti sab'enex. B'a'n eb'ena'.— Texh te.

<sup>37</sup> Pek aatz u Pablo, tal ko'n tu q'u polesi'y ech tza': —Vatz tenam tz'u'malo' eet utz, ye'xhkam b'oj alax qe kam chaj ti'. Ye't tx'olax kunujul taq'ku'o' tu tze' utz, aal b'ennajo' aa Roma. Ech kantu'

---

† **16:34** Ech ixet q'u niman tetz u Jesus tu u tenam Filipos tikuenta Macedoonia tzi'. Xamtel tuul, itz'ib'a b'en ma'l u' u Pablo tzixe' aas sib'alich tek ixaane'.

sako'xhijutzi kuchajpe' nitxume'. Pek uloj oj echi utz, a' su'leesano'.— Texh u Pablo.

<sup>38</sup> Unchee' aatz tek q'u polesi'y, ex tal q'u yol tu q'u q'atol tzii. Utz aatz tab'ita' aas b'ennaj pe'ks aa Roma u Pablo tuch' u Silas, motx xo'v je' ti'.

<sup>39</sup> Ech opon tek vatz u Pablo tuch' u Silas. Motx ex ijaj b'a'nil te. Tiq'o elu'l tu tze' utz, tal te aas samotxelb'en tu u tenam tzi'.

<sup>40</sup> Unchee' aatz elu'l u Pablo tuch' u Silas tu tze', motx b'en otzotz xe' u Liidia. Utz imol tib' tuch' q'u niman tetz u Jesusus. Taq' nimal ik'u'l, ech eltekb'en tzi'.

## 17

### *U topon u b'a'nla chusb'altu Tesaloonica*

<sup>1</sup> Unchee' motx paal tu q'u tenam, u Amfiipolis tuch' Apoloonia, ech tek opon tu Tesaloonica. Tan atich ma'l atib'al chusb'al tetz u o'tla mantaar tzi'.

<sup>2</sup> Utz b'en u Pablo tu u atib'al tzi' tan, ech nal chit nich'i'ane'. Utz oxva'l ilanb'al q'ii nichiyol u yolb'al Tiohx latzi'. <sup>3</sup> Nichik'uch vinujul te, kam va'l nital u Yolb'al Tiohx. Nichtale' aas ministeer chit ikam viTxaaom u Tiohx. Pek saq'aavitz'pu je' xo'l q'u kamnaj. Ech nichtal te tza':

—Aatz u Jesusus va'l nunpaxsa talax itziiul sete tza' tan, a' u viTxaaom u Tiohx.—  
Texh te.

<sup>4</sup> Ech inima u Jesusus unjolol aanima. Utz imolo tek tib' tuch' u Pablo tuch' u Silas. Sib'al q'u griego

q'u'l xo'van Tiohx, niman majte. Antu sib'la ixoj, aya' q'u'l atich talche'.\*

<sup>5</sup> Unchee' aatz unjot q'u Israeel q'u'l ye't nimani, motx chi'on taanima. Ech imolo tib' tuch' unjolol q'u vinaj q'u'l ta'xh tatib'al tulaj b'ey, tulaj k'ayib'al; yi'sa' aq'on. Jolol maalola chaj aanima. Ech imol ma'l mam tenam. Utz ilak ma'l mam txab'kin. Motx ex tokeb'e otzotz xe' ma'l u vinaj, Jason ib'ii. A' si'chentiq'o elu'l u Pablo tuch' u Silas vatz q'u tenam tala. <sup>6</sup> Pek ye't motx ichab'a. Ech a' tek tiq'o k'asu'l u Jason tuch' unjot q'u niman tetz u Jesusus. Utz ex taq' vatz q'u q'atol tzii. Qetu'm chit motx taltu ech tza': —iMotx ulyu q'u vinaj tza' q'ul til ko'xh niteesav aanima tu b'ey tu u vatz tx'ava' tza'! <sup>7</sup> K'ulaxyu tu u Jason tzi'. Utz sikajayil chitu' ye' motx isa' q'u mantaar aq'el tu u ijlenal Cesar. A' nimotxtale' aas atil va't ijlenal, Jesusus ib'ii chi.— Texhtu'.

<sup>8</sup> Ech ilak tib' q'u q'atb'al tzii tuch' q'u aanima tu u tenam aas tab'i q'u kam tzi'. <sup>9</sup> Pek aatz u Jason tuch' q'ul imol, ichooka ifianza. Ech motx ichajpe'.†

### *Vipax itziiul u b'a'nla chusb'altu Berea*

---

\* **17:4** Ech ixet' q'u niman tetz u Jesusus tu u tenam Tesaloonica tzi'. Junal griego iyolb'al q'u'l oknaj ti' u tuq'ayb'al q'u Israeel. Pek, tab'i u b'a'nla chusb'al tu u Pablo utz, ech motx ok ti' inimal u Jesusus. Utz ech itz'ib'a b'en ka'va'l u' u Pablo tzixe'. Aya' va'l B'axa U' Tu Tesaloonica tuch' u Ka'b' U' Tu Tesaloonica. † **17:9** Aatz u yol "fianza" tu kastiya, echa' ma'j multa nitoksa u juees ti' ma'j ataj paav. Niq'aavixsal u puaj oj nimal u juees.

<sup>10</sup> Unchee' aatz q'u niman tetz u Jesusus, oora tek ichaj b'en u Pablo tuch' u Silas tu u aq'b'al tzi'. Ichaj b'en tu Berea.

Aatz motx opon tu Berea, motx b'en tu u atib'al chusb'al tetz u o'tla mantaar tetz q'u Israeel. <sup>11</sup> Utz maasich tzak'kin q'u aa Berea vatz q'u aa Tesaloonica tan, aya'l chit ik'u'l motx ik'ul u yolb'al Tiohx. Jun chit q'ii nichipich'u u Yolb'al Tiohx. A' nichmotxisaji nojchixh ech nitale' va'l ma'tich talax te tu u Pablo tuch' u Silas. <sup>12</sup> Ech sib'al q'u Israeel niman u Jesusus. Antu q'u ixoj griego q'u'l atich talche' tuch' sib'al vinaj.

<sup>13</sup> Pek tab'i q'u Israeel q'u'l atich tu Tesaloonica aas atich u Pablo tu Berea ti' talax u yolb'al Tiohx. Motx b'en tzi'. Ex paj ilak txab'kin xo'l tenam.

<sup>14</sup> Ech aatz q'u niman tetz u Jesusus tan, oora ichaj b'en u Pablo tzi' mar. Pek a' texh kaaka u Silas tuch' u Timoteo. <sup>15</sup> Aatz q'u vinaj q'u'l iq'on b'en u Pablo, a' ex taq'vuka tu u tenam Atenas. Ech motx q'aavi. Utz tal k'asu'l u Pablo ti' aas nal ko'xh topon u Silas tuch' u Timoteo tzixe'.

### *Vipax itziul u b'a'nla chusb'altu Atenas*

<sup>16</sup> Unchee' tuul ko'xh nichich'ian u Pablo tu Atenas, tila aas a' chit ninima q'u b'anich tiohx u mam tenam. Ech tiira txumun taanxelal taq'o.

<sup>17</sup> Ech jun q'ii nichitxay tib' tu yol tuch' q'u Israeel tu q'u atib'al chusb'al tetz u o'tla mantaar tuch' q'u griego xo'van Tiohx majte. Utz echat ko'xh nich'i'an tu k'ayib'al xo'l q'u aanima.

<sup>18</sup> Unchee' xe't itxay tib' u Pablo tu yol tuch' unjolol q'u mamaj aa txumb'al majte. Aya' q'u'l epicuureos vichusb'al. Utz atia estooico. Ech

at tixo'l nichalon ti' u Pablo ech tza': —¿Kan tal vantzi' tuch' tzaj iyol atzi'?— Chia. Utz at nichalon: —Texh paxsan itziiul unjot q'u tioxh aas anal cheeya.— Texhtu'. Tan axhib'i a' nichipaxsa talax itziiul u b'a'nla chusb'al te ti' u Jesus tuch' ti' u q'aavitz'pichil tika'paj.‡

<sup>19</sup> Unchee' ech tiq'ot b'en u Pablo tu ma'l u es-taadio Aeroopago ib'ii. Aya' va'l nichmotximolvu tib'. Ech ich'otit te ech tza': —¿Satz veeti saqab'i b'ioj kam chit b'anel tu u chusb'al va'l naale' tzi'?§

<sup>20</sup> Tan aatz q'u kam naale' tzi', tiira paarten anaxh niqab'i. Echtzixe't a' kusa' saqootzaji u tokeb'al.— Texh te. <sup>21</sup> Tan kam koj va't nichmotxtitz'a q'u aa Atenas tuch' q'u puera aanima atich tzi', pek ta'xhich isa' tab'il va'toj ak' kam.

<sup>22</sup> Unchee' txake' tek u Pablo tixo'l tu u Aeroopago utz, tal te ech tza':

—Vinaj aa Atenas, vetvilla' aas tiira ex aa

---

‡ **17:18** Aatz u tenam Atenas nital tza', a'ich ma'l u mam tenam va'l atichku u ijlenal tikuenta Grecia tu u tiempo aas uch u ch'a'o tikuenta u Alejandro el Magno. Aya' ma'l u aa ch'a'ola vinaj va'l ole' ti' isub'lu q'u mamaj ijlenal kajayil tikuenta Aasia, tikuenta Europa tuch' tikuenta Iindia. Ech ma'l 300 ya'b' i'an u mam q'esal tenam u Grecia tu u vatz amlika tx'ava' tza'. A' motx txakb'an u yolb'al griego. A'ich u yolb'al va'l officiaal. Ech toke' tu yolb'al griego tz'ib'alik u viAk'la Txumb'al U Tioxh (Nuevo Testamento). Aatz tu Atenas, a' atichku q'u mamaj aa txumb'al tuul. Latzi' va'l iq'omichku iyak'il q'ul ichusb'al q'u filoofofo echa' u Soocrates, u Platoon tuch' u Aristooteles. Pek tiira ye'xh b'oj u Tioxh sik'u'l va'l aye'n tu Amlika. Tan paarten q'ul itioxh. Ech tiira paarten u Tioxh siatz va'l nichtal u Pablo te. § **17:19** Aatz u b'ii Aeroopago, a' nik'asku'l ti' vib'ii ma'l u b'anich tioxh tetz ch'a'o va'l “Ares” ib'ii tu yolb'al griego. Utz “Martes” ib'ii tu u yolb'al latiin.



uq'ayb'al sekajayil. <sup>23</sup> Tan vetpaalvillu q'ul enachb'al. Utz vetvil ma'l u nachb'al tz'ib'amal ma'l u tz'ib' siatz ech tza': «NACHB'AL TETZ U TIOXH VA'L YE' OOTZAJIMAL.» Chia. Neq'ila esik'le k'uxh ye' etootzaj. Utz a' u TioXH va'l nival sete cheel tza'. <sup>24</sup> Aya' u TioXH va'l b'anonnaj tetz u vatz amlika tx'ava' tza' tuch' kajay q'u kam atil tuul. A' viB'aal u vatz amlika tx'ava'. Echtzixe't sa'kojjeje' tu ma'j otzotz aas ib'ano'm aanima. <sup>25</sup> Taq'onib'al koj iq'ab' ma'j aanima so'oksan iq'ii. Kam koj nisavsa. Tan aal a' va'l niaq'on kutiichajil sukukajayil. A' niaq'on quulab'. Utz a' niaq'on q'u kam kajayil.

<sup>26</sup> A' tz'ajon u b'axa vinaj. K'atz ko'n ma'l vinaj vet'elku tiil kajay q'u aanima q'u'l atil tu u vatz amlika tx'ava' tza'. Utz a' oksan itxolb'alil q'u tenam. A' alonnaj tetz jank'al samotxpaali'ane' utz, til samotxjeje'ka. <sup>27</sup> Ech samotxichok TioXH. K'uxh echa' matxumal ichokle' si'ane', loq' sichab'a. Tan tzian koj elnaj u TioXH sukuk'atza sukujununil. <sup>28</sup> Tan iq'aq'al u TioXH k'uxh itz'lelo', nikuyikune' utz, atilo'. Nojchit echi va'l nital ma'l u yol alel tu q'ul e aa txumb'al ech tza': «O' itu'xh ixalam u TioXH.» Chia.

<sup>29</sup> Utz a' chitu'. O' itu'xh ixalam TioXH. Ech ye' ko'xh qitz'a aas ech u TioXH a' q'u b'anich tioxh q'u'l b'a'nla q'an ch'ich'. Tan yit' a' koj. B'a'nla saj ch'ich' koj. B'a'nla k'oxich sivan koj. Utz ech ko'n koj a' ma'j kam aas cheesamal ko'n iveet titxumb'al ma'j aanima.

<sup>30</sup> Tan aatz u TioXH vetipaasalka u tiempo echil tzi', va'l ye't ootzajil u TioXH tuul. Pek aatz cheel, nitektale' aas samotxik'axa q'ul ipaav kajay q'u

aanima tu kajay u vatz amlika tx'ava'. <sup>31</sup> Tan b'anel tek ti' ma'l u q'ii taq'o aas tu chit ijikomal su'litx'ol inujul kajay q'u aanima tu u vatz amlika tx'ava'. A' sab'anon taq'o u Vinaj va'l a' oksan tijle'm. Tan toksa iq'ii vatz tenam ti' u q'aavtitz'pu je' xo'l q'u kamnaj.— Texh u Pablo.

<sup>32</sup> Unchee' ta'xh tab'i aas saq'aavtitz'pu q'u kamnaj tika'paj, atia nichte'ko'nmotxb'anb'en ti'. Utz atia alon te ech tza': —Tunpat laqab'i q'u'l naale' tzi'.—  
Texh te.

<sup>33</sup> Ech eltekk'asu'l u Pablo tixo'l. <sup>34</sup> Pek atich unjolol majte, inima u Jesusus. Ech imolo tek tib' tuch' u Pablo. Utz atich ma'l u vinaj tixo'l q'u'l nimani tzi', Dioniisio ib'ii, ma'l tu q'u q'atol tzi' tu Atenas. Utz antich va't u ixoj majte Daamaris ib'ii.

## 18

### *U topon u b'a'nla chusb'altu Corinto*

<sup>1</sup> Unchee' xamtich tek ti' q'u kam tzi', elb'en u Pablo tu Atenas utz, b'en tu Corinto. <sup>2</sup> Utz ichab'a tib' tuch' ma'l u Israeel tzi', Aquila, aa tikuenta Ponto. Analich ko'xh ik'asu'l tu Itaalia. A'ich imol u Priscila, u tixoj. Tan aatz u Claudio, u ijlenal tu Roma, teesa ma'l mantaar aas saelk'asu'l q'u Israeel tu vitenam.

Ech opon u Pablo tzixe'. Ex iq'ila. <sup>3</sup> Utz yakich atinojka tzixe'. Elaich ko'n q'u taq'on. Ech ela tek nichmotxtaq'onine'. Tan b'ano atib'al nichiane' aya' q'u'l b'u'ji'.

<sup>4</sup> Utz jun ilanb'al q'ii, nichichus u yolb'al Tioxh u Pablo tu u atib'al chusb'al tetz u o'tla mantaar. A'

nichib'an ya'l tok u b'a'nla chusb'al tivi' q'u Israeel tuch' q'u griego.

<sup>5</sup> Unchee' eltekk'asu'l u Silas tuch' u Timoteo tu Macedoonia utz, opon tu Corinto. Ta'xh uli utz, tila aas tiira oknaj u Pablo ti' ipaxsal itziul u yolb'al Tiohx. Nichi'an ya'l tok tivi' q'u Israeel aas a' viTxaaom u Tiohx u Jesusus.

<sup>6</sup> Pek aatz q'u Israeel, motx ko'n iq'e'b'a' tib'. Utz nichiyog'one'. Ech ilit'i'yu toksa'm u Pablo siatz. Utz tal te ech tza': —Ex atko'xh ataj paav oj laku' u choob'al paav seti'. Ye'k lo'ok vjtzil seti'. Pek aatz cheel, ma't'in xo'l q'u puera aanima.— Texh te.

<sup>7</sup> Ech elk'asu'l u Pablo tu u atib'al chusb'al tetz u o'tla mantaar utz, b'en otzotz xe' ma'l u vinaj, Tiicio Justo ib'ii, xo'van Tiohx. Anko'xh atichku tatib'al txala u atib'al chusb'al tetz u o'tla mantaar.

<sup>8</sup> Unchee' aatz u Crispo, u q'esala tu u atib'al chusb'al tetz u o'tla mantaar, inima u kuB'aal, tuch' tixoj ik'aol ime'al kajayil. Utz sib'al q'u aa Corinto ab'in u b'a'nla chusb'al utz, nichinima. Utz nichmotxib'an ivautiismo.\*

<sup>9</sup> Unchee' aatz u kuB'aal, iq'ila u Pablo tu ma'l vision tu aq'b'al. Tal te ech tza': —Ye' ko'xh xo'vaxh. Al u b'a'nla chusb'al. Ye' ya'axh ti' talaxe'. <sup>10</sup> Tan atilin sak'atza. Utz ye'xhab'il ko'xh si'an iq'ab' sai' aas si'an see. Tan kaana aanima sab'ens niman vetz tu u tenam tza'.— Texh te.

<sup>11</sup> Ech ma'l ya'b' tuch' unnik'amte i'an u Pablo tu Corinto. Nichichusun ti' u yolb'al Tiohx.

---

\* **18:8** Ech ixet' q'u niman tetz u Jesusus tu u tenam Corinto tzi', tikuenta Acaya, xo'l q'u griego. Xamtel tuul, itz'ib'a b'en ka'va'l u' u Pablo tzixe'. A' q'u u' itz'ib'a b'en u Pablo u B'axa tuch' u Ka'b' U' Tu Corinto.

<sup>12</sup> Unchee' aatz i'ana, a' chit governadoorich u Galioon tu Acaya, motx i'an ma'l iatz q'u Israeel ti' ixochax u Pablo. Tiq'o b'en tu u q'atb'al tzii. <sup>13</sup> Utz motx tal tu u Galioon ech tza': —Aatz u vinaj tzi', niya'lu aanima ti' toksal iq'ii Tiohx. Utz yit' b'a'n koj vatz u kumantaar aas ech toksal iq'ii u Tiohx sakub'ane' tzi'.— Texh te.

<sup>14</sup> Utz si'chyolon u Pablo tala, pek tal u governadoor tu q'u Israeel ech tza': —Kam koj chit ma'j mam paav veti'anla' u vinaj tzi', ma'j koj yatz'o'm veti'ana, b'a'ntan ye' koj suntx'ol enujul. <sup>15</sup> Pek iltaj sevatz oj ti' ko'n unjoloj yol, ti' ko'n ma'j b'ii utz, ti' ko'n q'ul emantaar. Tan yu'nsa' suntx'ol inujul q'u kam tzi'.— Texh te. <sup>16</sup> Ech ipaasat elu'l ti' q'atb'al tzii.

<sup>17</sup> Unchee' aatz q'u griego, motx itxay u Soostenes tu k'a'nal, va'l q'esala tu u atib'al chusb'al tetz u o'tla mantaar. Utz nichmotxiq'os vatz u q'atb'al tzii. Pek kam koj nictal u Galioon.

<sup>18</sup> Unchee' sib' tere'n tiempo i'an u Pablo tzi'. Ech k'astek'ul. Ikaasaka q'u niman tetz u Jesus. Okb'en tu vaarko yakich tu Siiria. A'ich imol u Priscila tuch' u Aquila.

Aatz opon tu Cencrea, it'uri ivi'. Techlal aas itzojpi ma'l viyol taq' iqul tuul vatz Tiohx. Ech oktekb'en tu vaarko.† <sup>19</sup> Aatz motx opon tu Eefeso. Ijatz tib' tuch' u Aquila tuch' u Priscila tzi'.

Utz b'en u Pablo tu u atib'al chusb'al tetz u o'tla mantaar. Ech nichitxay tib' tu yol ti' u b'a'nla chusb'al tuch' q'u Israeel. <sup>20</sup> Aatz q'u Israeel, ijaj b'a'nil te aas sa'atin b'itoj tzixe'. Pek ye't ko'n isa'a u Pablo. <sup>21</sup> Utz ikaasako'nka. Tal te ech

† **18:18** Choktaj u Numeros 6.50.

tza': —Ministeer se'nvil u nimla q'ii va'l si'an tu Jerusaleen. Tunpajte laq'aavu'lin tzexe' oj li'an txumb'al Tiohx.— Texh te. Ech elk'asu'l tu Eefeso. Okb'en tu vaarko.

<sup>22</sup> Unchee' aatz tek opon tu Cesarea, b'en tu Jerusaleen. Ex iq'ila q'u niman tetz u Jesusus latzi'. Ech tek ib'en tu Antioquia.

*Vitoxpaj ib'en u Pablo ti' en ipaxsal itziil u b'a'nla chusb'al*

<sup>23</sup> Aatz nimalich tek tiempo tatin tzi', k'astek'ul. Tzi'tzoch ib'en ti' junun q'u tenam tikuenta Galaa-cia i'ana, tuch' tu Friigia. A' nichitxakb'a'ka k'atz Tiohx b'a'nil q'u niman tetz u Jesusus.

*U taltu u yolb'al Tiohx u Apolostu Eefeso*

<sup>24</sup> Unchee' tuul opon ma'l u Israeel tu Eefeso, Apolos ib'ii. A' itz'pinajichku tu Alejandria. Ma'l vinaj aq'el ivi' iyolone'. Tiira tek' tootzaj u Yolb'al Tiohx va'l tz'ib'amalka. <sup>25</sup> Tan ma'tich ichusax ti' u atinchil k'atz u kuB'aal Jesusus. Ech tuch' chit taanima nichiane'. Ilel chit iyolone'. Vatzsaj chit nichichusun ti' u Jesusus, k'uxh ta'xh tootzaj u vau-tiismo tu a' va'l nichtal u Xhan. <sup>26</sup> Ech techalich ixamlil xe't iyolon tu u atib'al chusb'al tetz u o'tla mantaar. Ech aatz tab'i u Aquila tuch' u Priscila, isik'le echil tzi' utz, motx tal tere'n te kam chit b'anel tu u b'a'nla chusb'al.

<sup>27</sup> Unchee' tachva b'enchil u Apolos tikuenta Acaya. Utz aq'ax nimal ik'u'l tu q'u niman tetz u Jesusus aas sab'eni. Motx itz'ib'a b'en ma'l u' xe' q'u niman tetz u Jesusus tzi' aas samotxik'ule'. Ech aatz oponi, mam locho'm i'an tu q'u aanima q'u'l tib'a'nil Tiohx ma'tich motx inimat u Jesusus.

28 Tan aatz u Apolos, tuch' chit xamlil nichitzaq'b'e q'u Israeel vatz tenam. Ech ye'xhkam nichitx'olax itzaq'b'el tu q'u Israeel. Tan a' nichitxakb'a' va'l nichtal u Yolb'al Tiohx aas nojchit a' viTxaaom u Tiohx u Jesusus.

## 19

### *Viq'aavopon u Pablo tu Eefeso*

<sup>1</sup> Unchee' tuul ko'xh atich u Apolos tu Corinto tixuenta u Acaya, tuul paal u Pablo tu q'u tenam vi'aj q'u muunte. Opon tu Eefeso. Utz til unjolol niman tetz u Jesusus tzi'. <sup>2</sup> Utz tal te ech tza': —¿Ok tzik u Tioxhla Espiiritu sek'atza aas enima u Jesusus?— Texh te.

Utz alax te ech tza': —Niko'xh nikojqab'i oj atil Tioxhla Espiiritu.— Texh te.

<sup>3</sup> Utz tal paj u Pablo te ech tza': —¿Kam vautiismo b'anel setaq'o unchee'?— Texh te.

Motx tzaq'b'u ech tza': —A' b'anel u vautiismo qaq'o va'l tal u Xhan.— Texh te.

<sup>4</sup> Tal u Pablo te ech tza': —I'an vautisaar aanima u Xhan tu a', techlal ik'axal paav. Utz nichtal tu q'u aanima aas a' samotxinima ma'l va'l su'ulka ti'. Utz a' nital u Jesusus, viTxaaom u Tiohx.— Texh te.

<sup>5</sup> Ech ta'xh tab'i u yol q'u aanima tzi', motx i'an ivautiismo tib'ii u kuB'aal Jesusus. <sup>6</sup> Ech taq' je' iq'ab' u Pablo tivi' utz, ok u Tioxhla Espiiritu k'atza. Ech nichtekiyolon tunjot yolb'al. Utz tal

unjolol yol majte, aya' q'u'l nital u Tiohx. <sup>7</sup> Utz kab'laal vinaj ixaan sikajayil.\*

<sup>8</sup> Unchee' nichib'en u Pablo tu u atib'al chusb'al tetz u o'tla mantaar. Oxva'l ich' atin tzi' iq'omich chit ixamlil ti' talax u yolb'al Tiohx. Nichitxay tib' tu yol tuch' q'u aa uq'ayb'al. Utz nichian ya'l ti' toksal yol tivi' q'u aanima aas sinima viQ'esalail u Tiohx.

<sup>9</sup> Pek itiib'ixsa je' taanima unjolol. Ye't nimani. Utz vatz q'u tenam motx ko'n tal tz'ejb'al yol ti' u chusb'al, aya' u B'a'nla B'ey. Ech el tek u Pablo tixo'l. Utz teesa q'u niman tetz u Jesusus majte. Ech jun q'ii nichitxay tib' tu yol ti' u b'a'nla chusb'al tu ma'l u otzotz tetz ma'l u vinaj Tiranno ib'ii. <sup>10</sup> Ech i'an tzi' tu ka'va'l ya'b'. Ech kajay q'u aanima tikuenta Aasia ab'in viyolb'al u kuB'aal Jesusus k'uxh Israeel utz, k'uxh griego majte.

<sup>11</sup> Unchee' mamaj txaichil nichian u Tiohx tiq'ab' u Pablo. <sup>12</sup> Nichian b'a'n q'u ya'v tuch' ko'xhtu' nitiq'ol opon ma'j q'u b'u'j tzixe' oj ma'j oksa'm q'u'l ma't ikanax ok tu u Pablo. Yak eloj q'u yaab'il taq'o. Utz yak eloj q'u tioxhil tx'i'li'inaj majte.

<sup>13-14</sup> Pek atich unjolol q'u Israeel, til chaj ko'xh nichpaalka, nichteesa tioxhil tx'i'li'inaj k'atz aanima majte. Aya' jujva'l q'ul ik'aol ma'l u vinaj Eceva ib'ii, q'esal oksan yol vatz Tiohx aas nitale'. Ech motx ichuli ib'anb'el vib'ii u kuB'aal Jesusus

---

\* **19:7** Ech ixet q'u niman tetz u Jesusus tu u tenam Eefeso tikuenta Aasia tzi'. Sib'al tiempo i'an u Pablo tzi'. Ichus q'u niman tetz u Jesusus b'a'nil. Xamtel tuul, itz'ib'a b'en ma'l u' u Pablo tzixe'. Aya' Q'u Niman Tetz U Jesusus Tu Eefeso.

ti' tojchal el tioxhil tx'i'li'inaj. Ech nichtal tza': — Nivojche'laxh tib'ii u Jesus va'l nipaxsa itziiul u Pablo.— Texh tu q'u tioxhil tx'i'li'inaj.

15 Pek tzaq'b'u ko'n u tioxhil tx'i'li'inaj titzi' u vinaj utz, tala: —Vootzajle u Jesus. Utz vootzajle u Pablo. Pek aatz ex, ¿ab'il ex netale'?— Texhtu'.

16 Ech aatz u vinaj va'l atich ok tioxhil tx'i'li'inaj k'atza tzi', yuq'pu ti' q'u vinaj. Utz isub'a. Iq'ixe'l toksa'm k'atza. Ech t'u'lich teku'en utz, ak'onnaj tek majte aas motx ooj k'asu'l tzi'.

17 Ech tiira pax chit itziiul u kam vatz kajay q'u aanima, q'u'l jejlích tu Eefeso, q'u Israeel tuch' q'u griego. Utz motx ok xo'val k'atza. Ech techalich tek tok iq'ii vib'ii u kuB'aal Jesus tu q'u kam uchi tzi'. 18 Utz sib'al q'u'l nichmotxniman, motx ul tal q'ul ipaav. Nichtal vatz q'u aanima kam q'u'l ye'xtxoj b'anel taq'o.

19 Echat ko'xh q'u'l nich'i'an istan majte, motx tiq'o ul q'u tu', chusb'al tetz istan. Utz motx itz'e'sa vatz q'u tenam. B'anax ti' vija'mel q'u u' tz'e'i tzi' utz, 50,000 ija'mel aq'onib'al q'ii elko'p. 20 Ech tiira techalich tek ipax paal viyolb'al u kuB'aal Jesus. Tan ni'xhina'vit viq'aq'al k'atz q'u niman tetz.

### *U titz'at b'enchil u Pablo tu Roma*

21 Unchee' aatz ma'tich tek ipaal q'u kam tzi', titz'a u Pablo tu taanima aas sab'en tikuenta Macedoonia tuch' tu Acaya. Utz ech tek sab'en tu Jerusaleen. Utz tal ech tza' majte: —Xamtel ministeer se'enin tu Roma aas ma't vatin b'oj tu Jerusaleen.— Texhtu'. 22 Ech ichaj b'en ka'va'l q'u lochol tetz tu Macedoonia. A' ichaj u Timoteo



tuch' u Erasto. Pek ech koj u Pablo tan, kaaka b'iit tikuenta Aasia.

### *U mam txab'kin uch tu Eefeso*

<sup>23</sup> Unchee' aatz i'an tu u tiempo tzi', uch ma'l mam txab'kin tu Eefeso ti' u B'a'nla B'ey. <sup>24</sup> A' xe'tixsan ma'l u txaq'ol ch'ich', Demeetrio ib'ii. Tan mam puaj nichitx'ak tuch' q'u taq'onom. A' nich'i'an talaj ivatzib'al u tatib'al u b'anich tioxh va'l Diana. <sup>25</sup> Ech imol tib' tuch' tere'n q'u tetz txaq'ol ch'ich'il utz, tal te ech tza': —Vinaj, etootzajle aas a' nicheek tx'iib'al kuq'ii tu u qaq'on tza'. <sup>26</sup> Pek netile' utz, netab'i aas ma'xh teesalka sib'al aanima u Pablo tzi'. Ole'y ti' toksal yol tivi'. Tan nitale' aas yit' tioxh koj q'u'l ib'ano'm ko'n aanima. Utz yit' ta'n ko'n koj tu Eefeso nitalva tza', pek nital tikuenta Aasia kajayil. <sup>27</sup> Utz tilayol oj lasotz u kuk'a'y tza'. Utz ta'n ko'nkoxhtu', pek ye'kan oj texh tatin u tatib'al u nimla tioxh Diana vatz q'u aanima li'ana. Utz la'tekxe'tib'ajax ku' u talchu u kutioxh. Tan aal a' chit oknaj iq'ii tu kajay q'u aa Aasia tuch' tu u vatz amlika tx'ava' kajayil.—Texhtu'.

<sup>28</sup> Ech ta'xh tab'i u yol q'u vinaj tza', motx pultu taanima tu k'a'nal. Utz getu'm chit taltu ech tza': —jTechal u Diana, vitioxh q'u aa Eefeso!— Texhtu'.

<sup>29</sup> Ech lakpu q'u tenam. Motx i'an mam txab'kin utz, b'eno'k tu ma'l u atib'al tetz chusb'al. Utz iqini elu'l q'u'l imol u Pablo tzi'. Aya' u Gayo tuch' u Aristarco, q'u'l aa Macedoonia.

<sup>30</sup> Ech a'ich isa' u Pablo, si'choko'p tu va'l molichku tib' q'u tenam tala. Pek ye't aq'ax tzii te tu q'u niman tetz u Jesus. <sup>31</sup> Atich unjolol

q'u aa Aasia majte atil tijle'm, tamiigoich u Pablo utz, tal talax opon te aas ye'k se'nik'uch tib' tu u molb'alib'.

<sup>32</sup> Utz aatz q'u aanima molich tib' tzi', jolol sotznajich ik'u'l. Tan atia va'len nichiqetu talaxe' utz, at unjolte paarten nichtale'. Utz sib'al ye' tootzaj kam toke' atich opon tu u molb'alib' tzi'.

<sup>33</sup> Ech toksa ma'l u vinaj q'u Israeel vatz q'u tenam, Alejandro ib'ii. Ichajo'k ti' talaxe' kam tok u moli'b'. Ech si'chtekyolon u Alejandro xo'l q'u tenam. I'an xheenya tiq'ab' aas su'uch tz'ine'chil. Utz samotxteesa tib' q'u Israeel tuul tala. <sup>34</sup> Pek ta'xh ilaxi aas Israeelich, aal ko'n motx q'eq'un q'u aanima. Ech nichtal tza': —jTechal u Diana, vitiohx q'u aa Eefeso!— Chia. Ka'va'l oora ech nichtal tzi'.

<sup>35</sup> Unchee' a' tek ole' ti' iku' ik'a'nal q'u aanima u aa tz'ib' tu u tenam. Tan tal te ech tza': —Vinaj aa Eefeso, ab'il koj ma'j aanima ye' ootzajin tetz aas o' xeen tetz u tatib'al u nimla tioxh Diana. Utz o' xeen tetz vivatzib'al va'l a' ku'naj'ul tu amlika.†

<sup>36</sup> Ye'xhab'il ko'xh sa'aloon aas: «Yit' i.» Chaj koj.

Echtzixe't a' inujul aas saku' ek'a'nal. Utz ye' ko'xh kam eb'an tu ooje'l. <sup>37</sup> Tan vetko'xhetaq'o ul q'u vinaj tza' tzi'. Utz ye'k txaa'la kam ni'an tu u tatib'al u kutiohx. Utz ye'xhkam niyoq' u kutiohx majte. <sup>38</sup> Pek oj atil ich'a'o u Demeetrio tuch' q'u tetz txaq'ol ch'ich'il tzi', ech itxa'k atil q'atol tzii. Utz niveete' su'uch yol tuch'. Ech motx oj ixoch tib' siatz.

<sup>39</sup> Pek oj atil chit va'toj kam setale', unchee' a' satiq'ov tib' tu ma'j jikla molb'alib'. <sup>40</sup> Tan

---

† 19:35 Aatz u b'anich tioxh Diana vatz q'u aanima, a' chajon va't u q'esal tioxh va'l Juupiter aas nitale'.

xo'veb'al oj laqijle aas nikulak tenam ti' ib'anax txab'kin echa' va'l cheel tza'. Utz Ɂkam tek laqala oj lach'otil qe kam tok u txab'kin tzi'?— Texhtu'.  
41 Ech ta'xh veet tal q'u kam u aa tz'ib' tza', ichaj b'en u mam tenam.

## 20

*U taq'ax nimal ik'u'l q'u niman tetz u Jesusu tikuenta Macedoonia tuch' tikuenta Greecia*

<sup>1</sup> Unchee' aatz ma'tich tek iya' u txab'kin tzi', aatz u Pablo, isik'le q'u niman tetz u Jesusu k'atza utz, taq' nimal ik'u'l. Ech b'eni, ik'aj b'en tu Macedoonia. <sup>2</sup> Paal tu q'u tx'ava' latzi'. Utz sib'al yol paal talka u Pablo tu q'u niman tetz u Jesusu, aq'b'al nimal ik'u'l. Ech ik'aj b'en tu Greecia.

<sup>3</sup> Aatz oxva'lich tek ich' tatin tzi'. Si'ch'okb'en tu u vaarko va'l yak tu Siiria tala. Pek tab'i u Pablo aas nich'i'an ik'u'l q'u Israeel ti'. Ech taq' tek ku' tib'eyil aas vatz tx'ava' ib'ena' saq'aavb'en tikuenta Macedoonia. <sup>4</sup> Ech b'eni, a'ich imol u Soopater, vik'aol u Pirro, u aa Berea. Antu u Aristarco tuch' u Segundo q'u'l aa Tesaloonica. Antu u Gayo aa Derbe tuch' u Timoteo. Antu u Tiiquico tuch' u Troofimo, q'u aa Aasia. <sup>5</sup> Motx b'axab' b'en q'u vinaj tzi' utz, ich'ia qopon tu Troas.

<sup>6</sup> Unchee' k'asu'lo' tu Filipos aas paal u nimla q'ii Tx'a'b'al Kaxhlaan Tx'ix Ye'k Itx'amil. Tu vaarko k'asku'lo'. Ech tu u to'va' q'ii kumolov qib' tuch' tu Troas. Utz jujva'l q'ii kub'an tzi'.

*Vikaasat q'u niman tetz u Jesusu Pablo tu Troas*

<sup>7</sup> Unchee' aatz tu u b'axa q'ii tetz u xhemaana, kumol qib' tuch' q'u niman tetz u Jesusu ti' ijatxax

u kaxhlaan tx'ix. Utz chusun u Pablo tu xo'l. Pek sib' chit tuul vichusun u Pablo i'ana, opon nal ko'xh nik'a aq'b'al tuul. Tan ech tek q'ejal si'chk'asu'l. <sup>8</sup> Utz kaanaich b'oj txijtxub'al atich tu u toxva' chup atib'al va'l molichku qib'. <sup>9</sup> Utz k'ujlich ma'l u xiak tzi' ventaana, Euutico ib'ii. Pek txaypu tu ma'l mam vata'm tan, axhib'i sib' chit tuul vichusun u Pablo. Ech sub'ax tu vata'm utz, chajpu k'asu'l tu u toxva' chup. Kamnajich teku'en aas ul lakaxoj. <sup>10</sup> Ech iku'l u Pablo k'atza. Iq'alu utz, tal ech tza': —Ye' ko'xh xo'vex tan, jitz'lele atzi'!— Texhtu'.

<sup>11-12</sup> Ech motx iq'aavje' tu u toxva' ichup u atib'al. A' imol u xiak va'l chajpi, itz'lel teku'en. Ech mam txuq'txunchil inach q'u niman tetz u Jesus aas til u txaichil tzi'. Ech motx ijatx u kaxhlaan tx'ix utz, techb'u. Utz sib'al ko'n paj chusu'm i'ana, sajb'u texh tuul. Ech tek ib'ena'. Utz iq'ol k'asu'l u xiak va'l chajpi.

### *Vikaasat q'u ansiano u Pablotu Eefeso*

<sup>13</sup> Unchee' aatz o' tan, b'axab'b'eno' tu u tenam Asoon. Tu vaarko b'enk'o'. Utz paal qiq'o u Pablo tzi' tan, ma'tich talta' aas tu tajan sab'enka. <sup>14</sup> Ech kuk'ul qib' tuch' tu Asoon. Utz okb'en sukuk'atza tu vaarko. Ech opono' tu Mitilene. <sup>15</sup> Ech vi' a' paj kuk'asu'l tzi'. Utz tu va't q'ii tuul, paalo' vatz u tx'ava' Quio. Ech tu paj va't q'ii, opono' tu u toponb'al vaarko, va'l Samos ib'ii. [Kuch'exu kuvaarko tu Troguillio.] Utz ech q'ejal opono' tu Mileto. <sup>16</sup> Utz sako'npaal yakloj u Pablo tu Eefeso tala. Ech ye'k sab'atz tikuenta Aasia. Tan a' nictooje'la se'nipaasa u nimla q'ii Pentecostees tu Jerusaleen oj latx'akoni.

17 Ech ichaj k'asu'l chaj u Pablo tu Eefeso. A' tal topon q'u ansiano xo'l q'u niman tetz u Jesusu tu Mileto. 18 Ech aatz opon q'u ansiano, tal u Pablo te ech tza':

—Etootzajle kam vuntxumb'al nunb'an texo'l jatva'x tiempo vul tikuenta Aasia tza'. 19 A' chit niaq'onink'in ti' u kuB'aal Jesusu. Tuch' maanx-hoil utz, tuch' oq'el atilin texo'l. Tan kam ko'n mam tza'l nipaalk'in tu vib'ant ik'u'l q'u Israeel vi'. 20 Loq' yit'i'as ye'n koj val q'u kam sete jank'al q'u'l sa'xhtxakun sete. Vetunchusex vatz tenam. Utz vetunchusex tulaj atib'al. 21 Nunpaxsa itziil tu q'u Israeel tuch' tu q'u puera aanima aas sik'axa ik'u'l ti' q'u'l ipaav vatz Tiohx. Utz sak'uje' ik'u'l ti' u kuB'aal Jesucristo.

22 Pek aatz cheel, se'enin tu Jerusaleen. U Tioxhla Espiiritu nialon ve. Utz ye' vootzaj kam sapaalk'in tzi'. 23 Pek ta'xh vootzaj aas saku'in tu tze'. Utz sapaalin tu mam tza'l. Tan u Tioxhla Espiiritu nialon ve tu q'u tenam q'u'l nipaalk'in. 24 Pek ye'xhkam ma'j nivoksa tetz. Niko'xh a' koj tiil'in ti' u vatz unq'ii unsaj. Tan tiira a' unsa' aas tuch' chit txuq'txunchil satzojpu u vaq'on ti' u Tiohx. Utz suntzojpixsa u vijle'm va'l unk'ul tu u kuB'aal Jesusu ti' ipaxsal itziil u b'a'nla chusb'al tetz vib'a'nil u Tiohx. Ech untzojpe' va'l ni'an u aanima nitok tu t'aspichil aas opon nal tu va'l so'oponka.

25 Ech aatz cheel, vootzajle aas ye'xhab'iste ko'xh va'toj sete, sa'tere'nkojtil unvatz, jatva'l ex paalnajin tzexe' ti' ipaxsal itziil viQ'esalail u Tiohx. 26 Echtzixe't nival sete tu u q'ii cheel tza',

aas ye'k unpaav seti' oj le'enex tu u choob'al paav. <sup>27</sup> Tan yit'i'as ma'kojunmuj u chusb'al tetz u Tiohx sete; ye'n koj val vitxumb'al sete kajayil.

<sup>28</sup> Echtzixe't nival sete, kuenta'ex. Utz iltaj q'u niman tetz u Jesusus. Aya' q'u'l u Jesusus choonnaj tetz tuch' vikajal. Tan u Tioxhla Espiiritu oksanex tixo'l ex ilol tetz ti' u tatin vatz Tiohx. <sup>29</sup> Vootzajle aas su'ul sub'ul texo'l aas ma't unb'ena'. Echa' tul elq'omla lobo si'ane'. Niko'xh sa'kojikuy q'u niman tetz u Jesusus. <sup>30</sup> Utz texo'l atko'xh sacheek je' vinaj aas kam ko'n txub'a'l satal ti' vinujul. A' isa' ib'oyto'k q'u niman tetz u Jesusus ti'. <sup>31</sup> Echtzixe't liista'ex. Utz ulsataj sek'u'l va'l unb'an texo'l. Tu oxva'l ya'b' q'iils aq'b'al ye'xhkam nunya' ti' et'oyle', ti' taq'ax nimal ek'u'l sejununil. Utz oq'el nunb'an vatz Tiohx seti'.

<sup>32</sup> Ech aatz cheel hermanos, nivaq'ka'ex tiq'ab' Tiohx utz, tu vib'a'nil. Aya' viyolb'al alel taq'o. Tan a' va'l atil itxumb'al ti' veyak'in k'atza. Utz a' va'l sa'aq'on kajay q'u kam sete q'u'l alel taq'o sataq' tu vitenam elnaj k'atz paav. <sup>33</sup> Utz etootzajle ye'xhkam vetvachva epuaj aas atich'in texo'l. Ye'xhkam vachva etoksa'm. <sup>34</sup> Tan tuch' unq'ab' vetaq'onin ti' ichokax q'u kam q'u'l nunsavsa tuch' q'ul unmol. <sup>35</sup> Unchus sete aas aq'on chit su'uchi, ech salochax q'u'l ye'k tetz. Utz nunnachpixsa sete viyol u Jesusus aas tal ech tza': «Aal maas techal va'l sauch oya vatz va'l sak'ulax oya.» Chia.—  
Texh u Pablo.

<sup>36</sup> Unchee' ta'xh veet tal q'u kam u Pablo tzi', peche'i utz, iq'ila sik'le Tiohx tuch' q'u ansiano.

<sup>37</sup> Ech mamala oq'el i'an q'u ansiano ti' sikajayil. Nichiq'alu u Pablo utz, nichitz'utz'e'. <sup>38</sup> Tan a' chit txumunku ti' u yol va'l tal u Pablo te aas ye'xhjatu ve't sailax iatz. Ech motx ex ichajpuka b'en u Pablo tu vaarko.

## 21

### *Vipaal u Pablo tu tere'n tenam*

<sup>1</sup> Unchee' aatz ma'tich tek kujatxtu qib' tuch' q'u ansiano, okb'eno' tu vaarko. Jikom kub'en tu u tx'ava' Cos. Utz ech q'ejal tuul, b'eno' tu u tenam Rodas. Elpajb'eno' tzi', kuk'aj b'en tu Paatara. <sup>2</sup> Ech qil ma'l u vaarko aal ipaal tu Feniicia sapaali. Utz ok'o' tuul ech b'eno'. <sup>3</sup> Utz paal qaq'ka u Chipre. A' kaak tu kumax. Utz aalich kub'en tu Siiria. Ech tek opono' tu Tiro tikuenta Siiria tan, paal taq'ka ijatz u vaarko tzi'. <sup>4</sup> Ech qil q'u niman tetz Jesusus tzi'. Utz jujva'l q'ii kub'an tzixe'. Nich-motxtal tu u Pablo titxumb'al u Tioxhla Espiiritu aas ye'k sab'en tu Jerusaleen. <sup>5</sup> Ech ta'xh tz'aj jujva'l q'ii qatin tzi', k'asu'lo'. Utz ul ichajpuka'o' q'u niman tetz u Jesusus tzi' u tenam. A' imol tixoj tuch' ik'aol ime'al. Utz ech peche'o' tzi' a', kuq'ila sik'le Tioxh. <sup>6</sup> Ech motx kukaasa qib' tuch' sukuju-nunil. Oktek'o' tu vaarko utz, motx q'aavb'en tulaj totzotz.

### *Vib'axab'sal talax tu u Pablo aas sapaal tu tza'l tu u Jerusaleen*

<sup>7</sup> Ech qelb'en tu Tiro utz, opono' tu Tolemaida. Utz qaq' ichajlichil q'u niman tetz u Jesusus latzi'. Ma'l q'ii kub'anika tzixe'. Ech ya' tek u kupaal vi' a'. <sup>8</sup> Tu tek va't q'ii k'asu'lo' utz, opono' tu Cesarea

xe' u Felipe, u paxsan tetz u b'a'nla chusb'al. Aya' ma'l tu jujva'l q'u lochol tetz q'ul ichaj u Jesus. Ech atino' tzixe'.\* <sup>9</sup> Utz atich kaava'l ime'al, tiira jolol ixviak. Utz nichiyolon u Tiohx titzi'.

<sup>10</sup> Tuul ko'xh atich'o' tzi' ka'xva'l q'ii, ul ma'l u vinaj aa Judea, Agabo ib'ii. Nichiyolon Tiohx titzi'.† <sup>11</sup> Ul tilo'. Utz itxay u k'alb'al xe'aj tuul u Pablo. Iqitz je' iq'ab' tajan tuul. Utz tal tek ech tza': —Ech nital u Tioxhla Espiiritu tza': «Ech iqitzax vib'aal u k'alb'al si'an q'u Israeel tu Jerusaleen tza'. Satoksa tiq'ab' q'u puera aanima.» Chia.— Texh u Agabo.

<sup>12</sup> Ech ta'xh qab'i u kam tzi', kujaj b'a'nil tu u Pablo tuch' q'u aa Cesarea aas ye'k sab'en tu Jerusaleen.

<sup>13</sup> Pek tzaq'b'u ko'n u Pablo ech tza': —¿Kam neb'ane' aas netoq'e'? Aal ko'xh netilinsa vaan-ima. Tan k'ajel vib' aas yit' ta'n ko'n koj saqitzp'in, pek k'uxh sayatz'p'in tu Jerusaleen ti' vib'ii u kuB'aal Jesus.— Texhtu'.

<sup>14</sup> Ech ye't chit ole'o' ti' imajl iatz. Kuya'sa texhtu'. Utz qal tek ech tza': —I'an itxumb'al u kuB'aal.— Texho'.

<sup>15</sup> Ech ta'xh tek paal q'u q'ii tzi', kub'an quche'. Utz b'eno' tu Jerusaleen. <sup>16</sup> Antu k'asu'l qi' unjolol q'u niman tetz u Jesus aa Cesarea, tuch' u Mna-soon, aa Chipre, o'tla niman tetz u Jesus. Tan a' so'oponk'o' tzixe' tu Jerusaleen.

### *Vitxaypu u Pablo tu viq'analilu totztiohx tu Jerusaleen*

---

\* **21:8** Choktaj Q'u B'a'nla Chaj Kam B'anel (Hechos) 6.5. † **21:10** Choktaj Q'u B'a'nla Chaj Kam B'anel (Hechos) 11.28.



17 Unchee' aatz opono' tu Jerusaleen, ik'ul qo-pon q'u niman tetz u Jesuus tuch' txuq'txunchil.

18 Aatz tek ech q'ejal tuul, b'eno' tuch' u Pablo. Ex qil u Jacobo. Utz molich tib' kajay q'u ansiano.

19 Ech motx qaq' ichajlichil. Utz aatz u Pablo, tzi'tzoch chit talax junun q'u kam te i'ana, q'u'l i'an u Tiohx xo'l q'u puera aanima tikuenta.

20 Ech toksa iq'ii Tiohx aas motx tab'i utz, tal tu u Pablo ech tza': —;Matz iilla' hermano, jatva'x ko'n mil q'u Israeel nimanya tzi'! Pek loq' a' chit ye' motx iq'i' taq'axka u o'tla mantaar. 21 Utz vetmotxtab'il unjolol kam sai'. Tan naal tu q'u Israeel q'u'l aye'n xo'l q'u puera aanima aas saelka ti' vichusb'al u Moisees. Ye'k sitzok'e'l b'iil ichi'l q'u'l ik'aol utz, ye'k sisaji ok q'u kostuumbre naal te aas nitale'. 22 Pek ¿kam sakub'ane'? Tan ye' koj satab'i tzi' aas ulyaxh. Utz sa'xhimol tib' sai' atzi'.

23 Pek b'an va'l saqal see tza', ech nanima u o'tla mantaar satal q'u aanima. Atil kaava'l vinaj tu kuxo'l cheel tza' aas sitzoppi viyol va'l taq' iqul tuul vatz Tiohx. 24 Utz iq'o b'en sai'. Ech ela se'neb'an q'u kostuumbre tetz tx'aatx'och etatin vatz Tiohx tuch'. Utz lachoo q'u kam q'u'l satxakun ti' u tx'olo'm ti' u tel xi'l ivi'. Ech lamotxtil q'u aanima aas noj koj q'u kam q'u'l nitalax te sai'. Pek jikom chit apaale' nanima va'l nital u o'tla mantaar satale'.

25 Pek ech koj q'u puera aanima q'u'l nimanya tan, vetkutz'ib'al b'en talax te. Ta'xh simaj tib' ti' techb'ul q'u echb'ub'al q'u'l ma't ipaal vatz b'anich tioxh. Ye'k satechb'u kaj. Ye'k sichi' chi'o aas ye' elnaj ikajal. Utz ye'k sateesa tib' tu b'ey tuch' aanima.— Texh te.

26 Unchee' ech tek q'ejal tuul, b'eno'k u Pablo tu viq'analil u totztioxh. Tiq'o b'en kaava'l q'u vinaj ti'. I'an q'u kostuumbre tetz tx'aatx'ochil. Ex tale' jatu satzojpu u q'ii ti' u kam tala'tzi'i. Utz jatu satoksa u tx'olo'm sijununil.

27 Unchee' aatz si'chtektzojpu u jujva' q'ii tetz u nimla q'ii, ilax u Pablo tu viq'analil u totztioxh tu unjolol q'u Israeel q'u'l jejlich tu Aasia. Utz ilak txab'kin xo'l q'u tenam. Ech itxay u Pablo.

28 Nichmotxiq'eq'une', motx tal ech tza': —iVinaj Israeel, lochonojex! Tan aatz u vinaj tza', a' va'l til chaj ko'xh nichusvu kam aas niteesa iq'ii u kutenam. Niteesa iq'ii u o'tla mantaar utz, tuch' u totztioxh tza'. Utz ta'n ko'n koj, pek vettiq'ol uku'l griego tu viq'analil u totztioxh tza', puera aanima. ¡Vettaq'lu uku'l paav tu u tioxhla atib'al tza'!— Texhtu'.

29 Tan aatz q'u vinaj tzi', til unpajul u Pablo tu tenam aas a'ich imol u Troofimo, u aa Eefeso. Ech motx titz'a aas a' imol oko'p tu viq'analil u totztioxh u Pablo.‡ 30 Ech motx ilak q'u aanima. Motx i'an txab'kin. Motx mulin topone'. Itxay u Pablo utz, ijuxu elu'l ti' elu'l viq'analil u totztioxh. Ech ijupka q'ul ijub'alil. 31 Utz nichtekmotxtitz'a iyatz'pe'. Tuul ex alaxoj tu viq'esal q'u sol aa Roma aas nichian txab'kin q'u aanima tikuentail u totztioxh tu Jerusaleen.

32 Aatz tek u q'esal sol tan, tiq'o k'asu'l sol ti' tuch' tere'n q'esal sol utz, t'aspu topon k'atza. Ech ta'xh tek til q'u aanima aas opon u q'esala tuch' q'ul isol, motx tek ya' iq'ostu u Pablo. 33 Ech aatz

---

‡ 21:29 Choktaj Q'u B'a'nla Chaj Kam B'anel (Hechos) 20.4.

u q'esal sol, itxay u Pablo utz, tal iqitzax tu ka'va'l kadeena. Ech ich'oti tu u tenam ab'ilich utz, kam ma'tich i'anta'.

<sup>34</sup> Pek aatz q'u mam tenam, paarten nichiqetu talax unjolol utz, paarten nital unjote. Ech ye't el itxumb'al u q'esal sol tuul kam tok u txab'kin nichib'anaxe'. Tal tek tiq'ol b'en u Pablo tu u tatib'al q'u sol. <sup>35</sup> Ech aatz opon tu q'u tanatik, ch'unil tek je' u Pablo tu q'u sol. Tan va'lich itxab'alkab'in u mam tenam. <sup>36</sup> Utz nich-motxiq'eq'un ixamb'u ti' ech tza': —¡Kamoj!— Chu ti' u Pablo.

<sup>37</sup> Unchee' aatz nichtekxe'ttiq'ol oko'p u Pablo tu u tatib'al q'u sol, tal tu u q'esal sol ech tza': —¿Satz veeti sayolonin see?— Texh te.

Utz tzaq'b'el tu u q'esal sol ech tza': —¡Ootzaj pe'k yolb'al griego! <sup>38</sup> Utz ¿yit' tzik axh u aa Egipto va'l ilak tenam ti' ib'anax txab'kin jatuten chaj? ¿Aya' va'l tiq'o b'en 4,000 lakol ch'a'o ti' tu tz'inlich tzaji tx'ava'?— Texh te.

<sup>39</sup> Unchee' tal tek u Pablo te ech tza': —Yit' in koj. Nojchit nivale', in Israeel. A' atilk'in tu ma'l tenam atil talche'; aya' u Tarso tikuenta Ciliicia. Pek b'an b'a'nil saaq' tzii sayolonin tu q'u tenam tzi'.— Texh te. <sup>40</sup> Utz aq'ax tzii te.

Ech txake' u Pablo tu q'u tanatik utz, i'an xheenya tiq'ab' aas su'uch tz'ine'chil. Utz anchitu'. Mam tz'ine'chil uchi, ech tek yolon tu yolb'al hebreo. Tal ech tza':

## 22

*Viyolon u Pablo vatz q'u tenamtu Jerusalem*

1 –Vinaj q'esal tenam tuch' ex vitz'in vatzik, ab'itaj q'u yol saval sete tza'.— Texhtu'.

2 Ech aatz tab'i q'u aanima aas tu yolb'al hebreo yolonka, aal chit maas motx itz'inb'a' tib'. Utz tal u Pablo ech tza':

3 –Aatz in, nojchit in Israeel. A' itz'pinajk'in tu Tarso tikuenta Ciliicia. Pek a' ch'iinajk'in tu u tenam tza'. Utz a' chusunin u Gamalieel. Tek' chuselin b'a'nil ti' u o'tla mantaar tetz q'u kuk'uy kumam. Utz tiira ye' nunq'i' ti' u Tiohx, echa' neb'an cheel tzi'.\* 4 Tan nichunchok q'u aanima q'u'l atil ok ti' u chusb'al tetz u B'a'nla B'ey. B'enamen ech sunb'ane' nichvale', kamnalin. Ech nichuntxay vinaj tuch' ixoj. Utz at ne'nvaq' ku' tu tze'. 5 Utz ilel ab'imil tu q'u q'esal oksan yol vatz Tiohx u kam nivale' tza', tuch' q'u q'esal q'atol tzii. Tan a' nichaq'on vu' tetz txayo'm. Ech b'enin tu Damasco ti' itxayax q'u niman tetz u Jesus atil tzi'. Utz, saviq'o ul tu Jerusaleen. Ech sab'anax iveete'.

6 Pek aatz i'ana, tuul atich'ok'in ti' b'ey, kamal chaq'aal q'iich, nichtekinajab' vopon tu Damasco. Ye'k chit talche' isuti vi' ma'l u rib'kin xamal tu amlika. 7 Ech unku' vatz tx'ava'. Utz vab'i ma'l u yol, tal ve ech tza': «Saulo, Saulo, ¿kantu' na'an ak'u'l vi', nachok'in?» Texhtu'.

8 Ech untzaq'b'e tek ech tza': «¿Ab'il axh unB'aal?» Texhin te.

Tal ve ech tza': «In u Jesus aa Nazareet. In va'l na'an ak'u'l vi', nachok'in.» Texhtu'.

---

\* 22:3 Choktaj Q'u B'a'nla Chaj Kam B'anel (Hechos) 5.34-39.

<sup>9</sup> Nojchit antu ilon u rib'kin xamal q'ul unmol utz, motx xo'vi. Loq' ye't tab'i u yol va'l alax ve. <sup>10</sup> Utz val tek ech tza': «¿Kam sunb'ane' unB'aal?» Texhin.

Tal u kuB'aal ve ech tza': «Lakpen utz, kuxh tu Damasco. Tan a' sa'alaxku see latzi' kam q'u kam aal tekue'n aas sa'ane'.» Texhtu'.

<sup>11</sup> Ech a' tek ch'ijinb'enin sunq'ab' q'u'l unmol tan, ye' nichvilon ve't tu vipaq'un u xamal i'ana tzi'. Ech oponin tu Damasco.

<sup>12</sup> Unchee' atich ma'l u vinaj tzi', Ananias ib'ii, jikomla niman tetz u o'tla mantaar. Utz atich tatin vatz q'u Israeel tu u tenam tzi'. <sup>13</sup> Utz ul tzunxe', xaano'k sunk'atza. Tal ve ech tza': «Hermano Saulo, q'aav ilonoj u b'aq' aatz tzi'.» Texhtu'. Ech tu u mu'k'ul tzi', q'aav ilonin utz, unsaji tekue'n.

<sup>14</sup> Utz tal ve ech tza': «Aatz viTiohx q'u kuk'uy kumam vetitxaalaxh ti' ootzajit vitxumb'al. Utz siil u Jikomla Vinaj. Saab'i q'u yol saje'ul titzi'.

<sup>15</sup> Ech axh alol tetz si'an vatz kajay aanima ti' va'l vetiilla' utz, ti' va'l vetaab'ila' tzi'. <sup>16</sup> Pek aatz cheel, ti'axh. Lakpen utz, b'a'n avautiismo. Q'ila sik'le vib'ii u kuB'aal, ech sasuuk' q'ul apaav.» Texh ve.

<sup>17</sup> Unchee' q'aavu'lin tu Jerusaleen. Utz ex unq'ila sik'le Tiohx tu viq'analil u totztiohx. Ech ye'k talche' k'uchax ma'l u visioon ve. <sup>18</sup> Utz vil u kuB'aal. Nichtal ve ech tza': «Cheel nal eel b'en tu Jerusaleen tza'. Tan yit' sa'kojk'ulax q'ul ayol saal vi' tu u tenam tza'.» Texhtu'.

<sup>19</sup> Ech aatz in val te ech tza': «UnB'aal, tootzajle q'u aanima tzi' aas nichvaq' ku' q'u niman eetz tu tze'. Nichuntz'u'ma. Utz nichunb'en tu q'u atib'al chusb'al tetz u o'tla mantaar ti' ichokpe'.

<sup>20</sup> Utz ant in, atich'oponin aas yatz'ax u Esteban, val aaq'onom. Ant in alon ikame'. In xeenka u toksa'm q'u'l nichenyatz'on.» Texhin te.

<sup>21</sup> Pek tal ve ech tza': «Kuxh tan, sunchajb'enaxh tzian, xo'l q'u puera aanima.» Texh u Tiohx ve.— Texh u Pablo.

### *U taltu u Pablo aasb'ennaj aa Roma*

<sup>22</sup> Ech aatz motx tab'i tok q'u puera aanima tu viyol u Pablo, q'eq'un motx tal ech tza': — jSotzoj u vinaj tu u vatz tx'ava' tza'! jYe'k si'ane' sa'atin vatz iq'ii saj!— Texhtu'. <sup>23</sup> Ech va'lich motx iq'eq'elkab'ine'. Utz nichmotxib'aj ku' q'ul ichake't vatz tx'ava'. Utz nichimak' je' pojoj ti' kajiq'. <sup>24</sup> Ech tal tek u q'esal sol, aas saiq'ol oko'p u Pablo tu u tatib'al q'u sol. Utz tal itz'u'male'. A' isa' sael itzi' kam toke' aas nichiq'eq'un q'u aanima ti'.

<sup>25</sup> Pek tuul tek nichiqitzax u Pablo, tal tu u ch'ooal q'esal sol atich k'atza: —¿B'a'n tzik setz'u'ma ma'j aanima aas b'ennaj aa Roma untz'oj ye'saj itx'olax inujul vipaav?— Texh te.

<sup>26</sup> Utz aatz tab'it u kam u ch'ooal q'esal sol tza', b'eni; ex tal tu u q'esala ech tza': —¿Kam sa'ane'? tan aatz u vinaj tzi', b'ennaj pe'ks aa Roma.— Texh te.

<sup>27</sup> Ech tul u q'esala utz, ich'oti tu u Pablo ech tza': —Al ve. ¿Nojchixh b'ennajaxhs aa Roma?— Texh te.

Ech: —Ee' b'ennajin aa Roma.— Texh u Pablo.

<sup>28</sup> Tzaq'b'u u q'esala ech tza': —Aatz in, mam puaj vaq' ti' unb'ens aa Roma.— Texhtu'.†

Ech tal tek u Pablo te ech tza': —Pek in aa Roma tu vitz'peb'al.— Texh te. <sup>29</sup> Ech oora tek motx xaane'l k'atz u Pablo q'u'l si'chmotxtz'u'man. Utz aal antu u q'esala xo'vi. Tan tab'i aas b'ennaj aa Roma u Pablo. Xo'v je' ti' tan, iqitz tu kadeena.

*Vich'otpu itzi' u Pablo vatz q'u q'atol tzii tu Jerusaleen*

<sup>30</sup> Ech tu tek va't q'ii tuul, ichit u Pablo tu q'u kadeena qitzichka. Tan a'ich isa' u q'esal sol satootzaji kam chit ti' nichxochpika. Utz tal topon q'u q'esal oksan yol vatz Tiohx tuch' q'u q'esal Israeel kajayil. Ech tiq'o elu'l u Pablo, ik'uch siatz.

## 23

<sup>1</sup> Aatz u Pablo, tii chit isaji q'u q'esala q'u'l molich tib' utz, tal ech tza': —Vinaj vitz'in vatzik, tunnachb'al atilka aas tiira b'a'n vatin vatz Tiohx ulyuko'xhin tu u q'ii cheel tza'.— Texhtu'.

<sup>2</sup> Ech aatz u q'esal oksan yol vatz Tiohx va'l Ananias ib'ii, tal ipaq'ax ok itzi' u Pablo tu q'u'l atich k'atza.

<sup>3</sup> Pek tal u Pablo te ech tza': —jTiohx sab'anon ich'exel see, ka'vatz! jEch axh a' ma'l saj b'itz'! Tan k'ujlelaxh ti' itx'olax unnujul. Na'anb'e u

---

† **22:28** Atich ma'l u ley xo'l q'u aa Roma aas nitaq' tzii tu q'u puera aanima yit' aa Roma koj aas sab'ens aa Roma. Aatz va'l nich'an q'u aanima oj nitachva sab'ens aa Roma, sachooni. Oj yit' i', so'ok tu solil xo'l q'u aa Roma. Ech sa'aq'ax tzii te sab'ens aa Roma. Aatz ma't tok u aanima aa Roma, ela texh viderecho tuch' tere'n q'u aa Roma q'u'l itz'pinaj tzi'. Echa' u Pablo tan, b'ennajichs aa Roma tan a' itz'pik tu u tenam Troas va'l b'ens “ciudad oficial” tikuenta u Impeerio Romano.

o'tla mantaar utz, jaal qelex na'ane' aas naal unq'osaxe'!— Texh te.\*

<sup>4</sup> Ech aatz q'u'l atich tzi', tal te ech tza': —¿Kantu' b'atz'i aas nayoq' u q'esal oksan yol vatz Tiohx tzi'?— Texh te.

<sup>5</sup> Tal u Pablo ech tza': —Ye' vootzaj vitz'in vatzik, oj q'esal oksan yol vatz Tiohx. Tan tz'ib'amalka tu u Yolb'al Tiohx ech tza': «Yit' sa'kojaal tz'ejb'al tzii ti' u q'esal atenam.» Chia.— Texhtu'.†

<sup>6</sup> Unchee' til tek u Pablo aas untanulich q'u aanima saduceo u tuq'ayb'al utz, fariseo untante. Ech qetu'm chit taltu tixo'l q'u q'esala molich tib' ech tza': —Vinaj vitz'in vatzik, in fariseo, ik'aol fariseo. Ech ti' ko'n vunnimata' aas niq'aavtitz'pu q'u kamnaj, k'uxh nitx'olax unnujul.— Texhtu'.

<sup>7</sup> Ech yakich okoj ixo'l q'u fariseo tuch' q'u saduceo aas tab'i q'u yol tzi'. Utz motx ijatx tib' iatz q'u'l molich tib' tzi'. <sup>8</sup> Tan aatz q'u saduceo, nimotxtale' aas ye'k q'aavtitz'pichil tika'paj. Ye'k aanxel utz, ye'k aanjel majte aas nitale'. Pek ech koj q'u fariseo tan, atile chu ti' q'u kam tzi'. <sup>9</sup> Ech uch ma'l mam q'eq'u'm. Utz txake' tek unjolol q'u aa txumb'al tetz u o'tla mantaar q'u'l imolich q'u fariseo utz, tal ech tza': —;Ye'k ma'j kam b'anel tu u vinaj niqile' tzi'! Kamal ma'j tioxhil kam vetq'ilan oj ma'j aanjel majte. Ech a' li'ilon; kam esa' te.— Texhtu'.

---

\* **23:3** Aatz u yol “saj b'itz'” nital tza', a' nik'am ti' q'u pantioon tu q'u kampsuanto xo'l q'u Israeel aas tx'anel tilon itz'akal tu saj txun. Pek kamnaj atil tu u jul tzi'. Q'e'naj chi'l vitzu'l. A' nik'am ti' u ka'vatzil niyolonka. Ech teesat tib' iq'ii q'u Israeel tib'ilaj tu q'u yol tzi'. † **23:5** Choktaj u Eexodo 22.28.



<sup>10</sup> Ech tiira jatxich tib' iatz q'u aanima. Aal ko'xh nichiyak'in ti' q'u xhaakaluib' nich'i'ane'. Ech aatz tek u q'esar sol, ixo'va teku'en aas noj ib'iti'yul u Pablo tu q'u tenam tala. Ech isik'le tek ko'p q'u sol. Utz tal teesal k'asu'l u Pablo tixo'l utz, saq'aaventaq' tu u tatib'al q'u sol.

<sup>11</sup> Unchee' aatz ma'lich tek aq'b'al tuul, chee u kuB'aal vatz u Pablo utz, tal te ech tza': —Atoj nimal ak'u'l Pablo. Tan kam chit echa' mayolon vi' tu Jerusaleen tza', ministeer ech ayolon vi' tu Roma majte.— Texh te.

*Vichoktu txumb'al q'u Israeelti' iyatz'ax u Pablo*

<sup>12</sup> Unchee' aatz tek sajb'i, motx imol tib' unjolol q'u Israel. Motx i'an ma'l nuk'u'm. Ta'xh motx tala aas anal samotxtx'a'ni aas ma't iyatz'ax u Pablo siatz. <sup>13</sup> Utz maas 40 ixaan q'u vinaj taq' iqul ti' ib'anax u kam tzi'. <sup>14</sup> Ech imolo tib' b'en xe' q'u q'esar oksan yol vatz Tiohx tuch' xe' q'u q'esar q'atol tzii utz, tal te ech tza': —Aatz o' tza', vetmotxkub'anlu ma'l nuk'u utz, vetqaq'lu kuqul tuul aas ye'xhkam ma'j saqechb'u untz'oj ye'sajen kuyatz'tu u Pablo tzi'. <sup>15</sup> Ech aatz ex tuch' kajay q'u q'esala, altaj tu u q'esar sol aas satiq'o ul u Pablo sevatz q'ejal. Sako'xheb'ano'k aas aya'l kala sech'oti inujul va'toj kam tizti' tilone'. Tuul aatz o' tan, liista'o' ti' tu b'ey. Yak sakuyatz'e' tuul ye'saj tul sevatz.— Texh te.

<sup>16</sup> Pek aatz u tizti'in u tanab' u Pablo, tab'i u kam tzi'. Ech b'eni utz, oko'p tu u tatib'al q'u sol; ex tal tu u Pablo.

<sup>17</sup> Aatz tek u Pablo, isik'le opon ma'l q'u q'esar 100 sol utz, tal te ech tza': —Iq'o b'en u xiak vatz u q'esala tza' tan, atil ma'l yol satal te.— Texh te.

18 Unchee' ech tiq'ot b'en utz, ex taq' vatz u q'esala. Tal te ech tza': —Vetisik'le'in u Pablo, aya' u preexhu. Utz vetijaj b'a'nil ve aas saviq'o ul u xiak saatz tza'. Tan atil ma'l yol satal see chi.— Texh te.

19 Ech aatz u q'esala, ich'iji b'en u xiak siq'ab' utz, ixaanse'l tib' tuch'. Ech ich'oti te ech tza': — ¿Kam yol saal ve?— Texh te.

20 Tal u xiak te ech tza': —Vetmotxinuk'lu unjolol q'u Israeel aas sijaj see siiq'o b'en u Pablo xo'l q'u q'esala simol tib' q'ejal. Loq' sako'xhmotxi'an ok aas aya'l kala a' sich'oti inujul va'toj kam te tilone'.

21 Pek motxi'ch anima tan, maas 40 vinaj saxeen tzi' b'ey chi. A' isa' siyatz'e'. Utz vetmotxinuk'la' aas ye'k satx'a'ni utz, ye'k sauk'ai untz'oj ye'sajen iyatz'ta'. Ech aatz cheel, liista ti' satz aaq' aqul tuul se'naaq'e'.— Texh te.

22 Aatz tek u q'esal sol, ichaj k'asu'l u xiak utz, tal te b'a'nil aas ye'xhab'il ko'xh va't e satalvu va'l ma'tich taltu te.

### *U teesalb'en u Pablotu Jerusaleen*

23 Ech isik'let ka'va'l q'esal sol. Utz tal te aas sich'iansa 200 sol alas 9 tu aq'b'al. Va't 70 sol ti' chee sab'enka utz, tuch' va't 200 sol aas lanza q'u b'amb'al ich'a'o. Tan samotxb'en tu Cesarea tal te. 24 Utz sich'iansa chee majte aas saje' u Pablo ti'. Ech b'a'n ko'xh topon so'opon vatz u Felix u governadoor tikuenta Judea. 25 Ech itz'ib'at ma'l u' u q'esala, ech tal tuul tza':

26 —Cheentzik'axh techalla governadoor Felix. Nunq'ilab'enaxh in Claudio Liisias.

<sup>27</sup> Nunpaasa b'en u vinaj saatz tzi'. Tan vettx-ayax tu unjolol q'u Israeel utz, si'chmotxiyatz'e'. Pek in ex eesan siatz. A' unmol unjolol sol. Tan vab'i aas b'ennajs aa Roma. <sup>28</sup> Ech viq'o b'en xo'l q'ul iq'esal q'u Israeel q'u'l molich tib'. A' unsa' vootzajita', kam ti' nichmotxixochva. <sup>29</sup> Utz ech vilta' aas a' nixochpik ti' unjolol kam ti' q'ul imantaar tetz u tuq'ayb'al. Pek ye'k ma'j ipaav aas sa'koji'ane' sayatz'ax ti' utz, niko'xh sa'kojku' tu preexhuil ti'.

<sup>30</sup> Utz vetalax ve, aas nitaq' ku' xeem unjolol q'u Israeel ti' u vinaj tzi'. Ech toke' nivaq' opon tzaxe'. Utz vetvallu tu q'u xochol tetz aas a' sixochvu saatz kam ikuenta tuch'.

Liil iib', b'a'n koj paalk'axh.—

Texhtu'.

### *Vitx'olax inujul u Pablo tu u governadoor Felix tuch' u Festo*

<sup>31</sup> Unchee' iq'ol b'en u Pablo tu q'u sol tu aq'b'al. A' tiq'ov b'en tu u tenam Antipatris. Echa' va'l alax te. <sup>32</sup> Ech tu tek va't q'ii tuul, aatz q'u sol q'u'l tu tajan b'enka, q'aavka ul tu q'u tatib'al. A' texh b'en q'u sol q'u'l ti' chee b'enka. <sup>33</sup> Ech ta'xh opon q'u sol tu Cesarea, taq' u u' tu u governadoor utz, ik'uch u Pablo te majte. <sup>34</sup> Ta'xh veet isik'let u u' u governadoor, ich'oti til itenam u Pablo. Utz tab'i aas aa tikuenta Ciliicia. <sup>35</sup> Ech tal te tza': —Anal lavab'i ayol aas lu'ul q'u xochol eetz.— Texh te. Ech talt ixeel u Pablo tu u tatib'al u Herodes.‡

---

‡ **23:35** Aatz u tatib'al u Herodes nital tza', aya' u cuarteel militaar tetz q'u Roma, tatib'al sol niyolonka. Atil preexhuil tuul majte.

## 24

### *U tab'it u b'a'nla chusb'alu governadoor Felix*

<sup>1</sup> Unchee' aatz o'va'lich tek q'ii tuul, opon u Ananias. Aya' u q'esal oksan yol vatz Tiohx, xe' u governadoor ti' ixochax u Pablo. Antich imol ka'xva'l q'u q'esal q'atol tzii tu Israeel, aya' q'ul atil tijle'm utz, tuch' ma'l u licenciado Teertulo ib'ii.

<sup>2</sup> Ech sik'lel opon u Pablo tzi'. Aatz oponi, xe't ixochon u Teertulo vatz u Felix. Xe't tal te ech tza': —Techalla Felix, sai' ko'n k'uxh tiira tx'anel qatine'. Utz tu ko'n vab'anone' k'uxh sib'al b'a'nla kam nitig'o tib' tu u tenam tza', tu vatzak'kinil.

<sup>3</sup> K'uxh til chaj ko'xh atilk'o' tan, niqil iq'aq'al vab'a'nil b'enamen. Ech tiira ni'xhkuk'amab'e see.

<sup>4</sup> Pek ye'k sunkalab'tziiu'axh. Ta'xh sunjaj b'a'nil see aas saab'i unmu'k'oj o'. <sup>5</sup> Tan ma'xh qilla' aas echa' b'olob' u vinaj tzi'. Lakol txab'kin xo'l q'u Israeel k'uxh til chaj ko'xh atilka. Utz a' ma'l u q'esala tetz ma'l u tal uq'ayb'al va'l “Q'u Nazareet” chu te'le'. <sup>6</sup> Utz veti'an provaal ib'anax txaa'la kam tu viq'analil u totztiohx. Ech ti' vetkutxayva. [Utz sakutx'ol inujul tu u kumantaar vetqala. <sup>7</sup> Pek vettoksa tib' u q'esal sol ti', va'l Liisias ib'ii. Ta'xh vet'exteesa tu kuq'ab' tuch' mam k'a'nal. <sup>8</sup> Utz tal tu q'u xochol tetz aas a' su'ulku saatz.] Ech toj iil cheel atzi', tuul natx'ol inujul aas kam ti' nikuxochva.— Texh te.

<sup>9</sup> Ech aatz unjot q'u Israeel q'u'l oponi, nichitx-akb'a' talax q'u kam tzi' aas nojchit echi nichtale'.

<sup>10</sup> Ech i'antu xheenyä u governadoor tu u Pablo aas sayoloni. Aatz u Pablo, tal tek ech tza': — Vootzajle aas jatva'x ko'n ya'b' axh q'atol tzii tu u

tenam tza'. Ech ye'k unxo'val saval vinujul kam ti' nioxchpik'in. <sup>11</sup> K'uxh sach'oti inujul b'a'nil tan, anal elyu kab'laval q'ii vopon tu Jerusaleen ti' inachax Tiohx. <sup>12</sup> Utz ma'kojichab'a'in q'u vinaj tzi' aas oj tuul nunyaa vib' tuch' aanima, oj nunlak txab'kin. Ye'xhkam. Niko'xh tu viq'analil u totztiohx. Niko'xh tu atib'al chusb'al tetz u o'tla mantaar. Utz niko'xh tu u tenam majte. <sup>13</sup> Ech sa'kojmotxitz'ol itxakb'a'l saatz aas kam ti' nioxchvin cheel.

<sup>14</sup> Pek ech koj tan, a' nunnima u chusb'al va'l B'a'nla B'ey chu te'le', va'l chulimal ko'n nimotxtale'. A' nunnima viTiohx q'ul unk'uy unmam. A' nunnima kajay q'u kam q'u'l tz'ib'amalka tu u o'tla mantaar utz, tuch' q'ul tz'ib'amalka tu q'u alol tetz u yolb'al Tiohx. <sup>15</sup> Utz nunch'ia tuch' txuq'txunchil echa' q'ul ich'iat majte tzi' aas sa'nalq'aavitz'pu q'u kamnaj, k'uxh jikomla aanima utz, k'uxh yit' jikom koj. <sup>16</sup> Echtzixe't nunb'an ya'l aas b'a'n in vatz Tiohx utz, vatz aanima majte. Tunnachb'al atilka aas ye'k in tu paav.

<sup>17</sup> Pek axhib'i aas jatva'x ko'n ya'b' paali aas ye'k in tu vuntenam Jerusaleen tza'. Ech vet'ulin, a' ul vaq' oya tetz me'b'a'. Utz ul vaq' unkutxu majte. <sup>18</sup> Ech a' chit nichunb'an q'u kam viq'analil u totztiohx tzi', tilin unjolol q'u Israeel q'u'l aye'n tu Aasia. A' chit ma'tich unb'antu tx'aatx'och vatin vatz Tiohx. Loq' yit' a'ich koj unmol mam tenam. Utz yit' txab'kin koj nichunb'ane'.

<sup>19</sup> Ech b'a'n atzi' aas a' koj vet'ulxochonin saatz q'u'l ex ilonin, oj kam nital taanima vi'. <sup>20</sup> Pek oj yit' i' utz, tal ko'n q'u'l majte tza' kam paav ichab'a sunk'atza aas vopon vatz q'u q'atol tzii molich tib'.

<sup>21</sup> Pek oj ti' ko'n va'l unb'ana aas q'eq'u'm valtu tixo'l ech tza': «Ti' ko'n u q'aavtitz'pu q'u kamnaj k'uxh nitx'olax unnujul cheel.» Texhin.— Texh u Pablo.

<sup>22</sup> Unchee' aatz tab'i q'u kam u Felix tza', taq'tekka tetz tunpate. Tan ma'tich tab'it b'a'nil kam b'anel tu u B'a'nla B'ey tzi'. Utz tal tek ech tza': —Ulnalen u q'esal sol Liisias, ech nal lunte'k'ixsa itx'olax inujul u kam tzi'.— Texhtu'. <sup>23</sup> Ech tal tu u q'esal 100 sol aas sixee u Pablo. Loq' tal te aas tiira koj katx'umal tatin si'ane'. Pek sataq' b'oj tzii te se'naq'axoj techb'ub'al. Utz ye'k simaj iatz q'ul imol aas su'lisaji.

<sup>24</sup> Unchee' aatz ma'tichtekipaal ka'xva'l q'ii tuul, opon paj u Felix tuch' u tixoj Drusila, va'l Israeel. Ech isik'le ul u Pablo siatz utz, tab'i te kam b'anel tu u b'a'nla chusb'al ti' u Jesucristo.

<sup>25</sup> Ech yolon u Pablo ti' vib'anax vijikomal, ti' u majoib' tu b'enchil tu paav utz, ti' u sotzchil va'l su'uli. Ech yakich xo'voj u Felix tzi' utz, tala: —Aatz cheel, kuxh. Anal lunsik'le'axh aas la'atin untienpo.— Texh te. <sup>26</sup> Loq' a' nichich'ia u Felix tu va'l nichiane' tzi' aas sa'aq'ax ipuaj tu u Pablo, ech sichajpu. Tan jatpajul ko'xh ma'tich isik'let opon utz, nichiyolon tuch'.

<sup>27</sup> Pek aatz paal ka'va'l ya'b' tuul, el tek u Felix tu gobernadooril. Opon tek jalol tetz tu u tijle'm. A' opon u Poorcio Festo. Utz aatz u Felix, taq'ko'nka ku' u Pablo tu preexhuil tan, a' isa' aas b'a'n ko'xh sakaak tuch' q'u Israeel.

## 25

*U tab'it u b'a'nla chusb'alu gobernadoor Festo*

<sup>1</sup> Unchee' aatz oxva'lich ko'n q'ii topon u Festo tu Cesarea, k'asu'l tzi' utz, b'en tu Jerusaleen. <sup>2</sup> Utz opon paj q'u q'esaral oksan yol vatz Tiohx siatz latzi'. Antich imol unjolol q'u Israeel q'u'l atich tijle'm utz, ixoch u Pablo te. <sup>3</sup> Ijaj b'a'nil te aas yak ko'xh satal tiq'ol ul u Pablo tu Jerusaleen. Tan nichian ti' aas si'chixee tu b'ey utz, siyatz' u Pablo nichtale'.

<sup>4</sup> Pek aatz u Festo tan, tal te ech tza': —Aatz u Pablo, atil ku' tu tze' tu Cesarea. Utz sa'texhb'enin tzi'. <sup>5</sup> Pek b'enoj vi' ab'iste q'u'l maas atil tijle'm texo'l. Ech oj kam ma'j mam paav b'anel tu u vinaj tzi', lixocha.— Texh te. <sup>6</sup> Ech atin b'iit u Festo latzi'. Kamal vaaxajit q'ii i'ana oj lavate. Ech q'aavb'en tu Cesarea.

Utz ech tek q'ejal tuul, k'uje' tu u q'atb'al tzii utz, tal tiq'ol u Pablo. <sup>7</sup> Utz aatz opon u Pablo, yakich isepo'k tib' q'u Israeel ti' q'u'l a' k'asku'l tu Jerusaleen. Utz sib'la chaj tiila txub'a'l ichuli ti' ixochax u Pablo. Loq' ye' nichitx'ol itxakb'a'le'.

<sup>8</sup> Aatz u Pablo tan, tzaq'b'u ti' q'u kam nichx-ochpika tzi'. Utz tal ech tza': —Niko'xh ma'j paav b'anel vaq'o vatz u mantaar tetz q'u Israeel tzi', niko'xh tu viq'analil u totztiohx utz, niko'xh vatz u ijlenal Cesar.— Texhtu'.

<sup>9</sup> Aatz u Festo tan, a'ich isa' aas b'a'n ko'xh sakaak tuch' q'u Israeel, ech itzaq'b'e u Pablo, tal te ech tza': —¿Satz asa'a sab'enaxh tu Jerusaleen utz, latzi' satx'olpik anujul sunvatz ti' q'u kam?— Texh te.

<sup>10</sup> Tal u Pablo ech tza': —Ye'ka tan, vatz u q'atb'al tzii tikuenta Roma atilk'in saatz cheel. Utz a' satx'olpik unnujul tuul. Tan ootzajle b'a'nil aas ye'xhkam ma'j onkonil vetunb'anlu tu q'u

Israeel tzi'. <sup>11</sup> Tan oj vetunb'anlu ma'j mam paav aas sik'ulo'k u kamchil vi', sa'kojunxo'va u kamchil. Pek oj yit' inujul koj q'u kam nixochvin tzi', ye'xhab'il ko'xh ma'j sa'aq'onin te. A' koj samotxt'olon unnujul. Aal b'a'n a' satx'olon unnujul u ijlenal Cesar.— Texh te.

<sup>12</sup> Utz yolon u Festo tuch' q'u oksan itxumb'al. Ech tal tek tu u Pablo ech tza': —Axh vetjajon aas a' satx'olon anujul u ijlenal Cesar. Ech a' se'enk'axh tzixe'.— Texh te.

### *Vitx'olax inujul u Pablotu u Agripa*

<sup>13</sup> Unchee' aatz ma'tich ipaal ka'xva'l q'ii tuul, opon u ijlenal Agripa tu Cesarea tuch' u tanab' va'l Berenice. Ul iq'ila u Festo. <sup>14</sup> Ech sib'al q'ii i'an latzi'. Utz tal u Festo tu u ijlenal u kam ti' u Pablo. Ech tal te tza': —Vettaq'ka ku' ma'l vinaj u Felix tu preexhuil. <sup>15</sup> Utz aatz b'enin tu Jerusaleen, imol tib' q'u q'esal oksan yol vatz Tiohx sunvatz. A'ich imol q'u q'esal q'atol tzii xo'l q'u Israeel. A' ixoch u Pablo. Utz nichijaje' aas sakami. <sup>16</sup> Pek val te aas ye'k siatz q'u aa Roma aas sako'xhiyatz' ma'j aanima, untz'oj ye'sajen topon q'u xochol tetz siatz. Ech sateesa tib' tu q'u kam q'u'l nixochpika. <sup>17</sup> Ech motx ul tza'. Utz ye'k chit ch'iam unb'ana. Tan ech q'ejal tuul k'uje'in tu u q'atb'al tzii, ech val tiq'ol u vinaj tzi'. <sup>18</sup> Loq' ye'k ma'j paav ixochva echa' q'u'l nichvitz'a.

<sup>19</sup> Pek ta'n nichixochvu ti' unjolol kam ti' q'u tuq'ayb'al. Nixoch ti' ma'l u vinaj, Jesusus ib'ii. Kamnaj teku'en. Pekitz'lele chu itxakb'a't u Pablo. <sup>20</sup> Ech ka'tziiuntek'in ti' u kam tzi'. Utz unch'oti tek tu u Pablo oj sisa'a sab'en tu Jerusaleen. Ech a'



satx'olpik inujul ti' q'u kam latzi'. <sup>21</sup> Pek ijaja aas a' satx'olon inujul u Cesar Augusto. A' sa'aq'axkuka u kam tikuenta tala. Ech valt tek ixeele'. Tan sa'chitvaq' b'en xe' u Cesar.— Texhtu'.

<sup>22</sup> Unchee' tal tek u Agripa tu u Festo ech tza': — Nivachva savab'i u vinaj majte tzi'.— Texh te.

Alax te tu u Festo ech tza': —Axx tzii. Laab'i q'ejal.— Texh te.

<sup>23</sup> Unchee' ech tek q'ejal tuul, opon u Agripa tuch' u Berenice. Techal chit topon motx oponi. Q'oon oko'p tu u molb'alib'. Antich imol q'u q'esal sol tuch' q'u vinaj q'u'l atil tijle'm tu u tenam tzi'. Ech el ichaj u Festo utz, iq'ol opon u Pablo siatz.

<sup>24</sup> Utz tal tek u Festo ech tza': —Ijlenal Agripa tuch' ex vinaj atilex tu kuxo'l tza', a' u vinaj tzuta va'l nitalax iyatz'ax tu kajay q'u Israeel tu Jerusaleen tuch' latza'. A' nimotxtale' aas ye'k si'ane' sa'tere'nko'xhatin vatz iq'ii saj. <sup>25</sup> Pek vetvilla' aas ye'k ipaav aas sik'ulo'k ti' sakami. Pek vetijajla' aas a' satx'olon inujul u Augusto. Ech vetvitz'ala' aas sa'chitunchaj b'en tzixe'. <sup>26</sup> Pek kan chaj inujul ipaav suntz'ib'a b'en xe' vunq'esala Cesar. Echtzixe't vetviq'ol ul sevatz. Utz saatz niyolonka, ijlenal Agripa. Ech aatz ma't ach'otit itzi' b'a'nil, kamal la'tekcheei kam vipaav luntz'ib'a b'en. <sup>27</sup> Tan ye'k tokeb'al nunnache' oj sako'xhvaq' b'en ma'j preexhu utz, ye'k suntz'ib'a b'en kam q'ul ipaav.— Texhtu'.

## 26

<sup>1</sup> Unchee' tal tek u Agripa tu u Pablo ech tza': — Saveeti sayolonaxh.— Texh te.

Aatz tek u Pablo tan, ilak je' iq'ab' utz, xe't teesa tib' tu q'u kam nichxochpika. Tal ech tza': <sup>2</sup> — Nuntxuq'txune', ijlenal Agripa tan, saatz savalvu vinujul kam ti' nixochvin q'u q'esal uq'ayb'al tu Israeel tzi'. <sup>3</sup> Qe'l tan, tek' ootzajlu kajay q'u kos-tuumbre tuch' kajay q'u kam xo'l q'u Israeel tza'. Echtzixe't nunjaj b'a'nil see aas sa'atin apaciensia ti' vab'ile'.

<sup>4</sup> Jolol tootzaj q'u q'esal uq'ayb'al tu Israeel tzi' atzi' kam u vatin tu u vatz unq'ii unsaj aya'xchen tunxiakil. Tan a' unpaasav tu vuntenam tuch' tu Jerusaleen. <sup>5</sup> Jolol tootzajle aas tiira inich fariseo b'axa. Ech oj sisa'a utz, motxoj tale'. Tan a' u uq'ayb'al va'l tiira tii chit ti' itzojpil u o'tla mantaar. <sup>6</sup> Pek aatz cheel, k'uxh iq'olulin tza', nunxochpe', ti' ko'n ik'uje' unk'u'l ti' ich'ial itzojpu q'u kam q'u'l tal u Tiohx tu q'u kuk'uy kumam. <sup>7</sup> Utz antu kajay q'u Israeel nich'ian itzojpe', aya' kab'laal tanul q'u Israeel. Echtzixe't nimotxtaq'onin ti' Tiohx, niq'ila isik'le Tiohx q'iils aq'b'al. Utz ti' ko'n u k'ujleb'al unk'u'l ti' va'l alel taq'o tzi', k'uxh nixoch'in q'u Israeel tzi', ijlenal Agripa.\* <sup>8</sup> Pek ¿yetz nenima tzik aas niveete' niq'aavtitz'pixsa q'u kannaj u Tiohx?

<sup>9</sup> Aatz in veti'anka, nojchit a' nichvitz'a aas a' vetz sib' onkonil sunb'an tu q'u niman tetz vib'ii u Jesus aa Nazareet. <sup>10</sup> Utz unb'anlu tu Jerusaleen. Unjupo'k sib'al q'u niman tetz u Jesus tu tze'.

---

\* **26:7** Kajay q'u Israeel ootzajinich tetz aas sa'chit'ul viTxaalom u Tiohx. Utz nichmotxich'ia. Jatva'l ko'n ciento ya'b' xe't motx ich'iat va'l tala'tzi'i u Tiohx te. Pek loq' a' sik'u'l aas ech tul mam ijlenal si'ane'. Ch'a'o su'li'ane'. Ech samotx'el q'u Israeel tikuenta q'u aa Roma nichmotxtale'.

A' aq'on vijle'm ti' ib'anaxe' q'u q'esal oksan yol vatz Tiohx. Utz ant in nichval unyol ti' aas nichiyatz'axe'. <sup>11</sup> Utz jatpajul ko'n b'anel vaq'o aas nichunk'axb'ixsa tu q'u atib'al chusb'al tetz u o'tla mantaar. Utz nichunya'lu ti' aas sataq'ka u uq'ayb'al tzi'. Xo'veb'alich ilakp unvi' ti'. Aal nich'enunchok tu unjot tenam ti' itxaype'.

<sup>12</sup> Unchee' a' chit nichunb'an q'u kam tzi', b'enin tu Damasco. Tan taq' vijle'm q'u q'esal oksan yol vatz Tiohx aas ichaj b'enin. <sup>13</sup> Utz aatz atich'ok'in ti' b'ey chaq'aal q'ii, techalla ijlenal, vil iku'l ma'l u rib'kin xamal tu amlika. Paalch irib'un vatz u q'ii tzi'. Utz isuti vi' tuch' q'ul unmol. <sup>14</sup> Ech ku'o' vatz tx'ava' taq'o. Utz vab'i ma'l u yol nichq'ilanin. Utz tal ve tu yolb'al hebreo ech tza': «Saulo, Saulo, ¿kantu' na'an ak'u'l vi', nachok'in? Ech na'ane' va'l ni'an u vaakaxh aas niko'nipaqa'ka ajan u toch'b'al tetz utz; ye'xhat ni'enku te aas k'axb'ixsaib' ni'ane'.» Texh ve.

<sup>15</sup> Aatz in tan, val tek ech tza': «¿Ab'il axh unB'aal?» Texhin.

Tal u kuB'aal ve ech tza': «In u Jesusus. In va'l na'an ak'u'l vi', nachok'in. <sup>16</sup> Pek lakpen utz, txakach. Tan kam koj toke' vetchee'in saatz, pek savoksa'axhs vaq'onom. Utz sa'an axh txakb'a'n tetz q'u kam q'u'l vetiilla' tza', tuch' tere'n q'u kam q'u'l siil vi'. <sup>17</sup> Utz sunkolaxh xo'l q'ul eetz aa tenamil. Utz sunkolaxh xo'l q'u puera aanima majte q'u'l sunchajvub'enaxh ti' talax vunyolb'al. <sup>18</sup> Ech axh sajajpixsan iatz tu q'u tatin tu sunvatz. Ech se'el tu elq'ej. So'ok tu u txijtxub'al. Utz sael tikuenta u tx'i'li'inaj; so'ok tikuenta u Tiohx. Utz ech tu ko'n vik'uje' ik'u'l vi', samotxik'ul u kuyb'al

tetz q'u'l ipaav. Utz antu saetzan xo'l q'u niman vetz q'u'l xaansamal el k'atz paav.» Texhtu'.

<sup>19</sup> Echtzixe't ye' nunqel u visioon va'l k'uchax ve tu Amlika, ijlenal Agripa. <sup>20</sup> Ech a' b'axal valvu tu q'u'l atil tu Damasco. Ech tek val tu Jerusaleen tuch' tikuenta kajay u Judea utz, tuch' tu puera aanima majte. Nival te aas samotxik'axa ik'u'l, ech so'ok k'atz u Tioxh. B'a'n ib'anon si'ane', techlal ik'axat ipaav.

<sup>21</sup> Ech ti' ko'n u kam tzi', itxayin q'u Israeel tu viq'analil u totztioxh utz, si'chiyatz'in. <sup>22</sup> Pek Tioxh lochonin, k'uxh anko'xh atilin tu u q'ii cheel tza' ti' talax tu ch'ooajs nimaj. Ye'xhkam nival kam aas saelka ti' q'u yol alel tu q'u alol tetz u yolb'al Tioxh tuch' q'u'l alel tu u Moisees aas sauchi. <sup>23</sup> Echa' va'l tal ti' viTxaaom u Tioxh aas sa'chitkami. Loq' a' va'l b'axa q'a'avitz'pu xo'l q'u kamnaj. Ech ipaxsa itziil u chitpichil tu paav. Ik'uch u txijtxub'al tu vitenam tuch' tu puera aanima.— Texh u Pablo.†

<sup>24</sup> Unchee' tuul nichtal q'u kam u Pablo ti' teesat tib' tu u xochb'al tzi', qetun u Festo tal te ech tza': —jElnajaxh tu b'ey Pablo! A' nieesanaxh tu b'ey q'u sib'la chaj txumb'al ootzaj.— Texh te.

<sup>25</sup> Utz tzaq'b'el tu u Pablo ech tza': —Yit' elnajokjin tu b'ey, techalla Festo. Tz'ajel untxumb'al. Inujul q'u yol nivale'. Yit' iyol koj elnaj tu b'ey. <sup>26</sup> Tootzajlu q'u kam u ijlenal Agripa atzi'. Echtzixe't aya'l unk'u'l nunyolon siatz. Utz ye'xhkam nivitz'a aas ye' koj tootzaj. Tan yit'i'as tu koj maj' tz'itz'o'n niuchka. <sup>27</sup> Techalla ijlenal Agripa,

---

† **26:23** Choktaj u Isaias 42.6; 49.6.

vootzajle aas nanima viYol u Tiohx tz'ib'amalka tu q'u alol tetz u yolb'al Tiohx.— Texhtu'.

<sup>28</sup> Aatz u Agripa tan, tal tek tu u Pablo ech tza': —Kamal a' naale' aas oora ko'xh sooksa yol tunvi' aas saok'in ti' inimal viTxaaom u Tiohx.— Texh te.

<sup>29</sup> Tal u Pablo te ech tza': —I'an koj txumb'al Tiohx aas k'uxh oora utz, k'uxh b'uuchi, pek sai'. Utz yit' axh ko'nkoxhtu', pek antu kajay q'u'l niab'inin cheel tza'. Utz sab'ens echa' in tza'. Loq' yit' sa'kojqitzpi echa' vungqitzpu tu q'u kadeena tza'.— Texh te.

<sup>30</sup> Aatz tek ma'tich taltu q'u kam u Pablo tza', lakpu u ijlenal utz, b'eni. B'en tuch' u governadoor, tuch' u Berenice utz, tuch' kajay q'ul imol q'u'l ela k'ujliche. <sup>31</sup> Utz tuul motx elb'en, nichmotxiyol sivatzaj ech tza': —Ye'k ma'j kam veti'anlu u vinaj tzi' aas sik'ulo'k ti' sakami. Utz niko'xh tu tze' saku'ka.— Chia.

<sup>32</sup> Ech tal tek u Agripa tu u Festo ech tza': — Saveet ichajpu u vinaj koj atzi' aas ye'n koj ijaja aas a' satx'olon inujul u Cesar.— Texh te.

## 27

### *U tiq'ol b'en u Pablo tu Roma*

<sup>1</sup> Unchee' ku' tib'eyil aas se'eno' tu Itaaliala tu vaarko. Ech oksal b'en u Pablo tuch' unjot prexhu tiq'ab' ma'l u q'esal sol Julio ib'ii. Tetz ma'l u compania Augusta ib'ii. <sup>2</sup> Ech qok tu ma'l u vaarko a' k'asku'l tu Adramiitio. Tan si'chpaal tu q'u tilanb'al vaarko tikuenta Aasia. Ech b'eno'. Antich kumol u Aristarco, u aa Tesaloonica tikuenta Macedoonia. <sup>3</sup> Tu tek va't q'ii tuul, opono' tu Sidoon. Utz aatz u Julio, jikich chit tu u Pablo. Taq'

tzii te aas sab'en xe' q'u tamiigo latzi', ech sa'aq'ax tetz. <sup>4</sup> Ech k'asu'lo' tzi'. Aalich kupaal tinujul u Chipre va'l majon u kajiql'. Tan aatz u kajiql' vi' a', aal tul sukuvatz nichtule'. <sup>5</sup> Aatz tek ma'tich kurantuka ivi' u mar va'l tikuenta Ciliicia tuch' Panfilia, opontek'o' tu u tenam Mira, tilanb'al vaarko tikuenta Liicia.

<sup>6</sup> Ech ichab'a ma'l vaarko u q'esal sol latzi'. A' k'asku'l tu Alejandria utz, aalich ib'en tu Itaalaa. Ok'o' tuul. <sup>7</sup> Pek loq' jatva'l ko'n q'ii aas tiira q'oon u vaarko. Tuch' chit tza'l opono' tinujul u tx'ava' Gnido. Tan a' nichchijono' u kajiql'. Ech ti' vimajon u kajiql', okpajo' tinujul u Creta vatz u Salmoon. <sup>8</sup> Ech tzi'aj a' texh kub'ena'. Tuch' chit tza'l opono' tu ma'l u tilanb'al vaarko B'a'nla Tilanb'al Vaarko ib'ii, naja'ch u tenam Lasea.

<sup>9</sup> Unchee' sib'al tek tiempo ma't ipaale'. Utz ma'tich ipaal u nimla q'ii ti' ikuyax va'y. Ech opon tek u tiempoil kajiql' jab'al. Utz xo'veb'alich tek u xaaom vi' a'. Ech tal tek u Pablo tu q'u aanima ech tza':\* <sup>10</sup> —Ninachpu ve aas tza'l u kuxaan vi' a' si'ane'. Utz mam tz'ejo'm su'uchi. Utz ta'n ko'nkoxh satz'ejxu q'u ijatz tuch' u vaarko tzi', pek ant o' sasotz'o' majte.— Texhtu'.

<sup>11</sup> Pek aatz u q'esal sol, ye' ko'n nichtoksa tetz viyol u Pablo. Ta'n nichtab'i kam nital u olin tetz u vaarko tuch' vib'aal. <sup>12</sup> Tan axhib'i yit' b'a'nich koj u tilanb'al vaarko latzi' majte aas a' sakupaasav u tiempoil kajiql' jab'al tuul. Ech kajay

---

\* **27:9** Aatz u tiempo tetz ikuyax va'y xo'l q'u Israeel, aya' u q'ii tetz u “Yom Kippur” tu yolb'al hebreo utz, “Día del Perdón” chu tu kastiya. A' niku'k tu u motxeb'al septiembre. Ixe'teb'al u kajiql' jab'al. Choktaj u Leviitico 16.1-34.

q'u aanima motx alon aas aal b'a'n sak'asu'lo' tzi'. Utz kamal tiempo lo'opono' tu u tilanb'al vaarko Fenice tikuenta Creta, tala. Ech a' sakupaasav u tiempoil kajiq' jab'al tzi'. Tan nisajin b'en aal toke'.

*U tza'l paalku q'u aanimatu u vaarko*

<sup>13</sup> Ech paal ma'l u kajiq' aal iku'e'. Utz tal q'u aanima aas elyo'p tu va'l nichmotxtitz'a. Ech motx teesa u xe'ab' tetz u vaarko utz, ech aalich tek ib'en tzi'aj a', naja'ch u Creta. <sup>14</sup> Pek ye'xh ko'xh jank'al tuul, xe't ma'l mam kajiq' jab'al. Tiira xo'veb'al iyak'il. A' k'asku'l tikuenta aal ije'a' tuch' aal tela'. <sup>15</sup> Utz tiq'o b'en u vaarko. Ye't veet ve't toksal ti' vib'ey. Ech kutx'ajmi texh qiq'ol b'en. <sup>16</sup> Paalo' ti' b'en ma'l u seplich tx'ava' nik'a a', Clauda ib'ii. Imaj b'iil u kajiq'. Ech peena chit ole'o' ti' tiq'ol ji'ul u tal jukub', u elab'alul vi' a'. <sup>17</sup> Utz aatz ma'tich tiq'ol je'ul u tal jukub', qitzax tek u nimla vaarko tu ijvil sijaq', lochb'al tetz. Tan nichixo'vale' noj en ipaq'o'k tib' ti' q'u xaj Sirte nictale'. Utz eesal u xe'ab' tetz u vaarko. Ech kutx'ajmi texh tiq'otb'eno' u kajiq'.

<sup>18</sup> Ech q'ejal tuul, anko'xh techal chit kuveet tu u mam kajiq' jab'al. Ech xe't tek ik'onaxke'l ijatz ti' itzoyb'ixsal u vaarko. <sup>19</sup> Tu texh u toxva' q'ii tuul, a' tek motx kuk'onka el q'u kam nitxakun tu vaarko.† <sup>20</sup> Ech jatva'l ko'n q'ii ye't qil iatz q'ii niko'xh tx'umi'l ti' u mam kajiq' jab'al. Ech nichtere'nkojqale' oj siitz'e'o'.

<sup>21</sup> Unchee' sib'al tek q'ii tuul aas ye' nichkutx'a'ne', txake' tek u Pablo tu xo'l utz,

† 27:19 Aatz q'u kam ik'onka el tzi', aya' q'u ijvil, tuch' q'u ch'ich' qitzb'al utz, tuch' q'u t'eb'kin b'u'j va'l niokku u kajiq' tetz u vaarko.

tal ech tza': –Vinaj, b'a'n atzi' enima koj va'l vala. Ye't koj k'asu'lo' tu Creta. Tan ta'xh vet'ulkuk'ullu tza' u tza'l tuch' u tz'ejo'm tzi'.

<sup>22</sup> Ech aatz cheel, nival sete aas atoj nimal ek'u'l tan, ye'xhab'il ma'j sakam tu kuxo'l. Pek ta'xh satz'ejxu u vaarko tzi'. <sup>23</sup> Tan vetchee ma'l viaanjel u Tiohx sunvatz tu aq'b'al ma'it. Aya' u Tiohx va'l in tetz utz, in taq'onom. <sup>24</sup> Utz vettal ve ech tza': «Ye' ko'xh xo'vaxh Pablo. Tan ministeer so'oponaxh vatz u Cesar. Utz sai' ko'n antu sa'atin iq'ii saj q'u'l ela atilok'axh tuch' tu u vaarko tzi'.» Texhtu'. <sup>25</sup> Echtzixe't atoj nimal ek'u'l. Tan k'ujlel unk'u'l ti' Tiohx aas ech si'ane' va'l vettallu ve tzi'. <sup>26</sup> Pek kamal sa'chit'enkupaq'o'k qib' ti' ma'j seplich tx'ava' nik'a a'.— Texh u Pablo.

<sup>27</sup> Unchee' at b'enku tu q'u iq'on tetz u vaarko aas atichtek'o' naja'ch tx'ava'. A' chit i'an nik'a aq'b'al tu tek 14 q'ii aas til ko'xh nichtiq'ovpaalo' u mar, va'l Adriaatico ib'ii. <sup>28</sup> Ech taq' ko'p u echab' naab'il a' jaq' a'. Utz ech tilta' aas atich tere'n 20 jaa inaab'il u a'. B'iil ko'xh paj ixaan opon siatz, q'aav paj taq' ko'p u echab'al jaq' a'. Utz va't 15 ko'n jaa inaab'il. <sup>29</sup> Ech taq' tek ko'p kaava'l q'u xe'ab' tetz u vaarko tu a'. Tan a' tek motx ixo'va ipaq'to'k tib' ti' ma'j sivan. A' taq'vu ko'p tu u ti' iqu'l. Utz ech a' texh nichmotxich'ia isajb'e'.

<sup>30</sup> Unchee' aatz q'u iq'on tetz u vaarko tan, si'chtekmotxjutzpe'l tala. Motx taq' ko'p u tal jukub' tu a', u elab'alul vi' a'. Nichko'xhmotxi'ano'k aas aya'l kala a' si'chtoksa u xe'ab' tetz u vaarko va'l siatz tilone'.

<sup>31</sup> Pek aatz u Pablo, tila utz, tal tu u q'esal sol tuch' tu q'u sol ech tza': –Sa'kojety'ol etel vatz u



kamchil oj satelab'eka u vaarko q'u iq'on tetz u vaarko tzi'.— Texh te.

<sup>32</sup> Ech aatz tek q'u sol, itzok' vik'aail u tal jukub' elab'alul vi' a'. Ech tz'ejxuka.

<sup>33</sup> Aatz xe't isajb'u saj, tal u Pablo tu kajay q'u aanima aas satx'a'ni. Tal te ech tza': —Ma'x 14 q'ii cheel nikuch'ia kam saya'k'o'. Utz ye' nikutx'a'ne'. Ye'xhkam ma'j nigechb'u. <sup>34</sup> Pek aatz cheel, b'antaj b'a'nil, tx'a'nojex ti' vetiichajil. Tan niko'xh ma'j tal kam sab'anonex sejununil tzi'.— Texh u Pablo. <sup>35</sup> Ech ta'xh veet tal u kam tzi', itxay ikaxhlaan tx'ix utz, taq' ta'ntioxh ti' vatz kajay q'u aanima. Utz ipixha. Ech xe't itx'a'ne'.

<sup>36</sup> Unchee' motx tek tiq'o nimal ik'u'l kajay q'u aanima utz, motx tek tx'a'n majte. <sup>37</sup> Utz ma'lenich 276 kuxaane' atich'o' tu u vaarko tzi'. <sup>38</sup> Ech aatz motx veet itx'a'ne', ik'onka q'u triigo tu mar. Ech tek ivoyb'ixsa b'iit u vaarko.

### *Vipaxka u vaarko tu sanaab'tu Malta*

<sup>39</sup> Unchee' aatz sajb'u tek b'a'nil, ye'ich tootzaj q'u olin tetz u vaarko ab'iste chaj u tx'ava' tzi'. Loq' titz'a aas satiq'o b'en u vaarko tzi', oj lo'ole'i tala. Tan til ma'l u tal tx'ava' atil sanaab'il a' sitzi'. <sup>40</sup> Ech itzok'ka el q'u xe'ab' tetz u vaarko utz, itz'ejka tu mar. Iso'pi q'u qitzb'al tetz u olib' tetz. Utz tokxa u b'u'j tetz kajiq' va'l siatz. Ech aalich tek ib'en u vaarko tzi' a'. <sup>41</sup> Loq' a' oponku tu untanul mam sanaab' xo'l a'. Yakich majaxojka vivatz tuul. Ye'kan yik nich'i'ane'. Utz xe't tek ijajpu u ti' iqul tu vipaq'to'k tib' u mar ti'.

<sup>42</sup> Ech aatz q'u sol tan, si'chtekmotxiyatz' q'u preexhu kajayil tala. Ech ye'k sajutzpe'l ma'j, achi'm tela'. <sup>43</sup> Pek aatz u q'esal sol tan, imaj iatz

q'ul isol. A' isa' ye'k sayatz'ax u Pablo. Utz tala aas ab'il q'u'l sitx'ol achi'm, a' b'axal sik'on ko'p tib' tu a'. Ech saelu'l vatz tx'ava'. <sup>44</sup> Utz aatz tere'n, vi' aq'en saelku'l. Utz atia a' saelku'l vi' q'u kam tetz u vaarko tala. Utz ech chit i'ana. Ech kajay motx el tu u tza'l tzi'. Motx elu'l vatz tx'ava'.

## 28

<sup>1</sup> Unchee' aatz ma'tich tek qel tu u tza'l tzi', qab'i tekunen aas Malta pe'k u tx'ava' tzi'. <sup>2</sup> Utz aatz q'u aanima q'u'l jejlich latzi', tiira b'a'n chit kuk'ulax i'ana. Aal motx toksa kuxamal tan, nichiku' jab'al utz, ti' u che'v majte. <sup>3</sup> Ech imol unjolol tzaji vi'aj tze' u Pablo; taq' oko'p tu u xamal. Utz t'aspe'l ma'l u venenola tx'i'la txokop tu vitz'a'l u xamal. Ech ch'une' ok ti' iq'ab' u Pablo. <sup>4</sup> Ech ta'xh til q'u aanima q'u'l jejlich tu u tx'ava' tzi' aas ch'unlich ok u tx'i'la txokop siq'ab' u Pablo, nichtekmotxtal tib'ilaj ech tza': —Nojchit yatz'ol aanima u vinaj atzi'. Tan k'uxh vetitx'ollu tel tu u mar tzi', sa'kojix'ol tel vatz u choob'al tetz q'ul ipaav.— Texhtu'.

<sup>5</sup> Pek aatz u Pablo tan, ilit'u ko'n el u tx'i'la txokop siq'ab' vi' xamal utz, ye'xhkam ma'j i'ana.

<sup>6</sup> Aatz q'u aanima tan, nichmotxich'ia isipk'e' oj ye'k ko'xh talche' sakam majte tala. Loq' sib'al ko'xh ma'tich ich'ian tuul. Utz motx tila aas ye'xhkam ma'j i'an u Pablo. Ech motx tek ich'exu itxumb'al. Utz nichtektale' aas tioxh u Pablo.

<sup>7</sup> Unchee' aatz ma'l u vinaj atich itx'ava' latzi', Puublio ib'ii. Utz q'esalaich tu u tx'ava' nik'a a' tzi'. Tiira jikich. Ik'ulo' oxva'l q'ii. Taq' qatib'al. <sup>8</sup> Utz atich ku' vitat u Puublio vatz tx'ach. Ya'vich tu xamal tuch' tu tx'i'la uul. Ech oko'p u Pablo tzixe'.

Iq'ila sik'le Tiohx ti' utz, taq' je' iq'ab' tib'a. Ech i'an b'a'n.

<sup>9</sup> Ech tiq'o tek opon iya'v q'u aanima q'u'l atich tu u tx'ava' tzi' tan, til va'l i'ana. Utz nich'i'an b'a'n q'u ya'v. <sup>10</sup> Ech techal qilb'el motx i'ana. Utz taq' k'asu'l qetz tetz kub'ey aas k'asu'lo' tzi'.

### *U topon u Pablo tu Roma*

<sup>11</sup> Unchee' aatz ma'tich ipaal oxva'l ich', b'enjajo' vi' mar. B'eno' tu ma'l u vaarko a' k'asku'l tu Alejandria va'l ipaasav u tiempoil kaji'q' jab'al tu u tx'ava' nik'a a' tzi'. Utz k'oxich ok vivatzib'al q'u b'anich tiohx ti' q'u'l Xu'm chu te'le'.\*

<sup>12</sup> Unchee' opontek'o' tu Siracusa, u tilanb'al vaarko. Utz oxva'l q'ii kub'an tzi'. <sup>13</sup> K'aspajulo' tzi'. Tzi'aj a' qul tu Reegio. Utz tu tek va't q'ii tuul, xe't paj ipaal u mam kaji'q' va'l aal tul aal iku'e'. Utz tu tepaj ika'b' q'ii tuul, opono' tu Puteoli. <sup>14</sup> Ech qil qib' tuch' unjolol q'u niman tetz u Jesusus latzi'. Utz ib'an ya'l qe aas sakaa jujva'l q'ii o' tzixe'. Kaachit'o'. Ech xamtel teku'en okb'eno' ti' b'ey ma't Roma. <sup>15</sup> Utz ul ik'ulo' q'u niman tetz u Jesusus tan, tab'i aas qopone'. A' motx ul ik'ulvo' tu va'l K'ayib'al K'atz U Mam B'ey ib'ii, tu u q'e'tx b'ey va'l Oxva'l K'a'y ib'ii. Ech ta'xh ilax q'u niman tetz u Jesusus tu u Pablo, taq' ta'ntiohx tu u Tiohx. Utz txuq'txuni. <sup>16</sup> Ech aatz opono' tu Roma, oksal q'u preexhu tiq'ab' u q'esal sol ilol tetz. Ech koj u

---

\* **28:11** Aatz u yol "Xu'm" nital tza', aya' vib'ii ka'va'l q'u b'anich tiohx k'oxel ok ivatzib'al ti' u vaarko. "Castoor" tuch' "Poluux" ib'ii. Ech a' vipatrono tiohx u vaarko.

Pablo tan, aq'ax tzii sa'atin tu ma'l atib'al paarte. Utz ma'l ko'n sol xeen tetz oksali.

*Viyolon u Pablo tuch' q'u q'esar Israeel tu Roma*

<sup>17</sup> Unchee' aatz ma'tich ipaal oxva'l q'ii, molax q'ul iq'esar q'u Israeel tu u Pablo q'u'l jejllel tu Roma. Utz aatz molich tek tib', tal te ech tza': — Vinaj vitz'in vatzik, tu Jerusaleen txaypik'in utz, latzi' vetoksalk'asu'lin tiq'ab' q'u aa Roma tzi'. Pek ye'xhkam ma'j onkonil vetunb'an tu u kutenam. Ye'xhkam nunqel vikostuumbre q'u kuk'uy kumam. <sup>18</sup> Si'chichajpu'in aas ma'tich ich'otil untzi' tala. Tan ye'k paav ichab'a sunk'atza aas sik'ulo'k vi' sakamin. <sup>19</sup> Pek ye't motx taq' tzii unjolol q'u q'esar uq'ayb'al tu Jerusaleen. Ech tek vilta' aas aal b'a'n a' satx'olon unnujul u Cesar ti' vela'. Loq' yit' a' koj unsa' sunxoch vuntenam. <sup>20</sup> Ech kam koj ti' k'uxh vetunsavsa'ex, pek a' unsa' savilex utz, sunq'ila'ex. Ech saval sete aas ti' ko'n ik'uje' kuk'u'l ti' va'l nikuch'ia o' Israeel k'uxh qitzelin tu q'u kadeena tza'. — Texh te.

<sup>21</sup> Ech motx tek tal ech tza': — Ye'xhkam nikuk'ul ma'j u' tu Judea sayolon qe sai'. Niko'xh nikojtul ma'j q'u qitz'in qatzik aas su'lixoch'axh. Ye'xhab'il kam tal sai'. <sup>22</sup> Pek niqachva aas saqab'i kam niitz'a ti' u uq'ayb'al nanima tzi'. Tan niqab'i ipax itziiul aas til chaj ko'xh nieesalik iq'ii. — Texh te.

<sup>23</sup> Ech motx iq'attu ma'l q'ii q'u Israeel aas samotxoponi. Utz anchitu'. Sib'al ixaan motx opon tzixe' tu va'l k'amichku tatib'al. Utz ni'xhichib'an talax viQ'esaralail u Tiohx te. A' chit nichtoksa u Jesusus tivi', kam chit echa' nital vimantaar u Moisees tuch' va'l nital q'u alol tetz u yolb'al Tiohx. Q'ala'm xe'ti utz, ku'q'ii ya'i. <sup>24</sup> Ech

atich unjolol niman q'ul iyol tzi' utz, at ye't niman.  
<sup>25</sup> Ech ye't ik'ul ve't tib' itxumb'al q'u aanima tzi'. Xe't tek ik'asu'l. Utz tal u Pablo te ech tza': —Nojchit va'l tal u Tioxhla Espiiritu titzi' u Isaias u alol tetz u yolb'al Tioxh, aas tal tu q'u kuk'uy kumam ech tza':

<sup>26</sup> «Kuxh xe' u tenam tzi' utz, al te ech tza':

Sa'ab'inex tuch' exichin,  
loq' sa'kojpaal etxumb'al tu va'l setab'i.

Utz sasajinex,

loq' sa'kojekan tilaxe' kam va'l sesaji.

<sup>27</sup> Tan tiib'inaj u taanima q'u tenam tzi'.

Ye' nimotxisa'a tab'ile' kam tokeb'al q'u yol.

Ye' nimotxisa'a tilax q'u kam q'u'l ijikomal.

Ech toke' ye'k samotxilon q'u b'aq' iatz.

Ye'k samotxab'in tuch' q'ul ixichin.

Utz ech ye'k satootzaji u tokeb'al q'u kam tuch'  
taanima.

Ech ye'k saq'aavo'k sunk'atza.

Utz ye'k sunb'an b'a'n te. Chajaxh te.» Chia.†

<sup>28</sup> Ech ootzajitaj b'a'nil tan, aatz u chitpichil tu paav nitaq' u Tioxh tzi', vettaq'lu tu q'u puera aanima. Utz aal a' samotxk'ulun.— Texh u Pablo.

<sup>29</sup> [Ech aatz veet taltu q'u kam tzi', va'lich tek ikalab'tziiut tib' q'u Israeel aas k'asu'l.]

<sup>30</sup> Unchee' ka'l ya'b' i'an u Pablo tu va'l k'amichku u tatib'al tzi'. Utz aya'l ik'u'l nichik'ul topon q'u aanima nichtopon tzixe'. <sup>31</sup> Nichtal viQ'esalail u Tioxh te. Utz nichichus q'u kam te

---

† 28:27 Choktaj u Isaias 6.9-10.

Q'u B'a'nla Chaj Kam B'anel 28:31 cxxvi Q'u B'a'nla Chaj Kam B'anel 28:31

ti' u kuB'aal Jesucristo. Ye'xhkam nichixo've'.  
Ye'xhkam nichmajon.

**Viak'la txumb'al u tioxh**  
**New Testament in Ixil Cotzal; ixl (GT:ixl:Ixil)**

copyright © 2001 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Ixil

Dialect: Cotzal

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

**Copyright Information**

© 2001, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Ixil

© 2001, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-25

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files  
dated 29 Jan 2022  
ded0b994-e0fe-5888-83c4-9cf32f4765e1